

1976/77: 86**om ändringar i Internationella valutafondens stadga, m. m;**

beslutad den 10 februari 1977.

Regeringen föreslår riksdagen att antaga de förslag som har upptagits i bifogade utdrag av regeringsprotokoll.

På regeringens vägnar

PER AHLMARK

GÖSTA BOHMAN

Propositionens huvudsakliga innehåll

I propositionen föreslås riksdagen bemyndiga regeringen att godkänna vissa ändringar i och tillägg till stadgan för Internationella valutafonden, i vilken organisation Sverige är medlem. Ändringarna avser riktlinjerna och formerna för det mellanstatliga samarbetet på valutaområdet. Vidare föreslås riksdagen, inom ramen för en allmän ökning av medlemsinsatserna i valutafonden, bemyndiga regeringen att öka den svenska insatsen från 325 milj. SDR (särskilda dragningsrätter) till 450 milj. SDR, dvs. med ca 600 milj. kr. från ca 1 560 milj. kr. till ca 2 160 milj. kr.

Därjämte föreslås i propositionen att riksdagen bemyndigar regeringen att höja Sveriges kapitalinsats i Världsbanken med 90,3 milj. dollar till 367,6 milj. dollar, motsvarande ca 1 970 milj. kr. (kapitalinsatserna är uttryckta i dollar av 1944 års värde) i samband med en allmän höjning av medlemsländernas insatser.

EKONOMIDEPARTEMENTET

Utdrag
PROTOKOLL
vid regeringssammanträde
1977-02-10

Närvarande: Statsråden Ahlmark, ordförande, Romanus, Turesson, Gustavsson, Mogård, Olsson, Dahlgren, Åsling, Söder, Troedsson, Mundebo, Krönmark, Ullsten, Burenstam Linder, Wikström

Föredragande: statsrådet Bohman

Proposition om ändringar i Internationella valutafondens stadga, m. m.

1 Internationella valutafonden (IMF)

1.1 Inledning

1.1.1 Valutafondens verksamhet

Vid den monetära och finansiella konferensen år 1944 i Bretton Woods, New Hampshire, USA, där 45 av de s. k. allierade nationerna deltog, framförhandlades det avtal om monetärt samarbete, som alltjämt utgör grunden för det nuvarande valutasystemet. Avtalet består av stadgan för den då inrättade Internationella valutafonden (IMF). Till detta avtal är numera 129 länder anslutna.

I syfte att främja en balanserad tillväxt i världshandeln skall valutafonden verka för stabila och ordnade förhållanden i det internationella valuta- och betalningssystemet.

En huvuduppgift för IMF är att underlätta en smidig anpassning i medlemsländerna till uppkommande underskott i utrikesbetalningarna genom att tillhandahålla medellånga krediter, i allmänhet på 3–5 år. Varje lands lånerätt står i proportion till landets kvot i valutafonden, dvs. den egna medlemsinsatsen. Vid 1976 års utgång uppgick fondens utestående krediter till ca 15 miljarder särskilda dragningsrätter – SDR¹, varav industriländerna svarade för ca 60 % och utvecklingsländerna för ca 40 %.

Valutafondens resurser består huvudsakligen av medlemsländernas kvotinsatser som i slutet av 1976 uppgick till ca 29 miljarder SDR. Härav

¹ Värdet av 1 SDR bestämdes den 1 juli 1974 som summan av 16 valutor som ingick med varierande belopp. Sålunda ingick exempelvis den svenska valutan med 0,13 kronor och USA:s med 0,40 dollar. I slutet av 1976 var kursen i svensk valuta för 1 SDR ungefär lika med 4,80 kronor. Denna kurs används genomgående i propositionen.

utgjordes dock en stor del – i huvudsak u-ländernas insatser – av icke konvertibla valutor som ännu inte kan användas för utlåning. Förutom från medlemsinsatserna har medel till utlåningen erhållits genom olika upplåningsarrangemang. Under åren 1974–1975 lånade valutafonden upp nära 7 miljarder SDR för att finansiera utlåningen under de s. k. oljefaciliteterna, vilka inrättades dessa år såsom engångsarrangemang för att möta ökningen i ländernas behov av betalningsbalansstöd på grund av fördyringen av oljeimporten.

Valutafonden har dessutom upptagit lån hos ett antal industriländer för att finansiera större krediter. Avtal om sådana låncarrangemang som f. n. omfattar totalt ca 6,7 miljarder SDR (General Arrangements to Borrow – GAB), upprättades år 1962 mellan valutafonden och de länder som ingår i den s. k. tiogruppen, däribland Sverige. De generella låncarrangemangen har successivt förlängts, senast för femårsperioden 1975–1980. Valutafonden har utnyttjat dessa låncarrangemang vid ett flertal tillfällen för att finansiera krediter till Frankrike och Storbritannien.

År 1968 antogs de första ändringarna och tilläggen till IMF-stadgan i och med att SDR-systemet inrättades. SDR-systemet administreras av valutafonden och är fristående från den allmänna utlåningen. Systemet innebär att valutafonden i ett läge med likviditetsbrist i världsekonomin kan öka tillgången på betalningsmedel i transaktionerna mellan centralbankerna på ett planmässigt sätt. År 1969 fattades beslut om tre tilldelningar av SDR med sammanlagt 9,3 miljarder för att öka reservtillgången i valutasystemet. Tilldelningarna ägde rum 1970–1972 i proportion till deltagarländernas kvoter i valutafonden.

SDR kan innehållas endast av valutamyndigheten i resp. land – för Sveriges del av riksbanken – samt av valutafonden och Internationella regleringsbanken (BIS) i Basel. Inom detta slutna system växlas SDR mellan centralbankerna (eller motsvarande myndigheter) mot internationellt gångbara valutor.

Sverige blev medlem i valutafonden år 1951 (prop. 1950: 89, BaU 1950: 8, rskr 1950: 152). Vårt lands kvot är 325 milj. SDR efter höjningar åren 1959 (prop. 1959: 126, BaU 1959: 30, rskr 1959: 275), 1965 (prop. 1965: 122, BaU 1965: 42, rskr 1965: 335) och 1970 (prop. 1970: 95, BaU 1970: 38, rskr 1970: 326). Ca 81 milj. SDR har inbetalats i guld och ca 244 milj. SDR i svenska kronor. Den svenska kvoten utgör drygt 1 % av ländernas sammanlagda kvoter i valutafonden. Sverige anslöt sig till SDR-systemet vid dess tillkomst (prop. 1968: 150, BaU 1968: 66, rskr 1968: 414 och 415). Vår andel i hittills företagna SDR-tilldelningar uppgår till 107 milj. eller drygt 1 % av totalhelopplet. Sverige är avtalspart i de generella låncarrangemangen med en låneutfästelse på 517,3 milj. kr. (prop. 1962: 102, BaU 1962: 16, rskr 1962: 178). Vidare har Sverige bidragit med ett lån på 50 milj. SDR till valutafonden för utlåning inom oljefaciliteten för 1975.

Användningen av svenska kronor i valutafondens utestående krediter

uppgick vid slutet av 1976 till ca 150 milj. SDR, varav ca 100 milj. finansierats genom fondens innehav av svenska kronor inom ramen för vår kvot och 50 milj. genom Sveriges utlåning till oljefaciliteten. Det sålunda utnyttjade beloppet av det i kronor inbetalda insatskapitalet (75 % av kvoten) ingår tillsammans med den del som inbetalats i guld (25 % av kvoten) och Sveriges utlåning till oljefaciliteten i den svenska valutareserven och kan disponeras i mån av betalningsbalansbehov.

1.1.2 Det internationella valutasystemet

Det internationella valutasystemet fungerade fram till 1970-talet i stort sett enligt de principer som drogs upp i stadgan för valutafonden. Ett viktigt område gällde valutakonvertibiliteten. Med expansionen i världshandeln och andra internationella transaktioner följde ett ökat behov av att göra valutorna konvertibla, dvs. fritt växlingsbara mot varandra. Denna process var i stort sett fullbordad mot slutet av 1950-talet med avseende på de viktigare valutorna. Konvertibiliteten innebar att varje centralbank vid anfordran växlade in den egna valutan från andra centralbanker. Vidare föreskrev fondstadgan att centralbankerna genom operationer direkt på valutamarknaderna skulle hålla kursvariationerna inom 1 % räknat från det för varje valuta fastställda värdet i dollar eller guld, det s. k. parivärdet.

För att kunna fullgöra åtagandena har centralbankerna behövt hålla reserver i form av guld och konvertibla valutor. Bortsett från reservvalutaländerna har de erforderliga reserverna i princip behövt intjänas genom överskott i utlandsbetalningarna. Dessa överskott har till betydande del haft en motsvarighet i underskott hos reservvalutaländerna dvs. främst Förenta staterna. En viss del av reservtillskotten härrörde från de guldproducerande länderna, huvudsakligen Sydafrika.

Valutasystemet utsattes för allvarliga påfrestningar i början av 1970-talet. Till följd av underskotten i Förenta staternas utrikesbetalningar sedan mitten av 1950-talet hade dollarreserverna i vissa länder blivit så stora att dessa länder reste omfattande krav på Förenta staterna att lösa in dollar i guld. Samtidigt hade förutsättningarna för en tillräcklig ökning i framtiden av tillgången på guld för betalningar mellan centralbankerna blivit otillfredsställande på grund av osäkerheten om nyproduktionen och på grund av den tilltagande privata guldefterfrågan.

Det sätt som parivärdesystemet tillämpades på bidrog till att försvaga valutasystemet. Fondstadgan medgav att parivärdena ändrades för att korrigera betalningsrubbingar av grundläggande karaktär, exempelvis då de internationella konkurrensförhållandena förskjutits mer än som lämpligen kunde motverkas genom konjunkturpolitiska åtgärder. I praktiken utnyttjades emellertid möjligheterna till växelkursjusteringar alltför sällan av såväl över- som underskottsländer för att betalningsrubbingarna skulle kunna rättas till i tid.

För att skydda sin guldreserv upphävde Förenta staterna år 1971 sitt åta-

gande att vid anfordran från centralbankerna i andra länder växla in deras dollarinnehav mot guld. I detta läge ansåg sig andra länder i sin tur inte längre kunna upprätthålla parivärdena mellan sina resp. valutor och dollar. En temporär lösning av växelkursproblemet nåddes genom den s. k. Smithsonian-överenskommelsen i december 1971, varvid nya växelkurser upprättades mellan de viktigaste valutorna. Överenskommelsen innebar bl. a. att dollarns värde skrevs ned, samtidigt som övriga valutors tillåtna fluktationsmarginaler mot dollarn vidgades. De långsiktiga problemen rörande valutasystemets funktion lämnades emellertid ouppklarade och systemet bröt slutligen samman i mars 1973.

Det allmänt gällande systemet med fasta växelkurser avlöstes därmed av en situation där det ankom på varje land att självt besluta om lämpliga kursarrangemang. Detta har inneburit att man i flera länder under vissa perioder låtit marknadskrafterna få det avgörande inflytandet över kursbildningen. I andra länder med nära handelsförbindelser har centralbankerna inlett samarbete i syfte att begränsa kursrörelserna mellan sina resp. valutor, medan man låtit kurserna mot dollar och andra valutor flyta fritt. Ett europeiskt valutakurssystem (den s. k. ormen) tillämpas mellan Belgien, Förbundsrepubliken Tyskland, Nederländerna och de skandinaviska länderna. Centralbankerna i dessa länder har sålunda åtagit sig att intervernera på valutamarknaden när det blir nödvändigt för att hålla marknadskurserna inom en marginal på 2 1/4 % från fastställda riktkurser mellan ormvälvutorna.

Som helhet har betydande förskjutningar i valutakurserna ägt rum under 1970-talet. Sett över längre perioder har rörelserna sannolikt underlättat betalningsbalansanpassningen. Samtidigt har man dock i de internationella överläggningarna varit ense om att kursvariationerna under kortare perioder varit överdrivna för vissa valutor och skapat osäkra valutaförhållanden.

Situationen i valutasystemet är sålunda följande. Kurserna mellan många viktiga handelsvalutor påverkas numera i hög grad av mera tillfälliga valutärörelser. Dollarn är alltså det huvudsakliga betalningsmedlet i internationella transaktioner. Även om dess tidigare formella ställning som bas i valutasystemet har upphört utgör dollar fortfarande också den dominerande reservtillgången. Efter det amerikanska beslutet att inte längre växla in utländska dollarinnehav mot guld, har guld allmänt upphört att användas som betalningsmedel i valutasystemet.

Många bestämmelser i valutafondens stadga är följaktligen inte längre tillämpliga i det internationella valutasamarbetet. För att befästa valutafondens roll som centralt samarbetsorgan på valutaområdet och bringa den fortsatta utvecklingen under bättre kontroll har en omfattande översyn av fondstadgan och valutasystemets funktion pågått under 1970-talet.

1.1.3 Framställning från fullmäktige i riksbanken

Fullmäktige i riksbanken har i skrivelse den 11 augusti 1976 anmält att valutafondens styrelse har antagit ett förslag om en andra ändring av valutafondens stadga. Fullmäktige hemställer att regeringen begär riksdagens godkännande för Sveriges del av dessa ändringar och tillägg. En sammanställning av stadgan i föreslaget skick i engelsk originalversion jämte översättning till svenska har utförts inom riksbanken och bör fogas till protokollet i detta ärende som *bilaga 1*. Fullmäktiges skrivelse bör fogas till protokollet som *bilaga 2*.

I skrivelsen anmäler fullmäktige också att valutafondens styrelse har antagit ett förslag om allmänna ökning av medlemsländernas kvoter i fonden från sammanlagt 29 200 milj. SDR till 39 000 milj. SDR. Fullmäktige förordar att regeringen utverkar riksdagens godkännande att öka den svenska kvoten med 125 milj. SDR, motsvarande ca 600 milj. kr., till 450 milj. SDR, (ca 2 160 milj. kr.), och bemyndigande för riksbanken att erlagga erforderligt insatsbelopp.

Arbetet på valutareformen har letts av särskilt tillsatta kommittéer inom IMF bestående av ministrar och centralbankschefer som har representerat alla medlemsländer. Den år 1974 inrättade s. k. interimskommittén har fungerat som ledande organ för de senaste årens arbete. Vid sidan av dessa kommittéer har den s. k. tio-gruppen bestående av representanter från tio större industriländer, däribland Sverige, träffat vissa interna överenskommelser som komplement till stadgeändringarna. Fullmäktige har i sin skrivelse utförligt redogjort för reformarbetet.

1.2 Förslaget till reviderad stadga för valutafonden

1.2.1 Arrangemang på växelkursområdet

Erfarenheterna under 1970-talet har visat att om grundläggande ekonomiska och finansiella förutsättningar saknas, kan ett system med fasta kurser inte upprätthållas. De föreslagna bestämmelserna utgår från detta förhållande och innebär samtidigt en anpassning till den rådande valutasituationen.

Medlemsländerna skall enligt förslaget åta sig att samarbeta med fonden och med andra medlemsländer för att säkra ordnade kursarrangemang och för att främja ett stabilt kurssystem. Varje medlem skall därvid

- söka föra en politik på det ekonomiska och finansiella området som syftar till balanserad tillväxt med rimlig prisstabilitet
- arbeta för stabilitet genom att verka för ordnade grundläggande ekonomiska och finansiella förhållanden och för ett valutasystem som inte ger upphov till omotiverade påfrestningar
- undvika växelkursmanipulationer som syftar till att motverka anpassning av betalningsbalansen eller till att vinna oberättigade konkurrensfördelar i förhållande till andra medlemsländer.

I valet av kursarrangemang ges medlemsländerna t. v. i princip fullständig frihet. Vid den reviderade stadgetextens ikraftträdande kommer alltså parivärdesystemet att upphävas även formellt och samtliga förekommande typer av kursarrangemang att legaliseras.

Valutafonden skall övervaka kurssystemet och medlemsländernas valutapolitik. I detta syfte skall fonden utarbeta riktlinjer för medlemsländernas handlande och successivt anpassa dem till valutasystemets utveckling. Sådana riktlinjer måste vara förenliga med den grundläggande principen att varje medlem fritt skall kunna välja kursarrangemang.

I stadgeförslaget förutses att man så småningom skall kunna övergå till ett mera allmänt gällande kurssystem, baserat på fasta men justerbara parivärden. Vid beslut om en sådan övergång, som kräver en majoritet på 85 %, skall fonden särskilt beakta prisutvecklingen och expansionstakten i medlemsländerna samt valutasystemets utveckling. I en särskild bilaga (Schedule C) till den nya stadgan anges de bestämmelser som blir tillämpliga i fråga om hur parivärdena och tillåtna fluktuationer kring dessa skall fastställas, vid införandet av ett sådant system.

Ett eventuellt nytt allmänt parivärdesystem skall dock inte vara obligatoriskt. En medlem skall alljämt ha rätt att stå utanför systemet och själv välja kursarrangemang under förutsättning att de allmänna åtagandena på kursområdet respekteras.

1.2.2 Guldets roll

De omfattande ändringar som föreslås i fråga om stadgans guldbestämmelser har det gemensamma syftet att bidra till en gradvis minskning av guldets roll i det internationella valutasystemet. Denna inriktning kommer till uttryck i en generalklausul i den nya artikel VIII. Där stadgas att medlemsländerna skall samarbeta med fonden och med övriga medlemsländer i syfte att främja dels bättre övervakning av den internationella likviditeten, dels SDR:s utveckling till den huvudsakliga reservtillgången i valutasystemet. Enligt artikel V skall även fonden vägledas av dessa mål vid transaktioner i guld och fonden åläggs dessutom att undvika att styra eller fixera priset på guldmarknaden.

Ändringarna rörande guldets ställning i valutasystemet och i fondens verksamhet innebär att guldets funktion som gemensam referensenhet för parivärdesystemet och som värdeenheter för SDR upphör.

När det gäller guldets funktion som betalningsmedel i fondens verksamhet slopas samtliga krav på användning av guld vid transaktionerna mellan fonden och medlemmarna. Fonden skall kunna godta betalningar i guld endast efter beslut med 85 % majoritet.

De nya guldbestämmelserna gäller också användningen av fondens guldbehållning, som har uppkommit genom att 1/4 av medlemmarnas kvoter inbetalats i guld. Medlemsländerna har redan enats om att sammanlagt 1/3

av fondens guldinnehav skall avvecklas. Förslaget till stadga ålägger fonden att fullfölja detta beslut.

När det gäller användningen av fondens återstående guldinnehav fattas inget beslut nu. En rad olika möjligheter öppnas dock i den nya stadgan. För tillämpning av dessa alternativ krävs nästan genomgående beslut med 85 % majoritet.

1.2.3 Särskilda dragningsrätter (SDR)

De ändringar som föreslås rörande SDR syftar till att underlätta att dessa på längre sikt blir den huvudsakliga reservtillgången i det internationella valutasystemet.

En första väsentlig ändring är att SDR:s värde inte längre skall uttryckas i guld. Metoden för värdering av SDR, dvs. för bestämmande av värdeförhållandet mellan SDR och valutor, skall fastställas genom beslut i fonden. F. n. är SDR:s värdeutveckling beroende av ett vägt genomsnitt av kursutvecklingen för 16 viktigare valutor, däribland den svenska kronan.

SDR ersätter guld som kontoenhet och får ökad betydelse som betalningsmedel i fonden även om ett betydande utrymme också ges för användning av medlemmens egen valuta eller andra medlemsländers valutor vid sidan av SDR.

Möjligheterna till frivilliga transaktioner mellan deltagare i SDR-systemet utvidgas avsevärt. En frivillig transaktion innebär att en deltagare utan fondens medverkan överenskommer med annan deltagare att växla SDR mot valuta. Sådana transaktioner skall enligt förslaget kunna ingås utan fondens godkännande och utan det krav på betalningsbalansbehov som f. n. gäller.

I fråga om transaktioner i SDR med fondens medverkan föreslås inga ändringar i sak. Inte heller ändras de grundläggande principerna för tilldelning och indragning av SDR.

1.2.4 Utnyttjande av fondens allmänna resurser m. m.

I huvudsak innebär ändringarna på detta område en anpassning till den praxis som efter hand utbildats i fondens verksamhet.

En betydelsefull ändring avser möjligheterna för fonden att använda sitt innehav av olika valutor vid transaktioner och operationer inom ramen för fondens allmänna verksamhet. Då en medlem önskar göra en s. k. dragning, dvs. från fonden köpa annan medlems valuta i utbyte mot egen valuta, skall fonden – på samma sätt som hittills – i samråd med medlemsländerna fastställa vilken eller vilka valutor som skall tillhandahållas. En allmän förutsättning för att en valuta skall ifrågakomma för användning är att vederbörande land har en tillfredsställande betalningsbalans- och valutareservställning. Fonden skall dessutom vid valet av valuta beakta utvecklingen på valutamarknaden. En medlem, vars valuta har utvalts för an-

vändning med beaktande av nyssnämnda kriterier, skall vara förpliktigad att göra sin valuta användbar i fondens verksamhet.

Med hänsyn till valutornas varierande internationella gångbarhet, indelas de i två huvudkategorier: fritt användbara valutor och icke fritt användbara valutor. Med fritt användbar valuta förstås en valuta som i betydande omfattning dels används som betalningsmedel i internationella transaktioner, dels är föremål för handel på de viktigaste valutamarknaderna. Svenska kronan tillhör kategorin fritt användbara valutor.

Om en medlem vid dragning på fonden erbjuder en icke fritt användbar valuta skall medlemmen ha rätt att av utgivaren av denna valuta kräva konvertering till fritt användbar valuta. Denna konverteringsförpliktelse skall garantera att valutor som inte är fritt användbara utanför fonden alltid skall vara användbara i fondens verksamhet. Hittills har – i avsaknad av konverteringsförpliktelse – i stort sett endast industriländernas valutor kunnat begagnas vid finansiering av dragningar. De nya bestämmelserna kan väntas ge möjlighet till en successiv utvidgning av antalet dragningsbara valutor.

De grundläggande reglerna om valutors användbarhet i fonden kompletteras med en allmän samarbetsklausul. Enligt denna åtar sig varje medlem att samarbeta med fonden och övriga medlemmar för att vid dragningar möjliggöra växling till fritt användbara valutor.

1.2.5 Institutionella frågor

Valutafondens högsta organ är styrelsen som består av en ledamot från varje medlemsland. Till styrelsen hänskjuts frågor av större principiell vikt. Beslut fattas genom röstning. Den dagliga ledningen av fondens verksamhet utövas av direktionen som består av 20 ledamöter. Var och en av dessa representerar ett eller flera medlemsländer. De nordiska länderna representeras av en gemensam ledamot i direktionen.

Fondstyrelsen ges möjlighet att genom beslut med 85 % majoritet upprätta ett nytt permanent organ. Det nya organet, rådet, avses i så fall ersätta interimskommittén och blir till skillnad från denna ett beslutande organ. Rådet skall ha till uppgift att övervaka det internationella valutasystemet, i synnerhet anpassningsprocessens funktion och utvecklingen av den globala likviditeten. Rådet skall dessutom särskilt följa överföringen av reala resurser till utvecklingsländerna. Fondstyrelsen kan delegera uppgifter till rådet inom dessa områden.

Rådet skall ges en liknande sammansättning som interimskommittén, dvs. varje medlemsland eller grupp av medlemsländer som utser eller väljer en direktionsledamot skall utse en rådsledamot. Rådet skall sålunda, med nuvarande sammansättning av direktionen, ha 20 medlemmar. Rådsledamot skall vara ledamot av fondens styrelse eller person på jämförbar nivå.

Rådets beslut fattas enligt den etablerade proceduren med vägda röster.

vilket betyder att varje rådsledamot är berättigad att avge det antal röster som har tilldelats det land eller de länder som har utsett honom. En väsentlig skillnad jämfört med röstningsreglerna för fonddirektionen är att en rådsledamot som har utsetts av en grupp länder skall ha rätt att avge varje lands röstetal separat.

Till de övriga förslag till stadgeändringar som berör fondens institutioner och deras arbetssätt hör också vissa preciseringar av fördelningen och delegeringen av befogenheter. En entydigare uppdelning än i gällande stadga har gjorts i dels befogenheter som skall utövas av visst organ och som inte kan delegeras, dels befogenheter som kan delegeras till det organ styrelsen beslutar. Allmänt sett gäller att de avgöranden som förbehålls styrelsen har begränsats till ett mindre antal frågor, som kan anses vara av central betydelse för fondens funktion. I stort sett samtliga befogenheter som rör den löpande verksamheten är eller skall kunna bli föremål för delegering.

Liksom hittills skall beslut i fonden fattas med enkel majoritet av antalet avgivna röster om inte annat föreskrivs. En förenkling jämfört med nuvarande bestämmelser blir att då kvalificerad majoritet krävs, denna skall – med något enstaka undantag – vara antingen 70 % eller 85 % av den totala röststyrkan i fonden. I huvudsak krävs den lägre kvalificerade majoriteten vid viktigare operationella beslut, medan 85 % krävs för beslut av politisk karaktär.

1.2.6 Riksbanksfullmäktige

Fullmäktige framhåller att förslaget till stadgeändring inte innebär att ett nytt valutasystem skapas utan främst kan ses som ett godkännande av och en anpassning till nuvarande tillstånd på valutaområdet för en interimspenod av obestämd längd.

Samtidigt understryker fullmäktige att den föreslagna stadgerevisionen inte enbart betyder att de nuvarande förhållandena accepteras. På vissa områden, t. ex. i fråga om växelkurssystemet och olika reservtillgångars roll, uppställs riktlinjer för den långsiktiga utvecklingen. Genom stadgeändringen, som kan betecknas som den första etappen i en successiv valutareform, läggs alltså i vissa väsentliga avseenden grunden för en framåtsyftande strukturförändring av det internationella valutasystemet. En sådan strukturförändring underlättas av att åtskilliga stadgebestämmelser, som genom den senaste utvecklingen på det monetära området har blivit föråldrade, föreslås bli ändrade eller upphävda.

Fullmäktige har utgått från att man på svensk sida bör godta stadgeändringsförslaget som kan accepteras endast i sin helhet. Det får enligt fullmäktige anses vara ett klart svenskt intresse att en gradvis reform av det internationella valutasystemet på detta sätt förs framåt. Moderniseringen av stadgan torde dessutom kunna bidra till att stärka förtroendet för valutafonden och dess roll som övervakare av valutasystemet, vilket är av särskilt värde för de mindre medlemsländerna. Fonden får också genom stad-

geändringen ökade möjligheter att bistå medlemmar i betalningsbalanssvårigheter, vilket bör kunna motverka restriktiva ingripanden mot handel och betalningar.

Fullmäktige anser vidare att de föreslagna stadgeändringarna lägger en värdefull grund för arbetet på att öka stabiliteten på valutamarknaden. Medlemsländernas frihet att t. v. välja kursarrangemang förenas med ett antal allmänna förpliktelser som har utvidgats och skärpts jämfört med den nuvarande stadgan. En betydelsefull förpliktelse är att avstå från kursvariationer som förhindrar betalningsbalansanpassningen eller som syftar till att nå konkurrens fördelar. De allmänna förpliktelserna måste emellertid enligt fullmäktiges åsikt preciseras för att bli effektiva. Detta har också förutsetts i ändringsförslaget. En ytterligare väsentlig förutsättning för tillfredsställande stabilitet är att samarbetet mellan de monetära myndigheterna i de viktigaste medlemsländerna befästs och fördjupas. så att omotiverade kursfluktuationer kan förebyggas eller dämpas.

En återgång till parivärden är enligt fullmäktiges åsikt inte genomförbar förrän man har nått fram till i praktiken fungerande regler för hur medlemsländerna skall agera för att återställa jämvikten vid betalningsbalansrubbningsningar. Detta förutsätter i sin tur att de skiljaktigheter som idag råder mellan olika länders och ländergruppers ekonomiska politik och inflationsutveckling reduceras väsentligt. Om parivärden införs, bör de vara justerbara i större utsträckning än enligt Bretton Woods-systemet, vilket också föreslagits.

Fullmäktige erinrar om att Sverige hör till de länder som aktivt har förespråkat en reduktion av guldets roll i valutasystemet. Möjligheten till en sådan s. k. demonetarisering av guldets öppnas nu genom att guldets förutses förlora sina funktioner i fondstadgan och det officiella guldpriset försvinner. Dessutom fastslås att SDR skall bli den huvudsakliga reservtillgången. Det står emellertid klart att utmönstringen av guldets ur valutasystemet kommer att bli en mycket utdragen process. Guldets i medlemsländernas reserver uppgår efter det officiella priset till 35,5 miljarder SDR eller ca 17 % av de samlade reserverna. Dessa guldbehållningar har under senare år i stort sett legat oanvända på grund av den betydande differensen mellan det officiella guldpriset och marknadspriset på guld.

Fullmäktige påpekar att slopandet av det officiella guldpriset, som sätter en maximigräns för priset vid transaktioner mellan medlemsländernas centralbanker, ger dessa ökad möjlighet att använda guldreserverna. En absolut förutsättning för att en demonetarisering samtidigt skall kunna inledas är att medlemsländerna avstår från åtgärder, som kan leda till att ett nytt officiellt guldpris de facto etableras. Det är fullmäktiges förhoppning att tio-gruppens överenskommelse om riktlinjer för politiken visavi guldmarknaden skall underbygga en successiv demonetarisering. Denna överenskommelse innebär bl. a. att tio-gruppens samt fondens sammanlagda guldbehållning ej skall öka över en tvåårsperiod och att inga åtgärder vid-

tas för att fixera guldpriset. Försäljningen av delar av fondens guldinnehav kan också bidra till att guldets monetära roll reduceras.

Beträffande bestämmelserna för SDR-systemet finner fullmäktige att målet att göra SDR till den huvudsakliga reservtillgången förutsätter att reglerna för utnyttjande i möjligaste mån anknys till vad som gäller för andra reservtillgångar. Det är därför välkommet att kravet på betalningsbalansbehov vid frivilliga SDR-transaktioner avskaffas så att användningen av SDR ökar på bekostnad av andra reservtillgångar. En successiv förstärkning av SDR:s ställning innebär att reservskapandet i växande grad ställs under internationell kontroll i stället för att vara beroende av guldproduktionen och enskilda länders betalningsbalansutveckling. Emellertid kan SDR bli den centrala reservtillgången i valutasystemet först på tämligen lång sikt.

Bland de föreslagna ändringarna rörande utnyttjandet av fondens allmänna resurser anser fullmäktige att förbättringen i fråga om medlemsvalutorernas användbarhet bör tillmätas särskild vikt. Denna ändring leder till att valutafondens effektiva likviditet stärks och därmed dess förmåga att bistå medlemsländer i betalningsbalanssvårigheter.

Fullmäktige anser att de föreslagna stadageändringarna bereder vägen för en fortsatt reform av det internationella valutasystemet. Ett område som förefaller särskilt angeläget att arbeta vidare på, är hur man genom det internationella samarbetet skall kunna förmå samtliga medlemsländer att ingripa i tid mot fundamentala jämviktsbrister i utrikesbetalningarna. Ett nära sammanhängande viktigt område är kontrollen av den internationella likviditetens utveckling.

Den nya stadgan innefattar vissa generella åtaganden i fråga om medlemsländernas växelkurspolitik men innehåller i övrigt knappast något som kan effektivt motverka allvarliga betalningsbalansrubbingar. Bristen på symmetri i vad avser det faktiska tvånget för över- resp. underskottsländer att vidta anpassningsåtgärder kvarstår sålunda. Om förnyade kriser på valutaområdet skall kunna undvikas framstår det därför som nödvändigt att förutsättningar skapas för ett internationellt samarbete, som leder till att samtliga medlemsländer förmås ingripa i tid mot fundamentala jämviktsrubbingar.

I fråga om den internationella likviditeten påpekar fullmäktige att de problem som sammanhänger med de stora och växande reservvalutabehållningarna kvarstår. En fortsatt okontrollerad tillväxt i den internationella likviditeten kommer att betyda att möjligheterna till stabilitet i valutasystemet undergrävs. Behovet av kontroll gäller inte bara de officiella reservbehållningarna utan även övrig internationell likviditet, främst tillväxten av kreditgivningen på eurovalutamarknaden. I växande utsträckning har underskottsländerna, inte minst utvecklingsländerna, kunnat finansiera sina underskott genom krediter i det internationella privata banksystemet. De

risker och problem som är förknippade med denna utveckling är numera föremål för ökande uppmärksamhet.

Ytterligare en väsentlig fråga i det fortsatta reformarbetet är enligt fullmäktige hur utvecklingsländernas särskilda intressen skall beaktas. Det har hävdats att fonden skulle kunna spela en väsentlig roll i samband med den nödvändiga överföringen av reala resurser till utvecklingsländerna. Enligt fullmäktiges mening bör en sådan grundläggande förändring av fondens syften och verksamhet undvikas. Valutafonden är en monetär samarbetsorganisation och dess kreditgivning syftar till att ge temporärt stöd åt medlemsländer i betalningsbalanssvårigheter för att underlätta anpassningen. En övergång till utvecklingsfinansiering måste innebära att de normala funktionerna försvåras. Fonden kan möjligen spela en supplementär roll som förmedlare av allmänt betalningsbalansstöd till u-länder på särskilt gynnsamma villkor. Detta förutsätter dock att sådant stöd finansieras av särskilda medel vid sidan av fondens normala resurser. Ett exempel härpå är utnyttjandet av vinsten på fondens guldförsäljning.

1.3 Förslaget om höjning av Sveriges kvot i valutafonden

1.3.1 Valutafonddirektionens rapport

En allmän översyn av medlemmarnas kvoter skall företas minst vart femte år enligt fondens stadgar. Valutafondens direktion lade under våren 1976 fram en rapport om den sjätte allmänna kvotöversynen med förslag om en ökning av kvoterna från sammanlagt omkring 29 200 milj. SDR till 39 000 milj. SDR, dvs. en ökning med drygt 33 %. Fondens styrelse har med föreskriven majoritet, 85 % av röststyrkan, godkänt resolutionsförslaget. För att kvothöjningarna skall träda i kraft krävs att medlemmar med 3/4 av de totala kvoterna i fonden meddelat sitt godkännande. Ytterligare ett villkor för ikraftträdande är att förslaget till stadgeändring antas. Det ankommer på varje medlemsland att senast en månad efter ikraftträdandet av den ändrade fondstadgan meddela fonden om det accepterar ökningen av sin kvot. De föreslagna höjningarna utgör maximibelopp vilka medlemmarna äger rätt att avböja helt eller delvis.

Fördelningen av den totala kvothöjningen på olika grupper av medlemsländer innebär enligt förslaget en fördubbling av de oljeexporterande u-ländernas kvotandel, från ca 5 till ca 10 % av den samlade kvotsumman. Kvotandel för andra u-länder än de oljeexporterande bibehålls oförändrad. Industriländernas och andra utvecklade länders kvotandel minskas med ca 5 procentenheter. Denna nedgång faller i första hand på Storbritannien och Förenta staterna. Med undantag av Sverige, som f. n. har en jämförelsevis låg kvot, får även de nordiska länderna vidkännas en viss nedgång i sina resp. kvotandelar.

För Sveriges vidkommande innebär fonddirektionens förslag att nuvarande kvot på 325 milj. SDR ökas med maximalt 125 milj. SDR. Den svens-

ka andelen av totala kvotsumman höjs därmed från nuvarande 1,11 till 1,15 %. Sveriges kvot skulle alltså, om den maximala höjningen accepteras, komma att uppgå till 450 milj. SDR eller ca 2 160 milj. kr.

1.3.2 Riksbanksfullmäktige

Fullmäktige anser att man kan utgå från en fortsatt hög efterfrågan på kredit från valutafonden, särskilt mot bakgrund av de väntade betalningsbalansunderskotten under de närmaste åren. Denna efterfrågan måste i högre grad än under åren 1974 och 1975 mötas med fondens normala resurser.

Enligt fullmäktige är det därför angeläget att fonden nu tillförs resurser genom en kvothöjning, så att den även fortsättningsvis får möjlighet att ge medlemmarna ett omfattande stöd vid balansrubbingar. Fondens finansiella bistånd vid sådana rubbingar synes verksamt ha bidragit till att dämpa internationell valutaoro och till att avvärja eller begränsa restriktiva åtgärder mot handel och betalningar.

Relationerna mellan medlemsländernas kvoter avser huvudsakligen att återspegla de ekonomiska styrkeförhållandena. Den svenska kvoten är f. n. något lägre än vad en strikt ekonomisk beräkning skulle motivera. Detta beror dels på att den svenska kvoten ursprungligen fastställdes till ett jämförelsevis lågt belopp, dels på att man från svensk sida i de första kvotöversynerna yrkade på relativt måttliga höjningar i relation till andra industriländer. Den nu föreslagna höjningen innebär att den svenska kvoten relativt sett bringas i nivå med flertalet andra länders.

Det finns enligt fullmäktige ytterligare skäl att acceptera den föreslagna uppjusteringen av kvoten. Det kan bl. a. inte helt uteslutas att Sverige i framtiden kan behöva utnyttja fondens resurser. I ett sådant läge är det av intresse att landets kvot är så stor som möjligt, eftersom den bestämmer dragningsutrymmet. Ett ytterligare skäl är att kvoterna bestämmer ländernas röststyrka i fonden.

De nordiska ländernas sammanlagda röststyrka har hittills varit tillräcklig för att garantera en gemensam representant i valutafondens direktion. Den föreslagna höjningen av Sveriges kvot medverkar till att den nordiska valkretsen även fortsättningsvis får välja en direktionsledamot.

Fullmäktige framhåller i detta sammanhang att fondens användning av den svenska insatsen (dvs. utnyttjandet av svenska kronor för finansiering av medlems dragnings) inte innebär reservförlust för Sverige utan endast byte av reservtillgång.

Kvothöjningarna skall till 75 % inbetalas i nationell valuta. Resterande del kan efter medlemmens eget val inbetalas i SDR, i egen valuta eller i annat lands valuta. Fullmäktige förordar att kvothöjningen till fullo inbetalas i kronor och förklarar att riksbanken är beredd att erlægga ett belopp i kronor motsvarande 125 milj. SDR till valutafonden.

Med hänsyn till att en höjning av den svenska IMF-kvoten på det sätt

som fullmäktige föreslår, är att betrakta som förvaltning av de monetära reserverna anser sig fullmäktige inte böra begära garanti för täckning av eventuella förluster.

1.4 Föredraganden

Världshandeln har de senaste decennierna vuxit snabbare än produktionen i de enskilda länderna. Utlandsinvesteringarna och internationell kreditgivning har också ökat. Det betyder att länderna har kunnat tillvarata de gemensamma resurserna på ett mer ekonomiskt sätt än tidigare.

Det internationella valutasamarbetets uppgift är att underlätta en fortsatt utveckling i denna riktning. För att uppgiften skall kunna lösas på ett tillfredsställande sätt har det visat sig nödvändigt att genomgripande ändra valutafondens stadga. Efter ett mångårigt arbete på en valutareform och tillhörande problem nådde man en uppgörelse i januari 1976. Den består huvudsakligen i ett förslag till ny stadga för valutafonden och i ett förslag till kvotökningar i valutafonden. Förslagen träder i kraft när tillräcklig anslutning har uppnåtts från medlemsländerna.

Den nuvarande fondstadgan föreskriver att växelkurserna mellan valutorna skall kunna ändras endast vid fundamental jämviktsrubbnings och efter beslut som kräver valutafondens samtycke. Detta system, det s. k. parivärdesystemet, har i praktiken varit ur funktion under större delen av 1970-talet. I den nya stadgan ges medlemsländerna uttrycklig frihet att själva avgöra i vilken mån de önskar upprätthålla fasta kurser eller tillämpa mer flexibla arrangemang.

Medlemsländerna förbinder sig att främja stabila och ordnade förhållanden på valutamarknaden även i fortsättningen. Den nya fondstadgan föreskriver i detta syfte att växelkursarrangemangen och den finansiella politiken i övrigt skall vara förenliga med strävandena efter jämnare betalningsbalansförhållanden.

I den nya stadgan förutses att det kan bli aktuellt i framtiden att återgå till ett allmänt parivärdesystem under förutsättning att balansen mellan medlemsländernas ekonomiska utveckling har blivit tillfredsställande. Om ett sådant beslut fattas, skall detta emellertid inte gälla obligatoriskt utan de länder som så önskar skall kunna tillämpa andra arrangemang för sina valutor.

När det gäller de olika reservtillgångarna i valutasystemet företas omfattande ändringar, som berör guld och de särskilda dragningsrätterna (SDR) i valutafonden. Guld tjänstgjorde enligt den gamla fondstadgan som gemensam måttstock för valutorna. Det officiella guldpriset sattes vid fondens tillkomst till 35 dollar per uns finguld. För övriga valutor bestämdes parivärdet i guld och dollar. Vidare kunde guld användas som officiellt betalningsmedel i transaktionerna mellan centralbankerna inbördes och med valutafonden. Av olika orsaker som sammanhängde med knappheten på guld och parivärdesystemets sammanbrott i början av 1970-talet, har

dock användningen av guld för dessa monetära ändamål upphört i praktiken.

I den nya fondstadgan läggs nu grunden för en slutgiltig och mer planmässig avveckling av guldets monetära roll. Detta sker främst genom att det officiella guldspriset och stadgans krav på betalning i guld vid transaktioner mellan fonden och medlemmarna slopas. I fråga om det guld som innehåses av fonden har avvecklingen påbörjats genom periodiska auktioner på den privata guldmarknaden.

Betalningar mellan valutafonden och centralbankerna sker numera i ökad grad genom användning av SDR. Dessutom har SDR ersatt guld som räkneenhet i fondtransaktionerna och i flera andra internationella sammanhang. Denna utveckling förstärks i den nya fondstadgan, bl. a. genom att medlemsländerna åtar sig att aktivt verka för att SDR så småningom blir den huvudsakliga reservtillgången i valutsystemet.

En huvuduppgift för valutafonden är att bevilja medlemsländerna krediter när det behövs för att finansiera tillfälliga underskott i utrikesbetalningarna. Utlåningen sker ur medlemsinsatserna, kvoterna, som f. n. uppgår till ca 29 miljarder SDR motsvarande ca 140 miljarder kr. Av valutafondens totala innehav av de olika medlemsvalutorna har dock i huvudsak endast de mer utvecklade ländernas insatser stått till förfogande för utlåning. I den nya stadgan åtar sig även övriga medlemmar att göra sina valutor användbara i fondens transaktioner. Valutafondens disponibla resurser ökar härigenom.

Den nya stadgan ger styrelsen möjlighet att inrätta ett nytt permanent organ, rådet, mellan sig och direktionen. Om styrelsen beslutar inrätta rådet, skall detta utses efter samma principer som direktionen. Det innebär att de 5 största medlemsländerna utser var sin representant, medan övriga länder bildar valkretsar som tillsätter de 15 återstående platserna. Rådets uppgift skulle bl. a. bli att övervaka betalningsbalans- och likviditetsutvecklingen i valutasystemet. Styrelsen kan delegera ytterligare uppgifter till rådet. Om rådet inrättas, kommer det i praktiken att innebära att den nuvarande s. k. interimskommittén som lett arbetet på valutareformen görs permanent. Till skillnad från interimskommittén kommer rådet emellertid att kunna fatta beslut i de frågor som styrelsen delegerar.

Fullmäktige i riksbanken har hemställt att regeringen begär riksdagens godkännande av stadgeändringarna. Fullmäktige har därvid bedömt det vara ett klart svenskt intresse att reformen av det internationella valutasystemet förs framåt på detta sätt och har utgått från att Sverige bör godta stadgeändringarna.

För egen del får jag anföra följande.

Under senare år har de internationella kapitalrörelserna ökat och medfört kraftiga svängningar i växelkurserna. Detta har skapat osäkerhet i näringslivets planering och försvärat den ekonomiska politiken. Vi har också sett en begynnande nyprotektionism i världshandeln då flera länder har in-

fört handelsrestriktioner på grund av betalningsbalanssvårigheter. Den nya valutauppgörelsen bör enligt min mening bidra till att bryta denna utveckling.

De nya bestämmelserna på växelkursområdet föreskriver att medlemsländerna skall samarbeta sinsemellan och med valutafonden för att främja stabilitet i kurssystemet. Länderna förbinder sig i synnerhet att undvika en växelkurspolitik som motverkar en jämnare utveckling av betalningsbalanserna eller som syftar till att vinna oberättigade konkurrensfördelar gentemot andra länder.

Enligt min mening innebär dessa bestämmelser att det under vissa förhållanden kan ankomma på ett land med betalningsöverskott att låta värdet på den egna valutan stiga – gradvis eller genom en särskild uppskrivning – medan det omvända skulle bli fallet för ett land med betalningsunderskott. Därmed skulle ett ansvar läggas på såväl över- som underskottsländer att i gemensamt intresse motverka obalanser i betalningsutbytet, eftersom sådana skulle kunna leda till allvarliga störningar på valutamarknaderna.

Jag ställer mig i princip positiv till att kursjusteringar används för att korrigera mera varaktiga förskjutningar i de efterfråge- och prisförhållanden, som möter ett land på världsmarknaderna. Erfarenheterna visar att den alltför stela växelkursstruktur som det gamla parivärdesystemet ledde till, i själva verket fick på sikt skärpta destabiliserande effekter på valutamarknaderna. I förhållande till detta system är sålunda en mer flexibel kurspolitik önskvärd. Växelkursjusteringar bör emellertid inte tillgripas som en bekväm lösning på de externa balansproblem, som uppkommer i samband med den interna strukturomvandlingen och konjunktursvängningarna. En sådan politik leder alltför ofta till nya problem via sina återverkningar på priser och kostnader eller till försvarsåtgärder från andra länders sida. Jag anser således att internt inriktade anpassningsåtgärder skall komma i första rummet, när orsakerna till en balansbrist ligger i den egna pris- och kostnadsutvecklingen eller är av övergående natur.

Valutafonden får i den nya stadgan till uppgift att övervaka att länderna fullgör sina åtaganden på växelkursområdet. Den skall också efter hand utarbeta de närmare riktlinjerna för medlemmarnas handlande på valutamarknaden. Erfarenheterna visar enligt min mening att man bör gå fram mycket försiktigt på detta område. Man bör exempelvis undvika att tillämpningen av stadgan blir sådan att den i praktiken kommer att efterlevas endast av de länder över vilka valutafonden kan utöva ett direkt inflytande i samband med sin långivning.

Den nya stadgan gör det möjligt att under vissa förutsättningar införa ett nytt allmänt parivärdesystem. Som fullmäktige i riksbanken påpekar förutsätter detta att de skillnader som f. n. råder i ländernas ekonomiska politik och beträffande graden av inflation först måste reduceras väsentligt. Att en

sådan utjämning skulle kunna åstadkommas under överskådlig tid, får enligt min mening bedömas som osannolikt.

Stadgeändringarna medför betydelsefulla förbättringar när det gäller transaktionerna mellan centralbankerna inbördes och med valutafonden. Som jag nyss nämnde har guldinnehaven i flera år utgjort en i stort sett oanvänd tillgång i de monetära reserverna. Detta beror på bestämmelsen i den nuvarande fondstadgan som förhindrar transaktioner i guld mellan centralbankerna till annat pris än det officiella guldpriset, samtidigt som noteringarna på de privata guldmarknaderna under senare år har legat på en flerdubbelt högre nivå. När den nya fondstadgan träder i kraft upphävs det officiella guldpriset och andra bestämmelser som gett guldet dess monetära roll. Därmed skapas förutsättningar för en successiv avveckling av centralbankernas och valutafondens guldinnehav. Dessa ändringar överensstämmer med den svenska uppfattningen.

Jag finner också de strävanden välmotiverade som syftar till att göra SDR till den huvudsakliga reservtillgången i valutasystemet. Vissa uppmjukningar i den nya stadgan i fråga om förutsättningarna för SDR:s användning i transaktionerna mellan centralbankerna kommer att ge SDR allt större betydelse i sammanhanget. För att SDR-tillgångarna skall kunna uppnå den dominerande rollen i centralbanksreserverna, krävs emellertid ytterligare tilldelningar samtidigt som reservökningar i form av valutor hålls tillbaka. I likhet med fullmäktige bedömer jag att detta blir en utdragen process.

I den nya stadgan förutses att valutafondens roll som centralt organ för det internationella valutasamarbetet kan behöva förstärkas organisatoriskt. Ett permanent råd bestående av representanter i politisk ställning från medlemsländerna skall sålunda kunna inrättas av fondstyrelsen. Rådet förutses i så fall få beslutsfunktioner i övervakningen av valutasystemets utveckling. De nordiska länderna bör, liksom hittills i liknande sammanhang, kunna tillsätta en gemensam representation om rådet inrättas. Under dessa förhållanden anser jag att man från svensk sida bör kunna ställa sig positiv till ett senare beslut att inrätta detta råd.

Sammanfattningsvis ansluter jag mig till riksbanksfullmäktiges bedömning att stadgeändringarna bör godtas. Jag förordar således att Sverige godkänner dem.

Jag övergår nu till frågan om de allmänna kvotökningarna i valutafonden.

Valutafondens betalningsbalansstöd kommer som jag nyss antydde att även framöver ske huvudsakligen i form av de reguljära valutakrediterna. Anspråken på valutafonden har ökat mycket starkt under senare år som följd av de mycket betydande underskotten i många länders betalningar bl. a. på grund av oljeprishöjningarna. Som del i valutauppgörelsen har fondens styrelse därför beslutat om en påfyllnad med ca 34 % av fondens resurser från f. n. 29 200 milj. SDR till 39 000 milj. SDR. Det sistnämnda

beloppet motsvarar närmare 190 miljarder kr. Ökningen skall ske genom att medlemsländerna höjer sina kvotinsatser i fonden. För Sveriges del har en höjning från f. n. 325 milj. SDR till 450 milj. SDR motsvarande en höjning från ca 1 560 milj. kr. till ca 2 160 milj. kr. föreslagits. Vår procentuella andel i valutafondens insatskapital skulle därigenom stiga något eller från f. n. 1,11 % till 1,15 %.

I likhet med riksbanksfullmäktige anser jag att Sverige bör medverka i insatsökningen. En svensk kvotökning kommer inte bara andra länder till godo i fondens verksamhet. Som fullmäktige framhåller förbättras även våra egna lånemöjligheter i samma mån. Kvotökningen är också nödvändig om vi skall kunna bevara vårt inflytande i valutafondens olika organ. Jag vill slutligen erinra om att våra insatser i valutafonden inte medför någon valutareservavtappning. I den mån fonden disponerar insatserna sker endast en omläggning från ett tillgångsslag till ett annat. Jag förordar att regeringen utverkar riksdagens bemyndigande att godkänna en höjning av Sveriges kvot med 125 milj. SDR.

2 Höjning av Sveriges insats i världsbanken (IBRD)

2.1 Inledning

Världsbanken (International Bank for Reconstruction and Development, IBRD) inledde sin verksamhet år 1946. Den är ett självständigt FN-anknutet organ med egen styrelse. Banken skall bidra till återuppbyggnad och ekonomisk utveckling i medlemsländerna. F. n. är 128 stater medlemmar i banken.

Bankens utlåning finansieras huvudsakligen genom obligationsemissioner som garanteras genom det kapital medlemsländerna har satsat i banken. Den utestående obligationsskulden var den 30 november 1976 drygt 16 miljarder dollar. Den årliga vinsten överförs dels till bankens reservfond som kan användas för ny utlåning, dels till Internationella utvecklingsfonden (IDA), som använder sin del för utlåning.

Bankens utestående lån uppgick den 30 november 1976 till drygt 24 miljarder dollar. Under föregående verksamhetsår 1975/76 beviljades nya krediter för omkring 5 miljarder dollar. Utlåningen går huvudsakligen till länderna. Den avsåg tidigare främst kraftförsörjnings- och transportprojekt men har breddats till bl. a. jordbrukssektorn, som numera är den största sektorn, samt till industriutvecklingsprojekt och till s. k. sociala projekt inom sektorerna vatten och avlopp, familjeplanering och stadsplanering.

Sveriges inträde i Världsbanken godkändes av riksdagen 1950 (prop. 1950: 89, BaU 1950: 8, rskr 1950: 152). Inträdet skedde år 1951, varvid Sverige tecknade andelar i Världsbanken till ett belopp av 100 milj. dollar. Efter riksdagens godkännande höjdes år 1959 den svenska insatsen i Världsbanken med 100 milj. dollar (prop. 1959: 126, BaU 1959: 30, rskr 1959: 275).

År 1965 och 1970 godkände riksdagen ytterligare höjningar av den svenska kapitalinsatsen med 40 milj. dollar (prop. 1965:122, BaU 1965:42, rskr 1965:335) resp. 37,3 milj. dollar (prop. 1970:174, BaU 1970:74, rskr 1970:467). Nämnade höjningar skedde i anslutning till allmänna höjningar av bankens kapital. Sveriges tecknade kapital i Världsbanken uppgår f. n. till 277,3 milj. dollar. Därav har 27,73 milj. dollar inbetalats, medan resterande 249,57 milj. dollar utgör en garantidel, som behöver inbetalas endast i mån detta skulle bli nödvändigt för att möta Världsbankens förpliktelser. Medlemsländernas kapitalinsatser i Världsbanken är uttryckta i dollar av 1944 års värde.

Riksbanken har med riksdagens bemyndigande tillskjutit det svenska insatskapitalet i Världsbanken, och Kungl. Maj:t har lämnat riksbanken garanti för täckning av förluster till följd av Sveriges medlemskap i banken.

2.2 Världsbanksdirektionens rapport

I en rapport till Världsbankens styrelse den 10 maj 1976 har bankens direktion föreslagit en ökning av bankens kapital med 7000 milj. dollar till 34000 milj. dollar. Vad gäller fördelningen av denna kapitalhöjning mellan bankens medlemmar hänvisar direktionen i sin rapport till det beslut som fattats i Internationella valutafonden att föreslå en ökning av fondmedlemmarnas kvoter. Direktionen framhåller den praxis som hittills har tillämpats i fråga om relationen mellan medlemsländernas insatser i valutafonden och Världsbanken. Enligt denna praxis förväntas medlemsland som ökar sin kvot i valutafonden ansöka om en höjning av sin kapitalinsats i Världsbanken som står i ungefärlig proportion till kvothöjningen.

Till rapporten från bankens direktion har bifogats två förslag till resolutioner dels angående höjning av bankens totala kapital, dels angående höjningar av de enskilda medlemsländernas kapitalinsatser. Resolutionstexterna i översättning bör fogas till protokollet i detta ärende som *bilaga 3 och 4*. Resolutionsförslagen skall genom röstningsförfarande godkännas av bankstyrelsen med föreskriven majoritet senast den 10 maj 1977.

I resolutionsförslaget om höjningar av medlemsländernas kapitalinsatser anges det antal andelar som varje medlemsland erbjuds teckna. Det föreslagna antalet andelar utgör maximibelopp, vilka medlemmarna äger rätt att underskrida och teckna i omgångar under tiden fram till den 1 oktober 1980. Priset för varje andel är 100000 dollar.

För Sveriges del innebär förslaget att den nuvarande kapitalinsatsen ökas med maximalt 90,3 milj. dollar. Den svenska andelen i bankens grundkapital skulle, under förutsättning att övriga medlemsländer tecknar för dem föreslagna höjningar, höjas från 1,08 till 1,13 %. Sveriges kapitalinsats i Världsbanken skulle därmed komma att uppgå till 367,6 milj. dollar, vilket motsvarar ca 1970 milj. kr. Av höjningen skall 10 %, dvs. 9,03

milj. dollar (ca 48 milj. kr.), inbetalas med 1 procentenhet i guld eller US-dollar och 9 procentenheter i svenska kronor. Resterande 90 % dvs. 81,27 milj. dollar (ca 435 milj. kr.), skall utgöra garantikapital.

Bankledningen framhåller att bankens utlåningstak skulle få sänkas under de närmast kommande åren, om ingen kapitalhöjning kommer till stånd. Enligt bankens stadga (Art. III § 3) får summan av utestående lån och garantier inte överstiga summan av tecknat kapital och reserver. Den enligt denna bestämmelse tillåtna övre gränsen för utestående lån skulle enligt bankledningens beräkningar komma att uppnås i början av 1980-talet, om ingen höjning av bankens grundkapital kommer till stånd dessförinnan. Detta skulle i sin tur innebära att man tämligen snart tvingades bli mera restriktiv med nya låneåtaganden. Vid diskussioner i bankens direktion om en eventuell kapitalhöjning har allmän enighet rått om att kapitalhöjning behövs med hänsyn till bankens framtida utlåning och finansiella ställning.

2.3 Riksbanksfullmäktige

I skrivelse den 11 augusti 1976 har fullmäktige i riksbanken hemställt att regeringen hos riksdagen utverkar dels godkännande av en ökning av Sveriges andel i Världsbankens grundkapital från 277,3 milj. dollar till 367,6 milj. dollar, dvs. med 90,3 milj. dollar uttryckt i dollar av 1944 års värde, dels bemyndigande för riksbanken att erlagga det härför erforderliga insatsbeloppet och dels bemyndigande för regeringen att lämna riksbanken garanti för täckning av förluster som kan uppstå på den ökade kapitalinsatsen.

Fullmäktige har förordat att den för Sverige föreslagna kvotökningen i Internationella valutafonden accepteras till sitt fulla belopp. Med hänsyn till tillämplig praxis i fråga om relationen mellan kvot i valutafonden och kapitalinsats i Världsbanken samt behovet av en förstärkning av Världsbankens resurser anser sig fullmäktige böra biträda även förslaget om en höjning av den svenska kapitalinsatsen i Världsbanken.

Riksbanken är som i tidigare fall beredd att, under förutsättning av riksdagens bemyndigande, fullgöra de betalningar och påtaga sig de övriga förpliktelser som följer av teckningen av 903 nya andelar i Världsbankens kapital. Beträffande sättet att verkställa erforderlig inbetalning av det tecknade beloppet vill fullmäktige förorda att den del av insatshöjningen som skall erläggas i guld eller dollar (1 %), liksom vid tidigare kapitalhöjningar, inbetalas i dollar. Den övriga delen (9 %) skall inbetalas i svenska kronor. Fullmäktige förutsätter att regeringen på sedvanligt sätt av riksdagen bemyndigas lämna riksbanken garanti mot förluster på insatshöjningen.

2.4 Föredraganden

Alltsedan Världsbankens tillkomst har det varit praxis att medlemsländer, som har ökat sin kvot i valutafonden begärt motsvarande ökning av sina kapitalinsatser i Världsbanken. Mot denna bakgrund förordar jag att Sveriges kapitalinsats i Världsbanken ökas med 90,3 milj. dollar (ca 484 milj. kr.) till 367,6 milj. dollar (ca 1970 milj. kr.).

Av riksdagen bör utverkas bemyndigande för regeringen att godkänna den föreslagna ökningen av Sveriges kapitalinsats i Världsbanken och för riksbanken att betala det belopp som krävs. I likhet med vad som skedde vid ökningarna av kapitalinsatserna år 1959, 1965 och 1970 bör vidare regeringen bemyndigas att lämna den av fullmäktige i riksbanken begärda garantin för täckning av förluster som ligger inom ramen för den ökade kapitalinsatsen.

Jag har i denna fråga samrätt med statsrådet Ullsten.

3 Hemställan

Med hänvisning till vad jag har anfört hemställer jag att regeringen föreslår riksdagen att

1. bemyndiga regeringen att godkänna de ändringar i valutafondens stadga för vilka jag här har redogjort.
2. bemyndiga regeringen att öka Sveriges kvot i valutafonden med 125 milj. SDR till 450 milj. SDR.
3. bemyndiga riksbanken att erlægga det insatsbelopp som behövs.
4. bemyndiga regeringen att, i enlighet med föreliggande resolutionstexter, öka Sveriges kapitalinsats i Världsbanken med 90,3 milj. dollar till 367,6 milj. dollar.
5. bemyndiga regeringen att lämna riksbanken garanti för täckning av förluster som kan uppkomma på den ökade kapitalinsatsen och som fullmäktige i riksbanken inte anser böra belasta banken, samt
6. bemyndiga riksbanken att erlægga det erforderliga kapitalet samt påtaga sig de förpliktelser som följer med teckning av 903 andelar, var och en med ett nominellt värde av 100 000 dollar, i Världsbankens grundfond.

4 Beslut

Regeringen ansluter sig till föredraganden och beslutar att genom proposition föreslå riksdagen att antaga de förslag som föredraganden har lagt fram.

(Översättning)

*Bilaga 1***Avtal om internationella valutafondens stadga**

De regeringar å vilkas vägnar detta avtal är undertecknat, avtalar följande:

Inledande artikel

i) Internationella valutafonden har grundats och skall verka i överensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal, såsom det ursprungligen antagits och sedermera ändrats.

ii) För att kunna genomföra sina operationer och transaktioner skall fonden upprätthålla en allmän avdelning och en avdelning för särskilda dragningsrätter. Medlemskap i fonden skall berättiga till deltagande i avdelningen för särskilda dragningsrätter.

iii) Operationer och transaktioner, som fonden bemyndigats genomföra enligt detta avtal, skall utföras genom allmänna avdelningen, som i överensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal består av allmänna resurskontot, särskilda utbetalningskontot och investeringskontot. Dock skall operationer och transaktioner, som omfattar särskilda dragningsrätter, utföras genom avdelningen för särskilda dragningsrätter.

Artikel 1*Ändamål*

Internationella valutafonden har till ändamål:

i) Att främja internationellt samarbete i valutafrågor genom en permanent institution, som tillhandahåller en mekanism för överläggningar och samarbete i internationella valutafrågor.

ii) Att underlätta den internationella handelns utvidgning och balanserade tillväxt och därigenom medverka till främ-

Articles of Agreement of the International Monetary Fund

The text of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund shall read as follows:

“The Governments on whose behalf the present Agreement is signed agree as follows:

Introductory article

(i) The International Monetary Fund is established and shall operate in accordance with the provisions of this Agreement as originally adopted and subsequently amended.

(ii) To enable the Fund to conduct its operations and transactions, the Fund shall maintain a General Department and a Special Drawing Rights Department. Membership in the Fund shall give the right to participation in the Special Drawing Rights Department.

(iii) Operations and transactions authorized by this Agreement shall be conducted through the General Department, consisting in accordance with the provisions of this Agreement of the General Resources Account, the Special Disbursement Account, and the Investment Account; except that operations and transactions involving special drawing rights shall be conducted through the Special Drawing Rights Department.

Article I*Purposes*

The purposes of the International Monetary Fund are:

(i) To promote international monetary cooperation through a permanent institution which provides the machinery for consultation and collaboration on international monetary problems.

(ii) To facilitate the expansion and balanced growth of international trade, and to contribute thereby to the promo-

jandet och upprätthållandet av en hög sysselsättnings- och realinkomstnivå samt till utvecklingen av samtliga medlemmars produktiva resurser, såsom viktigaste mål för den ekonomiska politiken.

iii) Att främja växelkursstabilitet, att upprätthålla ordnade växelkursarrangemang mellan medlemmarna och att förhindra valutadepreciering i konkurrens-syfte.

iv) Att medverka till upprättandet av ett multilateralt betalningssystem för löpande transaktioner mellan medlemmarna och till upphävandet av valutarestriktioner, som hindrar världshandelns tillväxt.

v) Att skapa trygghet för medlemmarna genom att ställa fondens allmänna resurser tillfälligt till deras förfogande mot tillfredsställande garantier och därigenom ge dem möjlighet att rätta till bristande jämvikt i sina betalningsbalanser utan att tillgripa åtgärder, som är skadliga för det nationella eller internationella välståndet.

vi) Att i överensstämmelse med ovanstående minska varaktigheten och graden av jämviktsbrist i medlemmarnas betalningsbalanser.

Fonden skall i sin politik och sina beslut vägledas av i denna artikel angivna ändamål.

Artikel II

Medlemskap

§ 1. Ursprungliga medlemmar

Ursprungliga medlemmar i fonden skall vara de vid Förenta Nationernas valuta- och finanskonferens företrädde länder, vilkas regeringar accepterar medlemskap före den 31 december 1945.

§ 2. Andra medlemmar

Andra länder kan bli medlemmar i fonden vid de tidpunkter och på de villkor som styrelsen har rätt att fastställa. Dessa villkor, inklusive villkoren för tecknade belopp, skall grundas på principer som är förenliga med dem som tillämpats på andra länder, som redan är medlemmar.

tion and maintenance of high levels of employment and real income and to the development of the productive resources of all members as primary objectives of economic policy.

(iii) To promote exchange stability, to maintain orderly exchange arrangements among members, and to avoid competitive exchange depreciation.

(iv) To assist in the establishment of a multilateral system of payments in respect of current transactions between members and in the elimination of foreign exchange restrictions which hamper the growth of world trade.

(v) To give confidence to members by making the general resources of the Fund temporarily available to them under adequate safeguards, thus providing them with opportunity to correct maladjustments in their balance of payments without resorting to measures destructive of national or international prosperity.

(vi) In accordance with the above, to shorten the duration and lessen the degree of disequilibrium in the international balances of payments of members.

The Fund shall be guided in all its policies and decisions by the purposes set forth in this Article.

Article II

Membership

Section 1. Original members

The original members of the Fund shall be those of the countries represented at the United Nations Monetary and Financial Conference whose governments accept membership before December 31, 1945.

Section 2. Other members

Membership shall be open to other countries at such times and in accordance with such terms as may be prescribed by the Board of Governors. These terms, including the terms for subscriptions, shall be based on principles consistent with those applied to other countries that are already members.

Artikel III

Kvoter och tecknade belopp§ 1. *Kvoter och inbetalning av tecknade belopp*

Varje medlem skall tilldelas en kvot uttryckt i särskilda dragningsrätter. Kvoterna för de medlemmar som var representerade vid Förenta Nationernas valuta- och finanskonferens och som accepterar medlemskap före den 31 december 1945 skall vara de som anges i bilaga A. Kvoterna för andra medlemmar skall fastställas av styrelsen. Det tecknade beloppet skall för varje medlem vara lika med dess kvot och skall till fullo inbetalas till fonden på fastställt depositionsställe.

§ 2. *Justering av kvoter*

a) Styrelsen skall minst vart femte år göra en allmän översyn av medlemmarnas kvoter och, om den finner lämpligt, föreslå justeringar. Dessutom kan styrelsen när som helst, om den finner lämpligt, överväga justering av en enskilda kvot på begäran av vederbörande medlem.

b) För de fondmedlemmar som var medlemmar den 31 augusti 1975 har fonden rätt att när som helst föreslå en ökning av kvoterna i proportion till deras kvoter detta datum med ett belopp, som sammanlagt ej överstiger vad som överförts från särskilda utbetalningskontot till allmänna resurskontot enligt art. V § 12 f), i) och j).

c) En majoritet av åttiofem procent av samtliga röster skall erfordras för varje ändring av kvoterna.

d) Medlems kvot skall ej ändras förrän medlemmen har samtyckt och betalning erlagts, såvida ej betalning anses ha erlagts i överensstämmelse med denna artikels § 3 b).

§ 3. *Betalning när kvoterna ändras*

a) Varje medlem, som samtycker till en ökning av sin kvot enligt denna artikels § 2 a) skall, inom en av fonden fastställd period, till fonden betala tjugofem procent av ökningen i särskilda dragningsrätter. Styrelsen har dock rätt att föreskriva att denna betalning, på samma grunder för alla med-

Article III

*Quotas and subscriptions*Section 1. *Quotas and payment of subscriptions*

Each member shall be assigned a quota expressed in special drawing rights. The quotas of the members represented at the United Nations Monetary and Financial Conference which accept membership before December 31, 1945 shall be those set forth in Schedule A. The quotas of other members shall be determined by the Board of Governors. The subscription of each member shall be equal to its quota and shall be paid in full to the Fund at the appropriate depository.

Section 2. *Adjustment of quotas*

(a) The Board of Governors shall at intervals of not more than five years conduct a general review, and if it deems it appropriate propose an adjustment, of the quotas of the members. It may also, if it thinks fit, consider at any other time the adjustment of any particular quota at the request of the member concerned.

(b) The Fund may at any time propose an increase in the quotas of those members of the Fund that were members on August 31, 1975 in proportion to their quotas on that date in a cumulative amount not in excess of amounts transferred under Article V, Section 12 (f) (i) and (j) from the Special Disbursement Account to the General Resources Account.

(c) An eighty-five percent majority of the total voting power shall be required for any change in quotas.

(d) The quota of a member shall not be changed until the member has consented and until payment has been made unless payment is deemed to have been made in accordance with Section 3(b) of this Article.

Section 3. *Payments when quotas are changed*

(a) Each member which consents to an increase in its quota under Section 2(a) of this Article shall, within a period determined by the Fund, pay to the Fund twenty-five percent of the increase in special drawing rights, but the Board of Governors may prescribe that this payment may be made,

lemmar, får göras helt eller delvis i andra medlemmars valutor, som fonden anvisat med dessa medlemmars samtycke, eller i medlemmens egen valuta. Medlem som ej är deltagare¹, skall betala den del av ökningen som motsvarar vad deltagare skall betala i särskilda dragningsrätter i andra medlemmars valutor, som fonden anvisat med dessa medlemmars samtycke. Resterande del av ökningen skall medlem betala i sin egen valuta. Fondens behållning av medlems valuta får ej, som resultat av andra medlemmars inbetalningar enligt denna bestämmelse, ökas över den nivå vid vilken avgifter skulle utgå enligt art. V § 8 b) ii).

b) Varje medlem, som samtycker till en ökning av sin kvot enligt denna artikels § 2 b), skall anses ha betalat till fonden ett belopp som motsvarar en sådan ökning.

c) Om medlem samtycker till en minskning av sin kvot skall fonden, inom sextio dagar, till medlemmen betala ett belopp som svarar mot minskningen. Betalningen skall erläggas i medlemmens valuta samt i särskilda dragningsrätter eller andra medlemmars valutor, vilka fonden anvisat med dessa medlemmars samtycke, med ett belopp som är nödvändigt för att förhindra att fondens behållning av valutan sjunker under den nya kvoten. Fonden har dock rätt att under exceptionella omständigheter minska sin behållning av valutan under den nya kvoten genom betalning till medlemmen i dess egen valuta.

d) En majoritet av sjuttio procent av samtliga röster skall erfordras för beslut enligt a) ovan, utom för att fastställa period och för att anvisa valutor enligt denna bestämmelse.

§ 4. *Utbyte av valutor mot värdepapper*

I stället för sådan del av medlems valuta på allmänna resurskontot, som enligt fondens bedömning ej erfordras för dess operationer och transaktioner, skall fonden godkänna skuldsedlar eller liknande förbindelser utfärdade av medlemmen eller det av

¹ i avdelningen för särskilda dragningsrätter (övers. anm.)

on the same basis for all members, in whole or in part in the currencies of other members specified, with their concurrence, by the Fund, or in the member's own currency. A non-participant shall pay in the currencies of other members specified by the Fund, with their concurrence, a proportion of the increase corresponding to the proportion to be paid in special drawing rights by participants. The balance of the increase shall be paid by the member in its own currency. The Fund's holdings of a member's currency shall not be increased above the level at which they would be subject to charges under Article V, Section 8(b) (ii), as a result of payments by other members under this provision.

(b) Each member which consents to an increase in its quota under Section 2(b) of this Article shall be deemed to have paid to the Fund an amount of subscription equal to such increase.

(c) If a member consents to a reduction in its quota, the Fund shall, within sixty days, pay to the member an amount equal to the reduction. The payment shall be made in the member's currency and in such amount of special drawing rights or the currencies of other members specified, with their concurrence, by the Fund as is necessary to prevent the reduction of the Fund's holdings of the currency below the new quota, provided that in exceptional circumstances the Fund may reduce its holdings of the currency below the new quota by payment to the member in its own currency.

(d) A seventy percent majority of the total voting power shall be required for any decision under (a) above, except for the determination of a period and the specification of currencies under that provision.

Section 4. *Substitution of securities for currency*

The Fund shall accept from any member, in place of any part of the member's currency in the General Resources Account which in the judgment of the Fund is not needed for its operations and transactions, notes or similar obligations issued by the member or

medlemmen enligt art. XIII § 2 anvisade depositionsstället. Dessa skuldförbindelser skall ej kunna överlåtas och ej vara räntebärande samt skall vid anfordran kunna inlösas till sitt nominella värde med gottskrivande av fondens konto hos det anvisade depositionsstället. Denna paragraf skall ej endast gälla för belopp, som tecknats av medlemmar, utan även för belopp som på annat sätt tillkommer fonden eller förvärvats av denna för att placeras på allmänna resurskontot.

Artikel IV

Skyldigheter rörande växelkursarrangemang

§ 1. Medlemmars allmänna skyldigheter

I medvetande om att det internationella valutasystemets väsentligaste ändamål är att tillhandahålla en ram, som underlättar utbytet av varor, tjänster och kapital mellan länder samt underbygga en sund ekonomisk tillväxt, och om att den fortsatta utvecklingen av de ordnade grundläggande förhållanden som finansiell och ekonomisk stabilitet förutsätter, utgör ett huvudmål, åtar sig varje medlem att samarbeta med fonden och andra medlemmar, för att säkerställa ordnade växelkursarrangemang och för att befordra ett stabilt växelkurssystem. I synnerhet skall varje medlem:

i) bemöda sig om att, med vederbörlig hänsyn till föreliggande omständigheter, inrikta sin ekonomiska politik och sin finanspolitik mot målet att befordra ordnad ekonomisk tillväxt vid rimlig prisstabilitet;

ii) verka för stabilitet genom att befordra ordnade grundläggade ekonomiska och finansiella förhållanden samt ett valutasystem, som ej tenderar att förorsaka omotiverade störningar;

iii) undvika att manipulera växelkurser eller det internationella valutasystemet i syfte att förhindra effektiv betalningsbalansanpassning eller att vinna oberättigade konkurrensfördelar gentemot andra medlemmar; och

iv) föra en valutapolitik som är förenlig med åtagandena enligt denna paragraf.

the depository designated by the member under Article XIII, Section 2, which shall be non-negotiable, non-interest bearing and payable at their face value on demand by crediting the account of the Fund in the designated depository. This Section shall apply not only to currency subscribed by members but also to any currency otherwise due to, or acquired by, the Fund and to be placed in the General Resources Account.

Article IV

Obligations regarding exchange arrangements

Section 1. *General obligations of members*

Recognizing that the essential purpose of the international monetary system is to provide a framework that facilitates the exchange of goods, services, and capital among countries, and that sustains sound economic growth, and that a principal objective is the continuing development of the orderly underlying conditions that are necessary for financial and economic stability, each member undertakes to collaborate with the Fund and other members to assure orderly exchange arrangements and to promote a stable system of exchange rates. In particular, each member shall:

(i) endeavor to direct its economic and financial policies toward the objective of fostering orderly economic growth with reasonable price stability, with due regard to its circumstances;

(ii) seek to promote stability by fostering orderly underlying economic and financial conditions and a monetary system that does not tend to produce erratic disruptions;

(iii) avoid manipulating exchange rates or the international monetary system in order to prevent effective balance of payments adjustment or to gain an unfair competitive advantage over other members; and

(iv) follow exchange policies compatible with the undertakings under this Section.

§ 2. Allmänna växelkursarrangemang

a) Varje medlem skall, inom 30 dagar efter datumet för den andra ändringen av detta avtal, meddela fonden vilka växelkursarrangemang den ämnar följa för att uppfylla sina förpliktelser enligt denna artikels § 1 och skall omedelbart meddela fonden ändringar i sina växelkursarrangemang.

b) I ett internationellt valutasystem av det slag som rådde den 1 januari 1976 kan växelkursarrangemang omfatta i) en medlems upprätthållande av värdet på sin valuta i särskilda dragningsrätter eller annan värdeenheter, som valts av medlemmen, utom guld, eller ii) arrangemang genom vilka medlemmar samverkar för att upprätthålla värdet på sina valutor i relation till värdet på andra medlemmars valuta eller valutor, eller iii) andra växelkursarrangemang som medlem väljer.

c) För att harmoniera med utvecklingen av det internationella valutasystemet har fonden rätt att, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, besluta om åtgärder avseende allmänna växelkursarrangemang utan att begränsa medlemmars rätt till växelkursarrangemang efter eget val, som är förenliga med fondens ändamål och förpliktelserna enligt denna artikels § 1.

§ 3. Övervakning av växelkursarrangemang

a) Fonden skall övervaka det internationella valutasystemet, för att säkerställa att det fungerar effektivt, och skall övervaka att varje medlem uppfyller sina förpliktelser enligt denna artikels § 1.

b) För att fullgöra sina uppgifter enligt a) ovan skall fonden utöva en stram övervakning av medlemmarnas växelkurspolitik och anta detaljerade principer som vägledning för alla medlemmar i denna politik. Varje medlem skall tillhandahålla fonden sådan information som är nödvändig för denna övervakning och, när fonden så begär, samråda med den om sin växelkurspolitik. De principer som fonden antar skall vara förenliga med de arrangemang genom vilka medlemmar samverkar för att upprätthålla värdet på sina valutor i relation till

Section 2. General exchange arrangements

(a) Each member shall notify the Fund, within thirty days after the date of the second amendment of this Agreement, of the exchange arrangements it intends to apply in fulfillment of its obligations under Section 1 of this Article, and shall notify the Fund promptly of any changes in its exchange arrangements.

(b) Under an international monetary system of the kind prevailing on January 1, 1976, exchange arrangements may include (i) the maintenance by a member of a value for its currency in terms of the special drawing right or another denominator, other than gold, selected by the member, or (ii) cooperative arrangements by which members maintain the value of their currencies in relation to the value of the currency or currencies of other members, or (iii) other exchange arrangements of a member's choice.

(c) To accord with the development of the international monetary system, the Fund, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may make provision for general exchange arrangements without limiting the right of members to have exchange arrangements of their choice consistent with the purposes of the Fund and the obligations under Section 1 of this Article.

Section 3. Surveillance over exchange arrangements

(a) The Fund shall oversee the international monetary system in order to ensure its effective operation, and shall oversee the compliance of each member with its obligations under Section 1 of this Article.

(b) In order to fulfill its functions under (a) above, the Fund shall exercise firm surveillance over the exchange rate policies of members, and shall adopt specific principles for the guidance of all members with respect to those policies. Each member shall provide the Fund with the information necessary for such surveillance, and, when requested by the Fund, shall consult with it on the member's exchange rate policies. The principles adopted by the Fund shall be consistent with cooperative arrangements by which members maintain the value of

värdet på andra medlemmars valuta eller valutor, liksom med andra växelkursarrangemang som en medlem valt och som är förenliga med fondens ändamål och denna artikels § 1. Dessa principer skall respektera medlemmarnas interna sociala och allmänna politik, och vid tillämpandet av dessa principer skall fonden ta vederbörlig hänsyn till medlemmars omständigheter.

§ 4. Parivärden

Fonden har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, rätt att fastställa att de internationella ekonomiska förhållandena medger införandet av ett utbrott växelkurs-system grundat på fasta, men justerbara, parivärden. Fonden skall fatta beslutet på basis av den grundläggande stabiliteten i världskonomin och skall för detta ändamål beakta prisutvecklingen och tillväxttakten i medlemmarnas ekonomi. Beslutet skall fattas mot bakgrund av det internationella valutasystemets utveckling med särskilt beaktande av likviditetens ursprung. För att säkerställa, att ett system med parivärden fungerar effektivt, skall fonden också beakta arrangemang enligt vilka både medlemmar med överskott och medlemmar med underskott i sina betalningsbalanser tar omedelbara, effektiva och symmetriska åtgärder för att nå anpassning, såväl som arrangemang för intervention och för behandling av jämviktsbrister. När fonden fattar sådant beslut skall den meddela medlemmarna att bestämmelserna i bilaga C gäller.

§ 5. Skilda valutor inom en medlems territorium

a) Medlems åtgärder rörande sin valuta, enligt denna artikel, skall anses gälla de skilda valutor inom medlems territorium för vilka medlemmen har accepterat denna stadga enligt art. XXXI, § 2 g), såvida ej medlemmen förklarar, att dess åtgärder gäller antingen endast moderlandets valuta eller enbart en eller flera angivna skilda valutor eller moderlandets valuta jämte en eller flera angivna skilda valutor.

b) Fondens åtgärder enligt denna artikel skall anses gälla en medlems alla valutor

their currencies in relation to the value of the currency or currencies of other members, as well as with other exchange arrangements of a member's choice consistent with the purposes of the Fund and Section 1 of this Article. These principles shall respect the domestic social and political policies of members, and in applying these principles the Fund shall pay due regard to the circumstances of members.

Section 4. Par values

The Fund may determine, by an eighty-five percent majority of the total voting power, that international economic conditions permit the introduction of a widespread system of exchange arrangements based on stable but adjustable par values. The Fund shall make the determination on the basis of the underlying stability of the world economy, and for this purpose shall take into account price movements and rates of expansion in the economies of members. The determination shall be made in light of the evolution of the international monetary system, with particular reference to sources of liquidity, and, in order to ensure the effective operation of a system of par values, to arrangements under which both members in surplus and members in deficit in their balances of payments take prompt, effective, and symmetrical action to achieve adjustment, as well as to arrangements for intervention and the treatment of imbalances. Upon making such determination, the Fund shall notify members that the provisions of Schedule C apply.

Section 5. Separate currencies within a member's territories

(a) Action by a member with respect to its currency under this Article shall be deemed to apply to the separate currencies of all territories in respect of which the member has accepted this Agreement under Article XXXI, Section 2(g) unless the member declares that its action relates either to the metropolitan currency alone, or only to one or more specified separate currencies, or to the metropolitan currency and one or more specified separate currencies.

(b) Action by the Fund under this Article shall be deemed to relate to all currencies of

som hänvisas till i a) ovan, såvida ej fonden anger något annat.

Artikel V

Fondens operationer och transaktioner

§ 1. Myndigheter med vilka fonden upprätthåller förbindelser

Varje medlem skall upprätthålla förbindelser med fonden enbart genom sitt finansdepartement, sin centralbank, stabiliseringsfond eller annan liknande finansiell myndighet, och fonden skall upprätthålla förbindelse med medlemmarna enbart med eller genom nämnda myndigheter.

§ 2. Begränsning av fondens operationer och transaktioner

a) Utom då annat föreskrivits i detta avtal, skall transaktioner för fondens räkning vara begränsade till sådana transaktioner som syftar till att, på medlems initiativ, förse denne med särskilda dragningsrätter eller annan medlems valuta från fondens allmänna resurser, vilka skall hållas på allmänna resurskontot, i utbyte mot valuta utgiven av den medlem, som önskar göra köpet.

b) Om så begärs, har fonden rätt att besluta att utföra sådana finansiella och tekniska tjänster som är förenliga med fondens ändamål, inklusive förvaltningen av resurser som tillhandahållits av medlemmar. Operationer, som ingår i sådana finansiella tjänster, skall ej ske för fondens räkning. Tjänster enligt detta moment skall ej innebära förpliktelser för medlem utan dennes medgivande.

§ 3. Villkor för användning av fondens allmänna resurser

a) Fonden skall anta riktlinjer för användningen av dess allmänna resurser, inklusive riktlinjer för stand-byavtal eller liknande arrangemang, och den har rätt att anta särskilda riktlinjer för speciella betalningsbalansproblem, som hjälper medlemmarna att lösa sina betalningsbalansproblem på ett sätt, som är förenligt med bestämmelserna i detta avtal och som ger adekvata garantier för den tillfälliga användningen av fondens allmänna resurser.

a member referred to in (a) above unless the Fund declares otherwise.

Article V

Operations and transactions of the Fund

Section 1. Agencies dealing with the Fund

Each member shall deal with the Fund only through its Treasury, central bank, stabilization fund, or other similar fiscal agency, and the Fund shall deal only with or through the same agencies.

Section 2. Limitation on the Fund's operations and transactions

(a) Except as otherwise provided in this Agreement, transactions on the account of the Fund shall be limited to transactions for the purpose of supplying a member, on the initiative of such member, with special drawing rights or the currencies of other members from the general resources of the Fund, which shall be held in the General Resources Account, in exchange for the currency of the member desiring to make the purchase.

(b) If requested, the Fund may decide to perform financial and technical services, including the administration of resources contributed by members, that are consistent with the purposes of the Fund. Operations involved in the performance of such financial services shall not be on the account of the Fund. Services under this subsection shall not impose any obligation on a member without its consent.

Section 3. Conditions governing use of the Fund's general resources

(a) The Fund shall adopt policies on the use of its general resources, including policies on stand-by or similar arrangements, and may adopt special policies for special balance of payments problems, that will assist members to solve their balance of payments problems in a manner consistent with the provisions of this Agreement and that will establish adequate safeguards for the temporary use of the general resources of the Fund.

b) Medlem skall vara berättigad att köpa andra medlemmars valutor från fonden i utbyte mot ett motsvarande belopp i medlemmens valuta, under förutsättning:

i) att medlemmens användning av fondens allmänna resurser skulle vara i överensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal och de riktlinjer som antagits enligt dessa bestämmelser;

ii) att medlemmen gör gällande, att den har behov av att göra köpet på grund av sin betalningsbalans eller sin reservposition eller reservutveckling;

iii) att det föreslagna köpet skulle vara ett köp inom reservtranchen, eller att det ej skulle få till följd att fondens innehav av den köpande medlemmens valuta översteg 200 procent av medlemmens kvot;

iv) att fonden ej tidigare, enligt denna artikels § 5, art. VI § 1 eller art. XXVI § 2 a), förklarat att den medlem som önskar göra köpet ej är berättigad att använda fondens allmänna resurser.

c) Fonden skall granska framställningar om köp, för att avgöra, om det föreslagna köpet skulle vara förenligt med bestämmelserna i detta avtal och med de riktlinjer som antagits enligt dessa bestämmelser. Dock skall begäran om köp inom reservtranchen ej ifrågasättas.

d) Fonden skall anta riktlinjer och förfaringsätt för val av valutor, som skall säljas, som i samråd med medlemmarna beaktar såväl deras betalningsbalans och reservställning samt utvecklingen på valutamarknaderna som önskvärdheten att på längre sikt befordra balanserade ställningar gentemot fonden. Dock skall medlem, som gör gällande att den ämnar köpa annan medlems valuta, för att förvärva ett motsvarande belopp i sin egen valuta av den andra medlemmen, vara berättigad att köpa den andra medlemmens valuta, såvida ej fonden enligt art. VII § 3 har meddelat att dess behållning av valutan blivit knapp.

e) i) Varje medlem skall tillse att belopp i dess valuta, som köpts från fon-

(b) A member shall be entitled to purchase the currencies of other members from the Fund in exchange for an equivalent amount of its own currency subject to the following conditions:

(i) the member's use of the general resources of the Fund would be in accordance with the provisions of this Agreement and the policies adopted under them;

(ii) the member represents that it has a need to make the purchase because of its balance of payments or its reserve position or developments in its reserves;

(iii) the proposed purchase would be a reserve tranche purchase, or would not cause the Fund's holdings of the purchasing member's currency to exceed two hundred percent of its quota;

(iv) the Fund has not previously declared under Section 5 of this Article, Article VI, Section 1, or Article XXVI, Section 2(a) that the member desiring to purchase is ineligible to use the general resources of the Fund.

(c) The Fund shall examine a request for a purchase to determine whether the proposed purchase would be consistent with the provisions of this Agreement and the policies adopted under them, provided that requests for reserve tranche purchases shall not be subject to challenge.

(d) The Fund shall adopt policies and procedures on the selection of currencies to be sold that take into account, in consultation with members, the balance of payments and reserve position of members and developments in the exchange markets, as well as the desirability of promoting over time balanced positions in the Fund, provided that if a member represents that it is proposing to purchase the currency of another member because the purchasing member wishes to obtain an equivalent amount of its own currency offered by the other member, it shall be entitled to purchase the currency of the other member unless the Fund has given notice under Article VII, Section 3 that its holdings of the currency have become scarce.

(e) (i) Each member shall ensure that balances of its currency purchased from

den, är belopp i en fritt användbar valuta eller att det vid tidpunkten för köpet kan växlas i en fritt användbar valuta, som medlemmen väljer, till en växelkurs mellan de två valutorna, som är lika med växelkursen dem emellan på grundval av art. XIX § 7 a).

ii) Varje medlem, vars valuta köps från fonden eller förvärvas i utbyte mot valuta, som köpts från fonden, skall samarbeta med fonden och andra medlemmar för att möjliggöra att vid tiden för köpet ett sådant belopp i dess valuta kan växlas i andra medlemmars fritt användbara valutor.

iii) En växling enligt i) ovan av en valuta, som ej är fritt användbar, skall ombesörjas av den medlem vars valuta köps, såvida ej denne medlem och den köpande medlemmen kommer överens om ett annat förfaringssätt.

iv) Medlem, som från fonden köper en annan medlems fritt användbara valuta och vid tiden för köpet önskar växla den i en annan fritt användbar valuta, skall göra växlingen med den andra medlemmen, om denne så begär. Växlingen skall göras i en fritt användbar valuta, som den andra medlemmen väljer, till den växelkurs till vilken hänvisas i i) ovan.

f) Fonden har, enligt de riktlinjer och förfaringssätt som den skall anta, rätt att samtycka till att tillhandahålla deltagare¹, som gör ett köp i överensstämmelse med denna paragraf, särskilda dragningsrätter i stället för andra medlemmars valutor.

§ 4. *Undantag*

Fonden har, efter eget gottfinnande och på villkor som säkerställer dess intressen, rätt att bevilja undantag från i denna artikels § 3 b) iii) och iv) uppställda villkor, särskilt för medlemmar som avhållit sig från omfattande eller kontinuerlig användning av fondens allmänna resurser. När fonden beviljar undantag skall den ta hänsyn till medlemmens periodiska eller exceptionella behov. Fonden skall likaså ta hänsyn till medlems villighet att som säkerhet ställa godtagbara tillgångar, som enligt fondens åsikt är av

¹ i avdelningen för särskilda dragningsrätter (övers. anm.)

the Fund are balances of a freely usable currency or can be exchanged at the time of purchase for a freely usable currency of its choice at an exchange rate between the two currencies equivalent to the exchange rate between them on the basis of Article XIX, Section 7(a).

(ii) Each member whose currency is purchased from the Fund or is obtained in exchange for currency purchased from the Fund shall collaborate with the Fund and other members to enable such balances of its currency to be exchanged, at the time of purchase, for the freely usable currencies of other members.

(iii) An exchange under (i) above of a currency that is not freely usable shall be made by the member whose currency is purchased unless that member and the purchasing member agree on another procedure.

(iv) A member purchasing from the Fund the freely usable currency of another member and wishing to exchange it at the time of purchase for another freely usable currency shall make the exchange with the other member if requested by that member. The exchange shall be made for a freely usable currency selected by the other member at the rate of exchange referred to in (i) above.

(f) Under policies and procedures which it shall adopt, the Fund may agree to provide a participant making a purchase in accordance with this Section with special drawing rights instead of the currencies of other members.

Section 4. *Waiver of conditions*

The Fund may in its discretion, and on terms which safeguard its interests, waive any of the conditions prescribed in Section 3(b) (iii) and (iv) of this Article, especially in the case of members with a record of avoiding large or continuous use of the Fund's general resources. In making a waiver it shall take into consideration periodic or exceptional requirements of the member requesting the waiver. The Fund shall also take into consideration a member's willingness to pledge as collateral se-

tillräckligt värde för att skydda dess intresen. Fonden har rätt att föreskriva att sådan säkerhet ställs som villkor för beviljande av undantag.

§ 5. *Obehörighet att använda fondens allmänna resurser*

Närhelst fonden är av uppfattningen, att medlem använder fondens allmänna resurser på ett sätt, som strider mot fondens ändamål, skall den tillställa medlemmen en rapport, vari den framlägger sina åsikter och utsätter en lämplig tidsfrist för svar. Efter att ha tillställt medlem en sådan rapport, har fonden rätt att begränsa medlemmens användning av fondens allmänna resurser. Om medlemmen ej svarar på rapporten inom den utsatta tiden, eller om det erhållna svaret ej är tillfredsställande, har fonden rätt att fortsätta att begränsa medlemmens användning av fondens allmänna resurser eller, efter rimligt varsel, förklara att medlemmen ej är berättigad att använda fondens allmänna resurser.

§ 6. *Fondens övriga köp och försäljningar av särskilda dragningsrätter*

a) Fonden har rätt att motta särskilda dragningsrätter, som erbjuds av deltagare¹, i utbyte mot ett motsvarande belopp i andra medlemmars valutor.

b) Fonden har, på medlems begäran, rätt att tillhandahålla denne särskilda dragningsrätter i utbyte mot ett motsvarande belopp i andra medlemmars valutor. Fondens innehav av medlems valuta får, som resultat av dessa transaktioner, ej ökas över den nivå vid vilken avgifter skulle utgå enligt denna artikels § 8 b) ii).

c) De valutor som fonden tillhandahåller eller mottar enligt denna paragraf skall utväljas i överensstämmelse med riktlinjer, som beaktar principerna i denna artikels § 3 d) eller § 7 i). Fonden har rätt att göra transaktioner enligt denna paragraf endast om den medlem, vars valuta tillhandahålls eller mottas av fonden, samtycker till sådan användning av sin valuta.

curity acceptable assets having a value sufficient in the opinion of the Fund to protect its interests and may require as a condition of waiver the pledge of such collateral security.

Section 5. *Ineligibility to use the Fund's general resources*

Whenever the Fund is of the opinion that any member is using the general resources of the Fund in a manner contrary to the purposes of the Fund, it shall present to the member a report setting forth the views of the Fund and prescribing a suitable time for reply. After presenting such a report to a member, the Fund may limit the use of its general resources by the member. If no reply to the report is received from the member within the prescribed time, or if the reply received is unsatisfactory, the Fund may continue to limit the member's use of the general resources of the Fund or may, after giving reasonable notice to the member, declare it ineligible to use the general resources of the Fund.

Section 6. *Other purchases and sales of special drawing rights by the Fund*

(a) The Fund may accept special drawing rights offered by a participant in exchange for an equivalent amount of the currencies of other members.

(b) The Fund may provide a participant, at its request, with special drawing rights for an equivalent amount of the currencies of other members. The Fund's holdings of a member's currency shall not be increased as a result of these transactions above the level at which the holdings would be subject to charges under Section 8(b) (ii) of this Article.

(c) The currencies provided or accepted by the Fund under this Section shall be selected in accordance with policies that take into account the principles of Section 3(d) or 7(i) of this Article. The Fund may enter into transactions under this Section only if a member whose currency is provided or accepted by the Fund concurs in that use of its currency.

¹ i avdelningen för särskilda dragningsrätter (övers. anm.)

§ 7. *Medlems återköp av egen valuta från fonden*

a) Medlem skall vara berättigad att när som helst återköpa den del av fondens innehav av dess valuta på vilken avgifter utgår enligt denna artikels § 8 b).

b) Medlem, som har gjort ett köp enligt denna artikels § 3, förväntas normalt återköpa den del av fondens innehav av dess valuta som härrör från köpet och på vilken avgifter utgår enligt denna artikels § 8 b), när dess betalningsbalans och reservställning förbättras. Medlem skall återköpa detta innehav om fonden, i överensstämmelse med de riktlinjer beträffande återköp som skall antas och efter samråd med medlemmen, gör gällande för medlemmen att den borde återköpa på grund av en förbättring i dess betalningsbalans och reservställning.

c) Medlem, som har gjort ett köp enligt denna artikels § 3, skall återköpa den del av fondens innehav av dess valuta som härrör från köpet och på vilken avgifter utgår enligt denna artikels § 8 b) senast fem år efter det datum då köpet gjordes. Fonden har rätt att föreskriva att återköp skall göras av en medlem genom delbetalningar under den period som börjar tre år och slutar fem år efter datumet för köpet. Fonden har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, rätt att ändra de i detta moment angivna perioderna för återköp. Varje period som så fastställs skall gälla för alla medlemmar.

d) Fonden har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, rätt att fastställa andra perioder för återköp av valuta-innehav, som fonden erhållit i enlighet med särskilda riktlinjer för användningen av dess allmänna resurser, än de som gäller enligt c) ovan. Dessa perioder skall vara lika för alla medlemmar.

e) Medlem skall, i överensstämmelse med de riktlinjer som fonden skall anta med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, återköpa den del av fondens innehav som ej erhållits genom köp och på vilken avgifter utgår enligt denna artikels § 8 b) ii).

f) Ett beslut som enligt beslutade riktlin-

Section 7. *Repurchase by a member of its currency held by the Fund*

(a) A member shall be entitled to repurchase at any time the Fund's holdings of its currency that are subject to charges under Section 8(b) of this Article.

(b) A member that has made a purchase under Section 3 of this Article will be expected normally, as its balance of payments and reserve position improves, to repurchase the Fund's holdings of its currency that result from the purchase and are subject to charges under Section 8(b) of this Article. A member shall repurchase these holdings if, in accordance with policies on repurchase that the Fund shall adopt and after consultation with the member, the Fund represents to the member that it should repurchase because of an improvement in its balance of payments and reserve position.

(c) A member that has made a purchase under Section 3 of this Article shall repurchase the Fund's holdings of its currency that result from the purchase and are subject to charges under Section 8(b) of this Article not later than five years after the date on which the purchase was made. The Fund may prescribe that repurchase shall be made by a member in installments during the period beginning three years and ending five years after the date of a purchase. The Fund, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may change the periods for repurchase under this subsection, and any period so adopted shall apply to all members.

(d) The Fund, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may adopt periods other than those that apply in accordance with (c) above, which shall be the same for all members, for the repurchase of holdings of currency acquired by the Fund pursuant to a special policy on the use of its general resources.

(e) A member shall repurchase, in accordance with policies that the Fund shall adopt by a seventy percent majority of the total voting power, the Fund's holdings of its currency that are not acquired as a result of purchases and are subject to charges under Section 8(b) (ii) of this Article.

(f) A decision prescribing that under a

jer för användningen av fondens allmänna resurser föreskriver att återköpsperioden enligt c) eller d) ovan skall vara kortare än den som tillämpas enligt gällande riktlinjer, skall enbart gälla innehav som fonden erhållit efter datumet för beslutets ikraftträdande.

g) Fonden har, på medlems begäran, rätt att uppskjuta fullgörandet av återköps skyldighet, men inte längre än den maximiperiod som anges enligt c) eller d) ovan eller som gäller enligt de riktlinjer som antagits av fonden enligt e) ovan. Fonden kan dock, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, besluta att en längre återköpsperiod, som är förenlig med den tillfälliga användningen av fondens allmänna resurser, är berättigad, på grund av att betalning vid den fastställda tidpunkten skulle medföra exceptionella svårigheter för medlemmen.

h) Fondens riktlinjer enligt denna artikels § 3 d) kan kompletteras med riktlinjer enligt vilka fonden, efter samråd med medlem, har rätt att besluta att, enligt denna artikels § 3 b) sälja den del av sitt innehav av medlemmens valuta som ej har återköpts i överensstämmelse med denna § 7, utan förfång för någon annan åtgärd som fonden kan vara berättigad att vidta enligt annan bestämmelse i detta avtal.

i) Alla återköp enligt denna artikel skall göras med särskilda dragningsrätter eller med andra, av fonden anvisade, medlemmars valutor. Fonden skall anta riktlinjer och förfaringsätt för de valutor som skall användas av medlemmarna vid återköp, som beaktar principerna i denna artikels § 3 d). Fondens innehav av en valuta, som används vid återköp, får ej genom återköpet ökas över den nivå, vid vilken avgifter skulle utgå enligt denna artikels § 8 b) ii).

j) i) Om medlems valuta, anvisad av fonden enligt i) ovan, ej är en fritt användbar valuta, skall medlemmen tillse att den återköpande medlemmen kan förvärva den vid tiden för återköpet, i utbyte mot en fritt användbar valuta, som valts av den medlem, vars valuta blivit anvisad. En växling av valutor enligt denna bestämmelse skall ske till en växel-

policy on the use of the general resources of the Fund the period for repurchase under (c) or (d) above shall be shorter than the one in effect under the policy shall apply only to holdings acquired by the Fund subsequent to the effective date of the decision.

(g) The Fund, on the request of a member, may postpone the date of discharge of a repurchase obligation, but not beyond the maximum period under (c) or (d) above or under policies adopted by the Fund under (e) above, unless the Fund determines, by a seventy percent majority of the total voting power, that a longer period for repurchase which is consistent with the temporary use of the general resources of the Fund is justified because discharge on the due date would result in exceptional hardship for the member.

(h) The Fund's policies under Section 3(d) of this Article may be supplemented by policies under which the Fund may decide after consultation with a member to sell under Section 3(b) of this Article its holdings of the member's currency that have not been repurchased in accordance with this Section 7, without prejudice to any action that the Fund may be authorized to take under any other provision of this Agreement.

(i) All repurchases under this Section shall be made with special drawing rights or with the currencies of other members specified by the Fund. The Fund shall adopt policies and procedures with regard to the currencies to be used by members in making repurchases that take into account the principles in Section 3(d) of this Article. The Fund's holdings of a member's currency that is used in repurchase shall not be increased by the repurchase above the level at which they would be subject to charges under Section 8(b) (ii) of this Article.

(j) (i) If a member's currency specified by the Fund under (i) above is not a freely usable currency, the member shall ensure that the repurchasing member can obtain it at the time of the repurchase in exchange for a freely usable currency selected by the member whose currency has been specified. An exchange of currency under this provision shall take place

kurs mellan de två valutorna som är lika med växelkursen dem emellan på grundval av art. XIX § 7 a).

ii) Varje medlem, vars valuta fonden anvisar för återköp, skall samarbeta med fonden och andra medlemmar, för att göra det möjligt för återköpande medlemmar att, vid tidpunkten för återköpet, växla till sig den anvisade valutan mot andra medlemmars fritt användbara valutor.

iii) En växling enligt j) i) ovan skall göras med den medlem vars valuta har anvisats, såvida ej denne och den återköpande medlemmen kommer överens om ett annat förfaringssätt.

iv) Om en återköpande medlem, vid tidpunkten för återköpet, önskar förvärva en annans av fonden anvisad medlems fritt användbara valuta enligt i) ovan, skall den erhålla valutan från den andre medlemmen i utbyte mot en fritt användbar valuta till den växelkurs som hänvisas till i j) i) ovan, om denne så begär. Fonden har rätt att anta föreskrifter för vilken fritt användbar valuta som skall tillhandahållas vid en växling.

§ 8. Avgifter

a) i) Fonden skall utta en avgift för medlems köp av särskilda dragningsrätter eller annan medlems valuta på allmänna resurskontot i utbyte mot sin egen valuta. Fonden har dock rätt att utta en lägre avgift på köp inom reservtranchen än på andra köp. Avgiftssatsen för köp inom reservtranchen skall ej överstiga en halv procent.

ii) Fonden har rätt att utta avgifter vid stand-by-avtal eller liknande arrangemang. Fonden har rätt att besluta att avgiften för ett arrangemang skall avräknas mot den avgift som uttas enligt i) ovan på köp enligt detta arrangemang.

b) Fonden skall utta avgifter på sitt genomsnittliga dagliga innehav av en medlems valuta på det allmänna resurskontot, i den utsträckning som detta innehav:

i) har erhållits på grundval av riktlin-

at an exchange rate between the two currencies equivalent to the exchange rate between them on the basis of Article XIX, Section 7(a).

(ii) Each member whose currency is specified by the Fund for repurchase shall collaborate with the Fund and other members to enable repurchasing members, at the time of the repurchase, to obtain the specified currency in exchange for the freely usable currencies of other members.

(iii) An exchange under (j) (i) above shall be made with the member whose currency is specified unless that member and the repurchasing member agree on another procedure.

(iv) If a repurchasing member wishes to obtain, at the time of the repurchase, the freely usable currency of another member specified by the Fund under (i) above, it shall, if requested by the other member, obtain the currency from the other member in exchange for a freely usable currency at the rate of exchange referred to in (j) (i) above. The Fund may adopt regulations on the freely usable currency to be provided in an exchange.

Section 8. Charges

(a) (i) The Fund shall levy a service charge on the purchase by a member of special drawing rights or the currency of another member held in the General Resources Account in exchange for its own currency, provided that the Fund may levy a lower service charge on reserve tranche purchases than on other purchases. The service charge on reserve tranche purchases shall not exceed one-half of one percent.

(ii) The Fund may levy a charge for stand-by or similar arrangements. The Fund may decide that the charge for an arrangement shall be offset against the service charge levied under (i) above on purchases under the arrangement.

(b) The Fund shall levy charges on its average daily balances of a member's currency held in the General Resources Account to the extent that they

(i) have been acquired under a policy

jer från vilka undantag gjorts enligt art. XXX c), eller

ii) överstiger medlemmens kvot efter det att innehav som hänvisas till i i) ovan avdragits.

Avgiftssatsen skall normalt stiga i intervaller under den period under vilken innehav kvarstår.

c) Om medlem underlåter att göra återköp, såsom erfordras enligt denna artikels § 7, har fonden, efter samråd med medlemmen beträffande minskning av fondens innehav av dess valuta, rätt att påföra sådana avgifter som fonden anser lämpliga på den del av sitt innehav av medlemmens valuta som skulle ha återköpts.

d) En majoritet av sjuttio procent av samtliga röster skall erfordras för beslut enligt a) och b) ovan om avgiftssatsernas storlek, som skall vara lika för alla medlemmar, och enligt c) ovan.

e) Medlem skall erlägga alla avgifter i särskilda dragningsrätter. Under exceptionella omständigheter har dock fonden rätt att tillåta medlem att erlägga avgifterna i andra, av fonden anvisade medlemmars valutor, efter samråd med dessa medlemmar, eller i medlemmens egen valuta. Fondens innehav av en medlems valuta får, som ett resultat av betalningar av andra medlemmar enligt denna bestämmelse, ej ökas över den nivå vid vilken avgifter skulle utgå enligt b) ii) ovan.

§ 9. *Gottgörelse*

a) Fonden skall betala gottgörelse på det belopp med vilket den andel av kvoten som föreskrivs enligt b) eller c) nedan överstiger fondens genomsnittliga dagliga innehav av en medlems valuta på allmänna resurskontot, utom innehav erhållna enligt riktlinjer från vilka undantag gjorts enligt art. XXX c). Gottgörelsesatsen, som skall fastställas av fonden med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, skall vara lika för alla medlemmar och får varken överstiga den räntesats som anges i art. XX § 3 eller underskrida fyra femtedelar av densamma. När den bestämmer gottgörelsesatsen, skall fonden beakta avgiftssatsen enligt art. V § 8 b).

that has been the subject of an exclusion under Article XXX(c), or

(ii) exceed the amount of the member's quota after excluding any balances referred to in (i) above.

The rates of charge normally shall rise at intervals during the period in which balances are held.

(c) If a member fails to make a repurchase required under Section 7 of this Article, the Fund, after consultation with the member on the reduction of the Fund's holdings of its currency, may impose such charges as the Fund deems appropriate on its holdings of the member's currency that should have been repurchased.

(d) A seventy percent majority of the total voting power shall be required for the determination of the rates of charge under (a) and (b) above, which shall be uniform for all members, and under (c) above.

(e) A member shall pay all charges in special drawing rights, provided that in exceptional circumstances the Fund may permit a member to pay charges in the currencies of other members specified by the Fund, after consultation with them, or in its own currency. The Fund's holdings of a member's currency shall not be increased as a result of payments by other members under this provision above the level at which they would be subject to charges under (b) (ii) above.

Section 9. *Remuneration*

(a) The Fund shall pay remuneration on the amount by which the percentage of quota prescribed under (b) or (c) below exceeds the Fund's average daily balances of a member's currency held in the General Resources Account other than balances acquired under a policy that has been the subject of an exclusion under Article XXX (c). The rate of remuneration, which shall be determined by the Fund by a seventy percent majority of the total voting power, shall be the same for all members and shall be not more than, nor less than four-fifths of, the rate of interest under Article XX, Section 3. In establishing the rate of remuneration, the Fund shall take into account the rates of charge under Article V, Section 8(b).

b) Den andel av kvoten som skall gälla för de i a) ovan angivna ändamålen skall vara:

i) för varje medlem, som blev medlem före andra ändringen av detta avtal, en andel av kvoten motsvarande sjuttiofem procent av dess kvot vid datumet för den andra ändringen av detta avtal, och för varje medlem, som blivit medlem efter tidpunkten för den andra ändringen av detta avtal, en andel av kvoten som beräknas genom att dela den summa som motsvarar de kvotandelar som gäller för de andra medlemmarna vid det datum då medlemmen blev medlem, med summan av de andra medlemmarnas kvoter vid samma tidpunkt; plus

ii) de belopp den har betalt till fonden i valuta eller särskilda dragningsrätter enligt art. III § 3 a) sedan den enligt b) i) ovan tillämpliga dagen; och minus

iii) de belopp den har mottagit från fonden i valuta eller särskilda dragningsrätter enligt art. III § 3 c) sedan det enligt b) i) ovan tillämpliga datumet.

c) Fonden har, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, rätt att för varje medlem höja den senaste kvotandel som gäller för de ändamål som angivits i a) ovan till:

i) en andel, ej överstigande etthundra procent, som skall fastställas för varje medlem på grundval av samma kriterier för alla medlemmar, eller

ii) etthundra procent för alla medlemmar.

d) Gottgörelse skall erläggas i särskilda dragningsrätter. Fonden eller medlemmen har dock rätt att besluta att betalning till medlemmen skall erläggas i medlemmens valuta.

§ 10. Kalkyler

a) Värdet av fondens tillgångar på kontona inom allmänna avdelningen skall uttryckas i särskilda dragningsrätter.

b) Alla kalkyler, som berör medlemmars valutor, och som har till syfte att tillämpa bestämmelserna i detta avtal, utom art. IV

(b) The percentage of quota applying for the purposes of (a) above shall be:

(i) for each member that became a member before the second amendment of this Agreement, a percentage of quota corresponding to seventy-five percent of its quota on the date of the second amendment of this Agreement, and for each member that became a member after the date of the second amendment of this Agreement, a percentage of quota calculated by dividing the total of the amounts corresponding to the percentages of quota that apply to the other members on the date on which the member became a member by the total of the quotas of the other members on the same date; plus

(ii) the amounts it has paid to the Fund in currency or special drawing rights under Article III, Section 3(a) since the date applicable under (b) (i) above; and minus

(iii) the amounts it has received from the Fund in currency or special drawing rights under Article III, Section 3(c) since the date applicable under (b) (i) above.

(c) The Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, may raise the latest percentage of quota applying for the purposes of (a) above to each member to:

(i) a percentage, not in excess of one hundred percent, that shall be determined for each member on the basis of the same criteria for all members, or

(ii) one hundred percent for all members.

(d) Remuneration shall be paid in special drawing rights, provided that either the Fund or the member may decide that the payment to the member shall be made in its own currency.

Section 10. Computations

(a) The value of the Fund's assets held in the accounts of the General Department shall be expressed in terms of the special drawing right.

(b) All computations relating to currencies of members for the purpose of applying the provisions of this Agreement, except

och bilaga C, skall ske till de kurser enligt vilka fonden redovisar dessa valutor i överensstämmelse med denna artikels § 11.

c) Kalkyler för att fastställa valutabelopp i relation till kvot, i syfte att tillämpa bestämmelserna i detta avtal, skall ej inbegripa valuta på särskilda utbetalningskontot eller på investeringskontot.

§ 11. Upprätthållande av värde

a) Värdet av medlemmars valutor på allmänna resurskontot skall upprätthållas i särskilda dragningsrätter i överensstämmelse med de växelkurser som anges enligt art. XIX § 7 a).

b) Justering av fondens innehav av en medlems valuta, i enlighet med denna paragraf skall göras vid det tillfälle, då denna valuta används vid en operation eller transaktion mellan fonden och en annan medlem, och vid övriga tillfällen då fonden eller medlemmen har rätt att besluta respektive begära detta. Betalningar till eller från fonden med anledning av en justering skall göras inom en skälig tid efter datumet för justeringen, som fonden fastställer, och vid annan tidpunkt, som medlemmen begär.

§ 12. Andra operationer och transaktioner

a) Fonden skall, vid utformning av sina riktlinjer och sina beslut enligt denna artikel, vägledas av de mål som anges i art. VIII § 7 och av målet att undvika styrning av priset på guldmarknaden eller upprättande av ett fast guldpris.

b) Beslut av fonden att genomföra operationer eller transaktioner enligt c), d) och e) nedan skall fattas med åttiofem procents majoritet av samtliga röster.

c) Fonden har rätt att sälja guld mot medlems valuta efter samråd med den medlem mot vars valuta guldets säljs. Dock får ej, utan medlems medgivande, fondens innehav av dennes valuta på allmänna resurskontot genom försäljningen ökas över den nivå vid vilken avgifter skulle utgå enligt denna artikels § 8 b) ii), och fonden skall, på medlemmens begäran, vid tidpunkten för försäljningen växla en så stor del av den

Article IV and Schedule C, shall be at the rates at which the Fund accounts for these currencies in accordance with Section 11 of this Article.

(c) Computations for the determination of amounts of currency in relation to quota for the purpose of applying the provisions of this Agreement shall not include currency held in the Special Disbursement Account or in the Investment Account.

Section 11. Maintenance of value

(a) The value of the currencies of members held in the General Resources Account shall be maintained in terms of the special drawing right in accordance with exchange rates under Article XIX, Section 7(a).

(b) An adjustment in the Fund's holdings of a member's currency pursuant to this Section shall be made on the occasion of the use of that currency in an operation or transaction between the Fund and another member and at such other times as the Fund may decide or the member may request. Payments to or by the Fund in respect of an adjustment shall be made within a reasonable time, as determined by the Fund, after the date of adjustment, and at any other time requested by the member.

Section 12. Other operations and transactions

(a) The Fund shall be guided in all its policies and decisions under this Section by the objectives set forth in Article VIII, Section 7 and by the objective of avoiding the management of the price, or the establishment of a fixed price, in the gold market.

(b) Decisions of the Fund to engage in operations or transactions under (c), (d), and (e) below shall be made by an eighty-five percent majority of the total voting power.

(c) The Fund may sell gold for the currency of any member after consulting the member for whose currency the gold is sold, provided that the Fund's holdings of a member's currency held in the General Resources Account shall not be increased by the sale above the level at which they would be subject to charges under Section 8(b) (ii) of this Article without the concurrence of the member, and provided that, at the

mottagna valutan mot en annan medlems valuta, som krävs för att förhindra en sådan ökning. Växlingen av en valuta mot annan medlems valuta skall göras efter samråd med den medlemmen och får ej öka fondens innehav av dess valuta över den nivå vid vilken avgifter skulle utgå enligt denna artikels § 8 b) ii). Fonden skall anta riktlinjer och förfaringsätt för växlingar, som beaktar de principer som tillämpas enligt denna artikels § 7 i). Försäljningar till medlem enligt denna bestämmelse skall ske till ett pris, som avtalas för varje enskild transaktion på grundval av marknadspriserna.

d) Fonden har rätt att motta betalning från en medlem i guld, i stället för särskilda dragningsrätter eller valuta, vid varje operation eller transaktion enligt detta avtal. Betalningar till fonden enligt denna bestämmelse skall ske till ett pris, som avtalas för varje enskild operation eller transaktion på grundval av marknadspriserna.

e) Fonden har rätt att sälja guld, som den innehåft vid datumet för den andra ändringen av detta avtal, till de medlemmar som var medlemmar den 31 augusti 1975 och som samtycker till att köpa det, i proportion till deras kvoter detta datum. Om fonden ämnar sälja guld enligt c) ovan, för det ändamål som anges i f) ii) nedan, har den till varje utvecklingsland, som samtycker till köp, rätt att sälja den del av guldets som svarar mot det överskott som kunde ha fördelats till landet enligt f) iii) nedan, om guldets hade sålts enligt ovan. Det guld som enligt denna bestämmelse skulle säljas till medlem, som har förklarats ej vara berättigad till att använda fondens allmänna resurser enligt denna artikels § 5, skall säljas till medlemmen när obehörigheten upphör, såvida ej fonden beslutar att göra försäljningen tidigare. Försäljningen av guld till medlem enligt detta e) skall göras mot dess valuta och till ett pris, som vid tidpunkten för försäljningen motsvarar en särskild dragningsrätt per 0.888 671 gram fint guld.

f) Närhelst fonden säljer guld enligt c) ovan, som den innehåft vid datumet för den andra ändringen av detta avtal, skall den

request of the member, the Fund at the time of sale shall exchange for the currency of another member such part of the currency received as would prevent such an increase. The exchange of a currency for the currency of another member shall be made after consultation with that member, and shall not increase the Fund's holdings of that member's currency above the level at which they would be subject to charges under Section 8(b) (ii) of this Article. The Fund shall adopt policies and procedures with regard to exchanges that take into account the principles applied under Section 7(i) of this Article. Sales under this provision to a member shall be at a price agreed for each transaction on the basis of prices in the market.

(d) The Fund may accept payments from a member in gold instead of special drawing rights or currency in any operations or transactions under this Agreement. Payments to the Fund under this provision shall be at a price agreed for each operation or transaction on the basis of prices in the market.

(e) The Fund may sell gold held by it on the date of the second amendment of this Agreement to those members that were members on August 31, 1975 and that agree to buy it, in proportion to their quotas on that date. If the Fund intends to sell gold under (c) above for the purpose of (f) (ii) below, it may sell to each developing member that agrees to buy it that portion of the gold which, if sold under (c) above, would have produced the excess that could have been distributed to it under (f) (iii) below. The gold that would be sold under this provision to a member that has been declared ineligible to use the general resources of the Fund under Section 5 of this Article shall be sold to it when the ineligibility ceases, unless the Fund decides to make the sale sooner. The sale of gold to a member under this subsection (e) shall be made in exchange for its currency and at a price equivalent at the time of sale to one special drawing right per 0.888 671 gram of fine gold.

(f) Whenever under (c) above the Fund sells gold held by it on the date of the second amendment of this Agreement, an

del av intäkterna som vid tidpunkten för försäljningen motsvarar en särskild dragningsrätt per 0.888 671 gram fint guld placeras på allmänna resurskontot och skall, om fonden ej beslutar annat enligt g) nedan, alla överskott hållas på särskilda utbetalningskontot. Tillgångarna på särskilda utbetalningskontot skall hållas åtskilda från de övriga kontona inom allmänna avdelningen och kan när som helst användas:

i) för att göra överföringar till allmänna resurskontot för omedelbar användning i operationer och transaktioner, som är tillåtna enligt bestämmelserna i detta avtal, utom i denna paragraf;

ii) för operationer och transaktioner, som ej är sanktionerade av andra bestämmelser i detta avtal, men som är förenliga med fondens ändamål. Enligt detta f) ii) kan betalningsbalansstöd göras tillgängligt på speciella villkor för utvecklingsländer, som befinner sig i en svår situation. För detta ändamål skall fonden beakta per capita-inkomstens storlek;

iii) för fördelning bland de utvecklingsländer som var medlemmar den 31 augusti 1975, i proportion till deras kvoter detta datum, av den del av tillgångarna som fonden beslutar skall användas för de i ii) ovan nämnda ändamålen och som motsvarar den andel som dessa medlemmars kvoter, vid datumet för fördelningen, utgör av samtliga medlemmars totala kvoter samma datum. Dock skall till medlem, som har förklarats ej vara berättigad till att använda fondens allmänna resurser enligt denna artikels § 5, fördelning enligt denna bestämmelse göras när obehörigheten upphör, såvida ej fonden beslutar göra fördelningen tidigare.

Beslut att använda tillgångar i enlighet med i) ovan skall fattas med sjuttio procents majoritet av samtliga röster. Beslut i enlighet med ii) och iii) ovan skall fattas med åttiofem procents majoritet av samtliga röster.

g) Fonden har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, rätt att besluta att en del av det överskott som hänvisas till i f) ovan skall överföras till investeringskon-

amount of the proceeds equivalent at the time of sale to one special drawing right per 0.888 671 gram of fine gold shall be placed in the General Resources Account and, except as the Fund may decide otherwise under (g) below, any excess shall be held in the Special Disbursement Account. The assets held in the Special Disbursement Account shall be held separately from the other accounts of the General Department, and may be used at any time:

(i) to make transfers to the General Resources Account for immediate use in operations and transactions authorized by provisions of this Agreement other than this Section;

(ii) for operations and transactions that are not authorized by other provisions of this Agreement but are consistent with the purposes of the Fund. Under this subsection (f) (ii) balance of payments assistance may be made available on special terms to developing members in difficult circumstances, and for this purpose the Fund shall take into account the level of per capita income;

(iii) for distribution to those developing members that were members on August 31, 1975, in proportion to their quotas on that date, of such part of the assets that the Fund decides to use for the purposes of (ii) above as corresponds to the proportion of the quotas of these members on the date of distribution to the total of the quotas of all members on the same date, provided that the distribution under this provision to a member that has been declared ineligible to use the general resources of the Fund under Section 5 of this Article shall be made when the ineligibility ceases, unless the Fund decides to make the distribution sooner.

Decisions to use assets pursuant to (i) above shall be taken by a seventy percent majority of the total voting power, and decisions pursuant to (ii) and (iii) above shall be taken by an eighty-five percent majority of the total voting power.

(g) The Fund may decide, by an eighty-five percent majority of the total voting power, to transfer a part of the excess referred to in (f) above to the Investment

tot för användning i enlighet med bestämmelserna i art. XII § 6 f).

h) Fonden har, i avvaktan på användning enligt f) ovan, rätt att investera en medlems valuta på särskilda utbetalningskontot i omsättningsbara obligationer, som utgivits av medlemmen eller av internationella finansiella organisationer. Inkomster från investeringar och ränta, som erhållits enligt f) ii) ovan, skall placeras på särskilda utbetalningskontot. Ingen investering skall göras utan medgivande från den medlem, vars valuta används för att göra investeringen. Fonden skall enbart investera i obligationer uttryckta i särskilda dragningsrätter eller i den valuta som används för investering.

i) Allmänna resurskontot skall från tid till annan ersättas för förvaltningsutgifterna för särskilda utbetalningskontot, vilka betalats från allmänna resurskontot. Denna ersättning skall ske genom överföringar från särskilda utbetalningskontot på grundval av en rimlig uppskattning av sådana kostnader.

j) Särskilda utbetalningskontot skall avslutas i händelse av fondens avveckling, och det kan avslutas före fondens avveckling genom beslut med sjuttio procents majoritet av samtliga röster. Vid avslutning av kontot på grund av fondens avveckling skall alla tillgångar på detta konto fördelas i överensstämmelse med bestämmelserna i bilaga K. Vid avslutning före fondens avveckling skall alla tillgångar på detta konto överföras till allmänna resurskontot för omedelbar användning i operationer och transaktioner. Fonden skall, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, anta regler och föreskrifter för förvaltningen av särskilda utbetalningskontot.

Artikel VI

Kapitalöverföringar

§ 1. Användning av fondens allmänna resurser för kapitalöverföringar

a) Medlem får ej använda fondens allmänna resurser för att täcka ett omfattande eller ihållande kapitalutflöde, med undantag för vad som föreskrivits i denna artikels § 2, och fonden har rätt att anmoda medlem

Account for use pursuant to the provisions of Article XII, Section 6(f).

(h) Pending uses specified under (f) above, the Fund may invest a member's currency held in the Special Disbursement Account in marketable obligations of that member or in marketable obligations of international financial organizations. The income of investment and interest received under (f) (ii) above shall be placed in the Special Disbursement Account. No investment shall be made without the concurrence of the member whose currency is used to make the investment. The Fund shall invest only in obligations denominated in special drawing rights or in the currency used for investment.

(i) The General Resources Account shall be reimbursed from time to time in respect of the expenses of administration of the Special Disbursement Account paid from the General Resources Account by transfers from the Special Disbursement Account on the basis of a reasonable estimate of such expenses.

(j) The Special Disbursement Account shall be terminated in the event of the liquidation of the Fund and may be terminated prior to liquidation of the Fund by a seventy percent majority of the total voting power. Upon termination of the account because of the liquidation of the Fund, any assets in this account shall be distributed in accordance with the provisions of Schedule K. Upon termination prior to liquidation of the Fund, any assets in this account shall be transferred to the General Resources Account for immediate use in operations and transactions. The Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, shall adopt rules and regulations for the administration of the Special Disbursement Account.

Article VI

Capital transfers

Section 1. Use of the Fund's general resources for capital transfers

(a) A member may not use the Fund's general resources to meet a large or sustained outflow of capital except as provided in Section 2 of this Article, and the Fund may request a member to exercise controls to

att utöva kontroll för att förhindra sådan användning av fondens allmänna resurser. Om medlem underlåter att utöva erforderlig kontroll efter mottagande av sådan anmodan, har fonden rätt att förklara att medlemmen ej är berättigad att använda fondens allmänna resurser.

b) Ingenting i denna paragraf skall anses:

i) förhindra användning av fondens allmänna resurser för kapitaltransaktioner av rimlig omfattning, som erfordras för exporttillväxt eller för normala handels-, bank- eller andra affärstransaktioner; eller

ii) beröra kapitalrörelser, som täcks av medlems egna resurser. Medlemmar förpliktas sig dock att tillse att sådana kapitalrörelser sker i överensstämmelse med fondens ändamål.

§ 2. *Specialbestämmelser för kapitalöverföringar*

Medlem skall vara berättigad att göra köp inom reservtranchen för att täcka kapitalöverföringar.

§ 3. *Kontroll av kapitalöverföringar*

Medlemmar har rätt att utöva sådan kontroll som är nödvändig för reglering av internationella kapitalrörelser, men ingen medlem har rätt att fullgöra denna kontroll på ett sätt som begränsar betalningar för löpande transaktioner eller otillbörligen fördröjer överföringar av medel för reglering av betalningsförpliktelser, utom i de fall som föreskrivits i art. VII § 3 b) och i art. XIV § 2.

Artikel VII

Påfyllning och knappa valutor

§ 1. *Åtgärder för att fylla på fondens innehav av valutor*

Fonden har rätt att vidta endera av eller båda följande åtgärder, om den finner detta lämpligt, för att fylla på sitt innehav på allmänna resurskontot av medlems valuta, som kan behövas för fondens transaktioner:

i) föreslå medlemmen att denne, på villkor som fonden och medlemmen enats om, lånar fonden sin valuta eller att fonden, med medlemmens samtycke, lånar

prevent such use of the general resources of the Fund. If, after receiving such a request, a member fails to exercise appropriate controls, the Fund may declare the member ineligible to use the general resources of the Fund.

(b) Nothing in this Section shall be deemed:

(i) to prevent the use of the general resources of the Fund for capital transactions of reasonable amount required for the expansion of exports or in the ordinary course of trade, banking, or other business; or

(ii) to affect capital movements which are met out of a member's own resources, but members undertake that such capital movements will be in accordance with the purposes of the Fund.

Section 2. *Special provisions for capital transfers*

A member shall be entitled to make reserve tranche purchases to meet capital transfers.

Section 3. *Controls of capital transfers*

Members may exercise such controls as are necessary to regulate international capital movements, but no member may exercise these controls in a manner which will restrict payments for current transactions or which will unduly delay transfers of funds in settlement of commitments, except as provided in Article VII, Section 3(b) and in Article XIV, Section 2.

Article VII

Replenishment and scarce currencies

Section 1. *Measures to replenish the Fund's holdings of currencies*

The Fund may, if it deems such action appropriate to replenish its holdings of any member's currency in the General Resources Account needed in connection with its transactions, take either or both of the following steps:

(i) propose to the member that, on terms and conditions agreed between the Fund and the member, the latter lend its currency to the Fund or that, with the

sådan valuta från annat håll antingen inom eller utom medlemmens territorium. Ingen medlem är dock förpliktad att bevilja fonden sådana lån eller att samtycka till att fonden lånar dess valuta från annat håll;

ii) begära att medlemmen, om den är deltagare¹, säljer sin valuta till fonden mot särskilda dragningsrätter på allmänna resurskontot, med förbehåll för art. XIX § 4. När påfyllning sker med särskilda dragningsrätter, skall fonden ta vederbörlig hänsyn till principerna för angivning enligt art. XIX § 5.

§ 2. *Allmän knapphet på en valuta*

Om fonden konstaterar en tendens till allmän knapphet på en särskild valuta, har den rätt att underrätta medlemmarna härom och utge en rapport, i vilken redogörs för orsakerna till knappheten och åtgärder ägnade att avhjälpa denna anvisas. En representant för den medlem, vars valuta berörs, skall delta i utarbetandet av rapporten.

§ 3. *Knapphet i fondens innehav*

a) Om fonden konstaterar att efterfrågan på en medlems valuta allvarligt hotar fondens möjligheter att tillhandahålla denna valuta, skall fonden, vare sig den utgivit en rapport enligt denna artikels § 2 eller ej, officiellt förklara denna valuta knapp. Där efter skall fonden fördela sin förefintliga och framtida tillgång av den knappa valutatan med vederbörligt beaktande av medlemmarnas relativa behov, det allmänna internationella ekonomiska läget och andra tillämpliga omständigheter. Fonden skall även utge en rapport om sina åtgärder.

b) En officiell förklaring enligt a) ovan skall innebära rätt för medlem att, efter samråd med fonden, tillfälligt införa valutarestriktioner på den knappa valutatan. Med förbehåll för bestämmelserna i art. IV och bilaga C skall medlemmen ha fullständig frihet att bestämma arten av dessa restriktioner, men de skall ej vara mera restriktiva än vad som erfordras för att begränsa efter-

¹ i avdelningen för särskilda dragningsrätter (övers. anm.)

concurrence of the member, the Fund borrow such currency from some other source either within or outside the territories of the member, but no member shall be under any obligation to make such loans to the Fund or to concur in the borrowing of its currency by the Fund from any other source;

(ii) require the member, if it is a participant, to sell its currency to the Fund for special drawing rights held in the General Resources Account, subject to Article XIX, Section 4. In replenishing with special drawing rights, the Fund shall pay due regard to the principles of designation under Article XIX, Section 5.

Section 2. *General scarcity of currency*

If the Fund finds that a general scarcity of a particular currency is developing, the Fund may so inform members and may issue a report setting forth the causes of the scarcity and containing recommendations designed to bring it to an end. A representative of the member whose currency is involved shall participate in the preparation of the report.

Section 3. *Scarcity of the Fund's holdings*

(a) If it becomes evident to the Fund that the demand for a member's currency seriously threatens the Fund's ability to supply that currency, the Fund, whether or not it has issued a report under Section 2 of this Article, shall formally declare such currency scarce and shall thenceforth apportion its existing and accruing supply of the scarce currency with due regard to the relative needs of members, the general international economic situation, and any other pertinent considerations. The Fund shall also issue a report concerning its action.

(b) A formal declaration under (a) above shall operate as an authorization to any member, after consultation with the Fund, temporarily to impose limitations on the freedom of exchange operations in the scarce currency. Subject to the provisions of Article IV and Schedule C, the member shall have complete jurisdiction in determining the nature of such limitations, but

frågan på den knappa valutan till ifrågavarande medlems förefintliga eller framtida tillgång på valutan, och de skall mildras och upphävas, så snart förhållandena så medger.

c) Den i b) ovan angivna rätten skall upphöra, när fonden officiellt förklarar att ifrågavarande valuta ej längre är knapp.

§ 4. Tillämpning av restriktioner

Medlem, som inför restriktioner på annan medlems valuta i enlighet med bestämmelserna i denna artikels § 3 b), skall välvilligt pröva varje framställning från den andra medlemmen angående tillämpningen av sådana restriktioner.

§ 5. Andra internationella avtals inverkan på restriktionerna

Medlemmarna är överens om att ej åberopa förpliktelser till följd av överenskomelser, som ingåtts med andra medlemmar före detta avtal, på sådant sätt att tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel hindras.

Artikel VIII

Medlemmars allmänna förpliktelser

§ 1. Inledning

Utöver de förpliktelser som är fastställda enligt övriga artiklar i detta avtal, förbinder sig varje medlem att iakttaga de förpliktelser som anges i denna artikel.

§ 2. Undvikande av restriktioner på löpande betalningar

a) Med förbehåll för bestämmelserna i art. VII § 3 b) och art. XIV § 2 får ingen medlem utan fondens samtycke införa restriktioner på betalningar och överföringar avseende löpande internationella transaktioner.

b) Valutakontrakt, som avser medlems valuta, och som står i strid med valutabestämmelser, som upprätthålls eller införts enligt detta avtal, skall ej kunna göras gällande inom någon medlems territorium. Medlemmar har dessutom rätt att genom ömsesidig överenskommelse samarbeta om

they shall be no more restrictive than is necessary to limit the demand for the scarce currency to the supply held by, or accruing to, the member in question, and they shall be relaxed and removed as rapidly as conditions permit.

(c) The authorization under (b) above shall expire whenever the Fund formally declares the currency in question to be no longer scarce.

Section 4. Administration of restrictions

Any member imposing restrictions in respect of the currency of any other member pursuant to the provisions of Section 3(b) of this Article shall give sympathetic consideration to any representations by the other member regarding the administration of such restrictions.

Section 5. Effect of other international agreements on restrictions

Members agree not to invoke the obligations of any engagements entered into with other members prior to this Agreement in such a manner as will prevent the operation of the provisions of this Article.

Article VIII

General obligations of members

Section 1. Introduction

In addition to the obligations assumed under other articles of this Agreement, each member undertakes the obligations set out in this Article.

Section 2. Avoidance of restrictions on current payments

(a) Subject to the provisions of Article VII, Section 3(b) and Article XIV, Section 2, no member shall, without the approval of the Fund, impose restrictions on the making of payments and transfers for current international transactions.

(b) Exchange contracts which involve the currency of any member and which are contrary to the exchange control regulations of that member maintained or imposed consistently with this Agreement shall be unenforceable in the territories of any member. In addition, members may, by mutual

åtgärder för att göra endera medlems valutakontrollbestämmelser mera effektiva, förutsatt att sådana åtgärder och bestämmelser är förenliga med detta avtal.

§ 3. *Undvikande av diskriminerande växelkursarrangemang*

Medlem skall ej delta i, eller tillåta någon av sina i art. V § 1 nämnda myndigheter att delta i, diskriminerande växelkursarrangemang eller system med multipla växelkurser, vare sig inom eller utanför marginalerna enligt art. IV eller bilaga C, med mindre detta äger stöd i detta avtal eller godkänns av fonden. Om sådana arrangemang eller system är gällande det datum, då detta avtal träder i kraft, skall vederbörande medlem överlägga med fonden om deras successiva avskaffande, såvida de ej upprätthålls eller har införts enligt art. XIV § 2, i vilket fall bestämmelserna i samma artikels § 3 skall gälla.

§ 4. *Konvertibilitet för tillgodohavanden i utländsk ägo*

a) Varje medlem skall köpa tillgodohavanden i egen valuta, som annan medlem innehar, om den senare vid begäran om köpet gör gällande:

- i) att de tillgodohavanden som skall köpas nyligen förvärvats till följd av löpande transaktioner, eller
- ii) att konverteringen erfordras för betalningar för löpande transaktioner.

Den köpande medlemmen skall kunna välja mellan att betala antingen i särskilda dragningsrätter, med förbehåll för art. XIX § 4, eller i valuta utgiven av den medlem som begär köpet.

b) Den i a) ovan nämnda förpliktelsen skall ej gälla,

- i) när tillgodohavandenas konvertibilitet begränsats i överensstämmelse med denna artikels § 2 eller art. VI § 3;

- ii) när tillgodohavandena uppsamlats genom transaktioner, som utförts innan medlem upphävt restriktioner, som upprätthålls eller införts enligt art. XIV § 2;

accord, cooperate in measures for the purpose of making the exchange control regulations of either member more effective, provided that such measures and regulations are consistent with this Agreement.

Section 3. *Avoidance of discriminatory currency practices*

No member shall engage in, or permit any of its fiscal agencies referred to in Article V, Section 1 to engage in, any discriminatory currency arrangements or multiple currency practices, whether within or outside margins under Article IV or prescribed by or under Schedule C, except as authorized under this Agreement or approved by the Fund. If such arrangements and practices are engaged in at the date when this Agreement enters into force, the member concerned shall consult with the Fund as to their progressive removal unless they are maintained or imposed under Article XIV, Section 2, in which case the provisions of Section 3 of that Article shall apply.

Section 4. *Convertibility of foreign-held balances*

(a) Each member shall buy balances of its currency held by another member if the latter, in requesting the purchase, represents:

- (i) that the balances to be bought have been recently acquired as a result of current transactions; or
- (ii) that their conversion is needed for making payments for current transactions.

The buying member shall have the option to pay either in special drawing rights, subject to Article XIX, Section 4, or in the currency of the member making the request.

(b) The obligation in (a) above shall not apply when:

- (i) the convertibility of the balances has been restricted consistently with Section 2 of this Article or Article VI, Section 3;
- (ii) the balances have accumulated as a result of transactions effected before the removal by a member of restrictions maintained or imposed under Article XIV, Section 2;

iii) när tillgodohavandena förvärvat i strid med valutabestämmelserna i det medlemsland som anmodats att köpa dem;

iv) när fonden enligt art. VII § 3 a) förklarat den köpande medlemmens valuta knapp;

v) när den medlem som anmodas att företa köpet av någon orsak ej är berättigad att köpa andra medlemmars valutor av fonden mot betalning i egen valuta.

§ 5. Lämmande av upplysningar

a) Fonden har rätt att kräva att medlemmarna lämnar sådana upplysningar som den anser erforderliga för sin verksamhet. För att fonden skall kunna fullgöra sina åligganden effektivt måste dessa upplysningar som ett minimum innefatta följande länderuppgifter:

i) officiellt innehav inom och utom landet av 1) guld och 2) utländska valutor;

ii) innehav inom och utom landet av 1) guld och 2) utländska valutor tillhörande andra bank- och finansinstitutioner än de officiella;

iii) guldproduktion;

iv) export och import av guld, med angivande av destinations- respektive ursprungsland;

v) totalvärdet i egen valuta av export och import av varor, med angivande av destinations- respektive ursprungsland;

vi) betalningsbalans, omfattande 1) handeln med varor och tjänster, 2) transaktioner i guld, 3) kända kapitaltransaktioner och 4) övriga poster;

vii) internationella investeringar, dvs. utländska investeringar inom medlems territorier och inom medlems territorier bosatta personers investeringar i utlandet, i den utsträckning upplysningar härom kan lämnas;

viii) nationalinkomst;

ix) prisindex, dvs. parti- och detaljhandelsprisindex samt index för export- och importpriser;

x) köp- och säljkurser för utländska valutor;

xi) valutakontroll, dvs. en utförlig redogörelse för gällande valutakontrollbe-

(iii) the balances have been acquired contrary to the exchange regulations of the member which is asked to buy them;

(iv) the currency of the member requesting the purchase has been declared scarce under Article VII, Section 3(a); or

(v) the member requested to make the purchase is for any reason not entitled to buy currencies of other members from the Fund for its own currency.

Section 5. Furnishing of information

(a) The Fund may require members to furnish it with such information as it deems necessary for its activities, including, as the minimum necessary for the effective discharge of the Fund's duties, national data on the following matters:

(i) official holdings at home and abroad of (1) gold, (2) foreign exchange;

(ii) holdings at home and abroad by banking and financial agencies, other than official agencies, of (1) gold, (2) foreign exchange;

(iii) production of gold;

(iv) gold exports and imports according to countries of destination and origin;

(v) total exports and imports of merchandise, in terms of local currency values, according to countries of destination and origin;

(vi) international balance of payments, including (1) trade in goods and services, (2) gold transactions, (3) known capital transactions, and (4) other items;

(vii) international investment position, i.e., investments within the territories of the member owned abroad and investments abroad owned by persons in its territories so far as it is possible to furnish this information;

(viii) national income;

(ix) price indices, i.e., indices of commodity prices in wholesale and retail markets and of export and import prices;

(x) buying and selling rates for foreign currencies;

(xi) exchange controls, i.e., a comprehensive statement of exchange controls

stämmelser vid den tidpunkt, då vederbörande land blir medlem av fonden, samt detaljerade uppgifter om därefter vidtagna förändringar;

xii) då officiella clearingavtal föreligger, upplysningar om de belopp, som ännu ej reglerats via clearing och som avser kommersiella och finansiella transaktioner, och med angivande av den tidrymd dessa oregerade belopp varit utestående.

b) Vid begäran om upplysningar skall fonden ta hänsyn till medlemmars förmåga att lämna de begärda uppgifterna. Medlemmar är ej förpliktade att lämna så detaljerade upplysningar, att individers och företags affärsförhållanden härigenom avslöjas. Medlemmar förbinder sig dock att lämna så detaljerade och noggranna upplysningar som möjligt och att i görligaste mån undvika rena uppskattningar.

c) Fonden har rätt att överenskomma med medlemmar om ytterligare upplysningar. Den skall verka som centralt organ för insamling och utbyte av upplysningar i monetära och finansiella frågor och på så sätt underlätta utredningar som avses bidra till medlemmarnas utformning av en politik, som främjar fondens ändamål.

§ 6. *Överläggning mellan medlemmar om gällande internationella avtal*

När medlem enligt detta avtal är berättigad att, under i avtalet angivna speciella eller tillfälliga omständigheter, upprätthålla eller införa valutarestriktioner och det finns andra överenskommelser mellan medlemmar, som ingåtts före detta avtal och som hindrar tillämpningen av sådana restriktioner, skall parterna överlägga med varandra om sådana ömsesidigt godtagbara jämkningar, som kan vara nödvändiga. Bestämmelserna i denna artikel skall ej inskränka tillämpningen av art. VII § 5.

§ 7. *Förpliktelse att samarbeta om reservpolitik*

Varje medlem förbinder sig att samarbeta med fonden och med andra medlemmar, för att tillse att medlemmens reservpolitik

in effect at the time of assuming membership in the Fund and details of subsequent changes as they occur; and

(xii) where official clearing arrangements exist, details of amounts awaiting clearance in respect of commercial and financial transactions, and of the length of time during which such arrears have been outstanding.

(b) In requesting information the Fund shall take into consideration the varying ability of members to furnish the data requested. Members shall be under no obligation to furnish information in such detail that the affairs of individuals or corporations are disclosed. Members undertake, however, to furnish the desired information in as detailed and accurate a manner as is practicable and, so far as possible, to avoid mere estimates.

(c) The Fund may arrange to obtain further information by agreement with members. It shall act as a centre for the collection and exchange of information on monetary and financial problems, thus facilitating the preparation of studies designed to assist members in developing policies which further the purposes of the Fund.

Section 6. *Consultation between members regarding existing international agreements*

Where under this Agreement a member is authorized in the special or temporary circumstances specified in the Agreement to maintain or establish restrictions on exchange transactions, and there are other engagements between members entered into prior to this Agreement which conflict with the application of such restrictions, the parties to such engagements shall consult with one another with a view to making such mutually acceptable adjustments as may be necessary. The provisions of this Article shall be without prejudice to the operation of Article VII, Section 5.

Section 7. *Obligation to collaborate regarding policies on reserve assets*

Each member undertakes to collaborate with the Fund and with other members in order to ensure that the policies of the

är förenlig med målen att främja en bättre internationell övervakning av den internationella likviditeten, och att göra den särskilda dragningsrätten till den huvudsakliga reservtillgången i det internationella valuta-systemet.

Artikel IX

Ställning, immunitet och privilegier

§ 1. *Artikels syften*

För att fonden skall kunna fullgöra de uppgifter som den anförtrots, skall fonden inom varje medlems territorier tillerkännas den ställning och den immunitet samt de privilegier som anges i denna artikel.

§ 2. *Fondens ställning*

Fonden skall vara juridisk person med rättskapacitet att:

- i) ingå avtal;
- ii) förvärva och avyttra såväl fast som lös egendom;
- iii) föra rättslig talan.

§ 3. *Immunitet mot rättsligt förfarande*

Fonden, dess egendom och tillgångar skall, oberoende av var de är belägna eller av vem de innehas, åtnjuta immunitet mot varje form av rättsligt förfarande, utom i den utsträckning som den uttryckligen avstår från sin immunitet beträffande särskild rättegång eller till följd av bestämmelserna i något avtal.

§ 4. *Immunitet mot annan åtgärd*

Fondens egendom och tillgångar skall, oberoende av var de är belägna eller av vem de innehas, vara fritagna från undersökning, rekvisition, konfiskation och expropriation eller varje annan form av beslag genom administrativt eller legislativt förfarande.

§ 5. *Arkivens immunitet*

Fondens arkiv skall vara okränkbara.

§ 6. *Tillgångarnas frihet från restriktioner*

I den utsträckning så erfordras för genomförande av de i detta avtal avsedda transaktionerna skall fondens egendom och

member with respect to reserve assets shall be consistent with the objectives of promoting better international surveillance of international liquidity and making the special drawing right the principal reserve asset in the international monetary system.

Article IX

Status, immunities, and privileges

Section 1. *Purposes of Article*

To enable the Fund to fulfill the functions with which it is entrusted, the status, immunities, and privileges set forth in this Article shall be accorded to the Fund in the territories of each member.

Section 2. *Status of the Fund*

The Fund shall possess full juridical personality, and in particular, the capacity:

- (i) to contract;
- (ii) to acquire and dispose of immovable and movable property; and
- (iii) to institute legal proceedings.

Section 3. *Immunity from judicial process*

The Fund, its property and its assets, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of judicial process except to the extent that it expressly waives its immunity for the purpose of any proceedings or by the terms of any contract.

Section 4. *Immunity from other action*

Property and assets of the Fund, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation, or any other form of seizure by executive or legislative action.

Section 5. *Immunity of archives*

The archives of the Fund shall be inviolable.

Section 6. *Freedom of assets from restrictions*

To the extent necessary to carry out the activities provided for in this Agreement, all property and assets of the Fund shall be

alla dess tillgångar vara fritagna från varje form av restriktioner, föreskrifter, kontrollbestämmelser och moratorier.

§ 7. *Privilegier för fondens utväxling av meddelanden*

Fondens officiella utväxling av meddelanden skall av varje medlem tillerkännas samma behandling som övriga medlemmars officiella utväxling av meddelanden.

§ 8. *Tjänstemäns och andra anställdas immunitet och privilegier*

Alla ledamöter av fondens styrelse och direktion samt suppleanter, kommittéledamöter, representanter som utsetts enligt art. XII § 3 j), rådgivare till nämnda personer, tjänstemän och övriga anställda i fonden skall

i) åtnjuta immunitet mot rättsligt förfarande med avseende på handlingar företagna av dem i deras officiella ställning, utom då fonden upphäver denna immunitet;

ii) tillerkännas samma immunitet beträffande immigrationsbestämmelser, utlänningskontroll och värnplikt jämte samma lättnader i fråga om valutarestriktioner, som av medlemmar tillerkänns andra medlemmars representanter, tjänstemän och övriga anställda av motsvarande rang, såvida de ej är medborgare i vederbörande land;

iii) tillerkännas samma behandling med avseende på reselättnader, som medlemmar tillerkänner andra medlemmars representanter, tjänstemän och övriga anställda av motsvarande rang.

§ 9. *Skattefrihet*

a) Fonden, dess tillgångar, egendom, intäkter och dess enligt detta avtal tillåtna transaktioner skall vara fritagna från alla skatter och tullar. Fonden skall likaså vara fritagen från ansvar för uppbörd eller betalning av skatter eller avgifter.

b) Skatter får ej uppbäras på eller i avslutning till löner och arvoden, som fonden betalar till direktionsledamöter, suppleanter, tjänstemän eller övriga anställda vid fonden, vilka ej är medborgare eller undersåtar i vederbörande land.

free from restrictions, regulations, controls, and moratoria of any nature.

Section 7. *Privilege for communications*

The official communications of the Fund shall be accorded by members the same treatment as the official communications of other members.

Section 8. *Immunities and privileges of officers and employees*

All Governors, Executive Directors, Alternates, members of committees, representatives appointed under Article XII, Section 3(j), advisors of any of the foregoing persons, officers, and employees of the Fund:

(i) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity except when the Fund waives this immunity;

(ii) not being local nationals, shall be granted the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements, and national service obligations and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by members to the representatives, officials, and employees of comparable rank of other members; and

(iii) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by members to representatives, officials, and employees of comparable rank of other members.

Section 9. *Immunities from taxation*

(a) The Fund, its assets, property, income, and its operations and transactions authorized by this Agreement shall be immune from all taxation and from all customs duties. The Fund shall also be immune from liability for the collection or payment of any tax or duty.

(b) No tax shall be levied on or in respect of salaries and emoluments paid by the Fund to Executive Directors, Alternates, officers, or employees of the Fund who are not local citizens, local subjects, or other local nationals.

c) Inga skatter av något slag får uppbäras på skuldförbindelser eller värdepapper utgivna av fonden, inbegripet utdelning och ränta, oberoende av vem som innehar dem:

i) om skatten är diskriminerande mot sådana skuldförbindelser eller värdepapper endast på grund av deras ursprung, eller

ii) om den enda rättsgrunden för sådan beskattning är antingen den plats, där sådana skuldförbindelser eller värdepapper utfärdats, gjorts betalbara eller betalats, eller den valuta, vari de utfärdats, gjorts betalbara eller betalats, eller belägenheten av något av fondens kontor eller verksamhetsställen.

§ 10. Artikelns tillämpning

Varje medlem skall inom sina territorier vidta erforderliga åtgärder för att få denna artikels principer genomförda i sin egen lagstiftning samt ge fonden besked om de åtgärder som vidtagits

Artikel X

Förbindelser med andra internationella organisationer

Fonden skall inom ramen för detta avtal samarbeta med internationella organisationer av allmän natur och med offentliga internationella organisationer med särskilt inriktade uppgifter på beslätade områden. Varje åtgärd för sådant samarbete, som skulle innebära en modifiering av någon bestämmelse i detta avtal, får genomföras först efter ändring av detta avtal enligt art. XXVIII.

Artikel XI

Förbindelser med länder, som ej är medlemmar

§ 1. Förpliktelser avseende förbindelser med länder, som ej är medlemmar

Varje medlem förbinder sig:

i) att ej inlåta sig på, eller tillåta någon av sina i art. V § 1 nämnda finansiella myndigheter att inlåta sig på, transaktioner med länder, som ej är medlemmar, eller med personer inom ett sådant lands territorier, som står i strid med bestäm-

(c) No taxation of any kind shall be levied on any obligation or security issued by the Fund, including any dividend or interest thereon, by whomsoever held:

(i) which discriminates against such obligation or security solely because of its origin; or

(ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Fund.

Section 10. *Application of Article*

Each member shall take such action as is necessary in its own territories for the purpose of making effective in terms of its own law the principles set forth in this Article and shall inform the Fund of the detailed action which it has taken.

Article X

Relations with other international organizations

The Fund shall cooperate within the terms of this Agreement with any general international organization and with public international organizations having specialized responsibilities in related fields. Any arrangements for such cooperation which would involve a modification of any provision of this Agreement may be effected only after amendment to this Agreement under Article XXVIII.

Article XI

Relations with non-member countries

Section 1. Undertakings regarding relations with non-member countries

Each member undertakes:

(i) not to engage in, nor to permit any of its fiscal agencies referred to in Article V, Section 1 to engage in, any transactions with a non-member or with persons in a non-member's territories which would be contrary to the provisions of

melserna i detta avtal eller med fondens ändamål;

ii) att ej samarbeta med ett land, som ej är medlem, eller med personer inom ett sådant lands territorier på sätt, som strider mot bestämmelserna i detta avtal eller mot fondens ändamål; och

iii) att samarbeta med fonden, för att inom sina territorier genomföra lämpliga åtgärder för att förhindra transaktioner med länder som ej är medlemmar, eller med personer inom deras territorier, som står i strid med bestämmelserna i detta avtal eller med fondens ändamål.

§ 2. *Restriktioner för transaktioner med länder som ej är medlemmar*

Ingenting i detta avtal skall inverka på medlemmars rätt att införa restriktioner för valutatransaktioner med länder, som ej är medlemmar, eller med personer inom deras territorier, såvida ej fonden anser att sådana restriktioner är till förfång för medlemmars intressen och strider mot fondens ändamål.

Artikel XII

Organisation och förvaltning

§ 1. *Fondens organisation*

Fonden skall ha en styrelse, en direktion, en verkställande direktör och personal, samt, om styrelsen med åttiofem procents majoritet av samtliga röster beslutar att bestämmelserna i bilaga D skall gälla, ett råd.

§ 2. *Styrelsen*

a) Alla befogenheter, som ej uttryckligen tilldelats styrelsen, direktionen eller verkställande direktören, innehas av styrelsen. Till styrelsen skall varje medlem, på sätt den finner lämpligt, utse en ledamot och en suppleant. Varje styrelseledamot och varje suppleant skall tjänstgöra tills en ny utnämning sker. Ingen suppleant är berättigad att rösta annat än i den ordinarie ledamotens frånvaro. Styrelsen skall utse en av sina ledamöter till ordförande.

b) Styrelsen har rätt att bemyndiga direk-

this Agreement or the purposes of the Fund;

(ii) not to cooperate with a non-member or with persons in a non-member's territories in practices which would be contrary to the provisions of this Agreement or the purposes of the Fund; and

(iii) to cooperate with the Fund with a view to the application in its territories of appropriate measures to prevent transactions with non-members or with persons in their territories which would be contrary to the provisions of this Agreement or the purposes of the Fund.

Section 2. *Restrictions on transactions with non-member countries*

Nothing in this Agreement shall affect the right of any member to impose restrictions on exchange transactions with non-members or with persons in their territories unless the Fund finds that such restrictions prejudice the interests of members and are contrary to the purposes of the Fund.

Article XII

Organization and management

Section 1. *Structure of the Fund*

The Fund shall have a Board of Governors, an Executive Board, a Managing Director, and a staff, and a Council if the Board of Governors decides, by an eighty-five percent majority of the total voting power, that the provisions of Schedule D shall be applied.

Section 2. *Board of Governors*

(a) All powers under this Agreement not conferred directly on the Board of Governors, the Executive Board, or the Managing Director shall be vested in the Board of Governors. The Board of Governors shall consist of one Governor and one Alternate appointed by each member in such manner as it may determine. Each Governor and each Alternate shall serve until a new appointment is made. No Alternate may vote except in the absence of his principal. The Board of Governors shall select one of the Governors as chairman.

(b) The Board of Governors may delegate

tionen att utöva samtliga de befogenheter som tillkommer styrelsen, utom de befogenheter som genom detta avtal uttryckligen tilldelats styrelsen.

c) Styrelsen skall sammanträda när den så bestämmer eller när den sammankallas av direktionen. Styrelsen skall sammankallas närhelst femton medlemmar, eller medlemmar som tillsammans innehar en fjärdedel av samtliga röster, så begär.

d) Styrelsen är beslutsför, då mer än hälften av ledamöterna är närvarande och dessa representerar minst två tredjedelar av samtliga röster.

e) Varje styrelseledamot skall vara berättigad att avge det antal röster som enligt denna artikels § 5 tilldelats den medlem som utsett honom.

f) Styrelsen äger föreskriva ett förfaringsätt genom vilket direktionen, då denna anser det ligga i fondens intresse, äger verkställa omröstning bland styrelseledamöterna i en särskild fråga utan att sammankalla styrelsen.

g) Styrelsen, och direktionen i den utsträckning den är bemyndigad därtill, har rätt att anta sådana regler och föreskrifter som befins nödvändiga eller lämpliga för fondens verksamhet.

h) Styrelseledamöter och suppleanter skall tjänstgöra utan ersättning från fonden. Fonden äger dock ersätta dem för skäliga utgifter för deras deltagande i sammanträden.

i) Styrelsen skall fastställa direktionsledamöternas och deras suppleanters löneförhållanden samt den verkställande direktörens lön och anställningsvillkor.

j) Styrelsen och direktionen äger tillsätta sådana kommittéer som de anser tillrådligt. Medlemskap i dessa kommittéer behöver ej begränsas till styrelseledamöter och direktionsledamöter eller deras suppleanter.

§ 3. *Direktionen*

a) Direktionen skall vara ansvarig för ledningen av fondens verksamhet och skall för detta ändamål utöva alla de befogenhe-

to the Executive Board authority to exercise any powers of the Board of Governors, except the powers conferred directly by this Agreement on the Board of Governors.

(c) The Board of Governors shall hold such meetings as may be provided for by the Board of Governors or called by the Executive Board. Meetings of the Board of Governors shall be called whenever requested by fifteen members or by members having one-quarter of the total voting power.

(d) A quorum for any meeting of the Board of Governors shall be a majority of the Governors having not less than two-thirds of the total voting power.

(e) Each Governor shall be entitled to cast the number of votes allotted under Section 5 of this Article to the member appointing him.

(f) The Board of Governors may by regulation establish a procedure whereby the Executive Board, when it deems such action to be in the best interests of the Fund, may obtain a vote of the Governors on a specific question without calling a meeting of the Board of Governors.

(g) The Board of Governors, and the Executive Board to the extent authorized, may adopt such rules and regulations as may be necessary or appropriate to conduct the business of the Fund.

(h) Governors and Alternates shall serve as such without compensation from the Fund, but the Fund may pay them reasonable expenses incurred in attending meetings.

(i) The Board of Governors shall determine the remuneration to be paid to the Executive Directors and their Alternates and the salary and terms of the contract of service of the Managing Director.

(j) The Board of Governors and the Executive Board may appoint such committees as they deem advisable. Membership of committees need not be limited to Governors or Executive Directors or their Alternates.

Section 3. *Executive Board*

(a) The Executive Board shall be responsible for conducting the business of the Fund, and for this purpose shall exercise all the

ter som styrelsen delegerat till den.

b) Direktionen skall bestå av direktionsledamöter med den verkställande direktören som ordförande. Av direktionsledamöterna skall:

- i) fem utses av de fem medlemmar som har de största kvoterna; och
- ii) femton utses av övriga medlemmar.

Vid varje ordinarie val av direktionsledamöter har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, styrelsen rätt att öka eller minska det antal direktionsledamöter som anges i ii) ovan. Det antal direktionsledamöter som anges i ii) ovan skall, allt efter omständigheterna, minskas med ett eller två, om direktionsledamöter utses enligt c) nedan, såvida ej styrelsen, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, beslutar att en sådan minskning skulle inverka menligt på direktions- eller direktionsledamöternas möjligheter att fullgöra sina åligganden eller skulle hota att störa den önskvärda jämvikten i direktionen.

c) Skulle, vid det andra ordinarie valet av direktionsledamöter eller senare, de medlemmar som är berättigade att utse direktionsledamöter enligt b) i) ovan ej inkludera de två medlemmar, av vilkas valuta fondens innehav på allmänna resurskontot under de föregående två åren i genomsnitt minskat under kvoterna med de största absoluta beloppen i särskilda dragningsrätter, har antingen den ene eller båda dessa medlemmar, allt efter omständigheterna, rätt att utse en direktionsledamot.

d) Val av valbara direktionsledamöter skall ske med två års mellanrum i överensstämmelse med bestämmelserna i bilaga E, kompletterade med sådana föreskrifter som fonden anser lämpliga. Vid varje ordinarie val av direktionsledamöter har styrelsen rätt att utfärda föreskrifter, som ändrar den andel av rösterna som erfordras för val av direktionsledamöter enligt bestämmelserna i bilaga E.

e) Varje direktionsledamot skall utse en suppleant med full befogenhet att agera i ledamotens ställe då denne ej är närvarande.

powers delegated to it by the Board of Governors.

(b) The Executive Board shall consist of Executive Directors with the Managing Director as chairman. Of the Executive Directors:

- (i) five shall be appointed by the five members having the largest quotas; and
- (ii) fifteen shall be elected by the other members.

For the purpose of each regular election of Executive Directors, the Board of Governors, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may increase or decrease the number of Executive Directors in (ii) above. The number of Executive Directors in (ii) above shall be reduced by one or two, as the case may be, if Executive Directors are appointed under (c) below, unless the Board of Governors decides, by an eighty-five percent majority of the total voting power, that this reduction would hinder the effective discharge of the functions of the Executive Board or of Executive Directors or would threaten to upset a desirable balance in the Executive Board.

(c) If, at the second regular election of Executive Directors and thereafter, the members entitled to appoint Executive Directors under (b) (i) above do not include the two members, the holdings of whose currencies by the Fund in the General Resources Account have been, on the average over the preceding two years, reduced below their quotas by the largest absolute amounts in terms of the special drawing right, either one or both of such members, as the case may be, may appoint an Executive Director.

(d) Elections of elective Executive Directors shall be conducted at intervals of two years in accordance with the provisions of Schedule E, supplemented by such regulations as the Fund deems appropriate. For each regular election of Executive Directors, the Board of Governors may issue regulations making changes in the proportion of votes required to elect Executive Directors under the provisions of Schedule E.

(e) Each Executive Director shall appoint an Alternate with full power to act for him when he is not present. When the Executive

När de direktionsledamöter som utsett dem är närvarande, har suppleanterna rätt att delta i möten men ej rösta.

f) Direktionsledamöterna skall kvarstå i tjänst tills efterträdare är utsedda eller valda. Om en vald direktionsledamots befattning blir vakant tidigare än nittio dagar före utgången av dennes mandat, skall de medlemmar som valde den förutvarande direktionsledamoten välja en annan direktionsledamot för den återstående mandattiden. För att bli vald fordras en majoritet av antalet avgivna röster. Medan befattningen är vakant skall suppleanten för den förutvarande direktionsledamoten utöva dennes befogenheter, med undantag för rätten att utnämna suppleant.

g) Direktionen skall vara ständigt verksam vid fondens huvudkontor och sammanträda så ofta som fondens angelägenheter kräver.

h) Direktionen är beslutsför då flera än hälften av direktionsledamöterna är närvarande och dessa representerar minst hälften av samtliga röster.

i) i) Varje utsedd direktionsledamot skall vara berättigad att avge det antal röster som enligt denna artikels § 5 tilldelats den medlem som utsett honom.

ii) Skulle det antal röster vilka tilldelats en medlem, som utser en direktionsledamot enligt c) ovan, avges av en direktionsledamot tillsammans med de röster som tilldelats andra medlemmar som ett resultat av föregående ordinarie val av direktionsledamöter, har medlemmen rätt att komma överens med var och en av dem att dess röster skall avges av den utsedde direktionsledamoten. Medlem som träffar sådan överenskommelse skall ej delta vid val av direktionsledamöter.

iii) Varje vald direktionsledamot är berättigad att avge det antal röster som medräknades då han blev vald.

iv) När bestämmelserna i denna artikels § 5 b) är tillämpliga, skall det antal röster som en direktionsledamot eljest skulle vara berättigad att avge, ökas eller minskas i motsvarande grad. Samtliga röster, som en direktionsledamot är berättigad att avge, skall avges i klump.

j) Styrelsen skall anta föreskrifter, enligt vilka medlem, som ej är berättigad att utse

Directors appointing them are present, Alternates may participate in meetings but may not vote.

(f) Executive Directors shall continue in office until their successors are appointed or elected. If the office of an elected Executive Director becomes vacant more than ninety days before the end of his term, another Executive Director shall be elected for the remainder of the term by the members that elected the former Executive Director. A majority of the votes cast shall be required for election. While the office remains vacant, the Alternate of the former Executive Director shall exercise his powers, except that of appointing an Alternate.

(g) The Executive Board shall function in continuous session at the principal office of the Fund and shall meet as often as the business of the Fund may require.

(h) A quorum for any meeting of the Executive Board shall be a majority of the Executive Directors having not less than one-half of the total voting power.

(i) (i) Each appointed Executive Director shall be entitled to cast the number of votes allotted under Section 5 of this Article to the member appointing him.

(ii) If the votes allotted to a member that appoints an Executive Director under (c) above were cast by an Executive Director together with the votes allotted to other members as a result of the last regular election of Executive Directors, the member may agree with each of the other members that the number of votes allotted to it shall be cast by the appointed Executive Director. A member making such an agreement shall not participate in the election of Executive Directors.

(iii) Each elected Executive Director shall be entitled to cast the number of votes which counted towards his election.

(iv) When the provisions of Section 5(b) of this Article are applicable, the votes which an Executive Director would otherwise be entitled to cast shall be increased or decreased correspondingly. All the votes which an Executive Director is entitled to cast shall be cast as a unit.

(j) The Board of Governors shall adopt regulations under which a member not

direktionsledamot enligt b) ovan, har rätt att sända en representant till sådana direktions-sammanträden där en av medlemmen fram-lagd begäran, eller en fråga som särskilt be-rör ifrågavarande medlem, behandlas.

§ 4. Verkställande direktör och personal

a) Direktionen skall utse en verkstäl-lande direktör, som ej får vara styrelse- eller direktionsledamot. Verkställande direk-tören skall vara ordförande i direktionen, men skall ej vara berättigad att rösta annat än vid lika röstetal, då han har utslagsröst. Han har rätt att delta i styrelsens samman-träden, men är ej berättigad att rösta vid dessa. Verkställande direktören skall från-träda sin befattning när direktionen så beslutar.

b) Verkställande direktören skall vara chef för fondens tjänstemän och skall, under direktionsens överinscende, leda fondens löpande verksamhet. Under direktionsens allmänna kontroll skall han ansvara för organisation, anställning och entledigande av fondens personal.

c) Vid fullgörande av sina åligganden skall fondens verkställande direktör och personal ansvara endast inför fonden och ej inför annan myndighet. Varje medlem i fonden skall respektera detta ansvars inter-nationella karaktär och avstå från varje försök att påverka personalen då den fullgör dessa åligganden.

d) Med förbehåll för att säkerställandet av högsta möjliga effektivitet och tekniska sakkunskap är av avgörande betydelse skall verkställande direktören vid anställning av personal ta vederbörlig hänsyn till vikten av att denna rekryteras på en så bred geogra-fisk bas som möjligt.

§ 5. Röstning

a) Varje medlem skall ha tvåhundra-fem-tio röster jämte ytterligare en röst för varje del av sin kvot, som motsvarar etthundratu-sen särskilda dragningsrätter.

b) Närhelst röstning enligt art. V §§ 4 el-ler 5 erfordras, skall varje medlem förfoga över det antal röster, som den är berättigad till enligt a) ovan, dock med

i) tillägg av en röst för motvärdet till

entitled to appoint an Executive Director under (b) above may send a representative to attend any meeting of the Executive Board when a request made by, or a matter par-ticularly affecting, that member is under consideration.

Section 4. Managing Director and staff

(a) The Executive Board shall select a Managing Director who shall not be a Go-vernour or an Executive Director. The Managing Director shall be chairman of the Executive Board, but shall have no vote except a deciding vote in case of an equal division. He may participate in meetings of the Board of Governors, but shall not vote at such meetings. The Managing Director shall cease to hold office when the Execu-tive Board so decides.

(b) The Managing Director shall be chief of the operating staff of the Fund and shall conduct, under the direction of the Exe-cutive Board, the ordinary business of the Fund. Subject to the general control of the Executive Board, he shall be responsible for the organization, appointment, and dismissal of the staff of the Fund.

(c) The Managing Director and the staff of the Fund, in the discharge of their func-tions, shall owe their duty entirely to the Fund and to no other authority. Each mem-ber of the Fund shall respect the interna-tional character of this duty and shall re-frain from all attempts to influence any of the staff in the discharge of these functions.

(d) In appointing the staff the Managing Director shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to the importance of re-cruiting personnel on as wide a geographi-cal basis as possible.

Section 5. Voting

(a) Each member shall have two hundred fifty votes plus one additional vote for each part of its quota equivalent to one hundred thousand special drawing rights.

(b) Whenever voting is required under Article V, Section 4 or 5, each member shall have the number of votes to which it is entitled under (a) above adjusted.

(i) by the addition of one vote for the

varje fyrahundratusen särskilda dragningsrätter som sålts av dess valuta netto från fondens allmänna resurser intill den dag då röstningen äger rum, eller

ii) avdrag av en röst för motvärdet till varje fyrahundratusen särskilda dragningsrätter av sitt nettoköp enligt art. V § 3 b) och f) intill den dag då röstningen äger rum.

Dock skall varken nettoköp eller nettoförsäljning vid någon tidpunkt anses överstiga ett belopp motsvarande ifrågasvarande medlems kvot.

c) Där ej annorlunda uttryckligen stadgas, skall alla beslut fattas med en majoritet av antalet avgivna röster.

§ 6. Reserver, utdelning av nettovinst och investeringar

a) Fonden skall årligen fastställa vilken del av dess nettovinst som skall överföras till allmänna reservfonden eller särskilda reservfonden, och vilken del som eventuellt skall utdelas.

b) Fonden har rätt att använda den särskilda reservfonden för alla de ändamål för vilka den har rätt att använda den allmänna reservfonden, utom för utdelning.

c) Om utdelning görs av något års nettovinst, skall den göras till samtliga medlemmar i proportion till deras kvoter.

d) Fonden har med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, rätt att när som helst besluta, att någon del av den allmänna reservfonden skall utdelas. Varje sådan utdelning skall göras till samtliga medlemmar i proportion till deras kvoter.

e) Betalningar enligt c) och d) ovan skall göras i särskilda dragningsrätter. Dock har antingen fonden eller medlem rätt att besluta, att betalningen till denne skall göras i dess egen valuta.

f) Fonden har rätt att upprätta ett investeringskonto för de ändamål som anges i detta moment f). Tillgångarna på investeringskontot skall hållas åtskilda från övriga konton inom allmänna avdelningen.

ii) Fonden har rätt att besluta att till investeringskontot överföra en del av intäkterna från guldförsäljningen i överens-

equivalent of each four hundred thousand special drawing rights of net sales of its currency from the general resources of the Fund up to the date when the vote is taken, or

(ii) by the subtraction of one vote for the equivalent of each four hundred thousand special drawing rights of its net purchases under Article V, Section 3(b) and (f) up to the date when the vote is taken,

provided that neither net purchases nor net sales shall be deemed at any time to exceed an amount equal to the quota of the member involved.

(c) Except as otherwise specifically provided, all decisions of the Fund shall be made by a majority of the votes cast.

Section 6. Reserves, distribution of net income, and investment

(a) The Fund shall determine annually what part of its net income shall be placed to general reserve or special reserve, and what part, if any, shall be distributed.

(b) The Fund may use the special reserve for any purpose for which it may use the general reserve, except distribution.

(c) If any distribution is made of the net income of any year, it shall be made to all members in proportion to their quotas.

(d) The Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, may decide at any time to distribute any part of the general reserve. Any such distribution shall be made to all members in proportion to their quotas.

(e) Payments under (c) and (d) above shall be made in special drawing rights, provided that either the Fund or the member may decide that the payment to the member shall be made in its own currency.

(f) (i) The Fund may establish an Investment Account for the purposes of this subsection (f). The assets of the Investment Account shall be held separately from the other accounts of the General Department.

(ii) The Fund may decide to transfer to the Investment Account a part of the proceeds of the sale of gold in accordance

stämmelse med art. V § 12 g), och med sjuttio procents majoritet av samtliga röster har den rätt att besluta att till investeringskontot överföra valutor på allmänna resurskontot för omedelbar investering. Dessa överföringar får ej överstiga summan av allmänna reservfonden och särskilda reservfonden vid tidpunkten för beslutet.

iii) Fonden har rätt att investera medlems valuta på investeringskontot i omsättningsbara obligationer, utgivna av medlemmen eller av internationella finansiella organisationer. Ingen investering skall göras utan den medlems samtycke, vars valuta används för investeringen. Fonden skall endast investera i obligationer, som är uttryckta i särskilda dragningsrätter eller i den valuta som används för investeringen.

iv) Intäkterna från investeringen får investeras i överensstämmelse med föreskrifterna i detta moment f). Intäkter, som ej investeras, skall hållas på investeringskontot men får också användas för att täcka fondens förvaltningsutgifter.

v) Fonden äger använda medlems valuta på investeringskontot, för att förvärva valutor som erfordras för att täcka fondens förvaltningsutgifter.

vi) Investeringskontot skall avslutas om fonden avvecklas, och det får avslutas, eller investeringarna minskas, före fondens avveckling, om så beslutas med sjuttio procents majoritet av samtliga röster. Fonden skall, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, anta regler och föreskrifter beträffande förvaltningen av investeringskontot, vilka skall vara förenliga med vii), viii) och ix) nedan.

vii) Då investeringskontot avslutas på grund av fondens avveckling, skall tillgångar på detta konto fördelas i överensstämmelse med bestämmelserna i bilaga K. Dock skall en andel av dessa tillgångar, som motsvarar den andel som de tillgångar som överförts till detta konto enligt art. V § 12 g) utgör av samtliga till detta konto överförda tillgångar, anses

with Article V, Section 12(g) and, by a seventy percent majority of the total voting power, may decide to transfer to the Investment Account, for immediate investment, currencies held in the General Resources Account. The amount of these transfers shall not exceed the total amount of the general reserve and the special reserve at the time of the decision.

(iii) The Fund may invest a member's currency held in the Investment Account in marketable obligations of that member or in marketable obligations of international financial organizations. No investment shall be made without the concurrence of the member whose currency is used to make the investment. The Fund shall invest only in obligations denominated in special drawing rights or in the currency used for investment.

(iv) The income of investment may be invested in accordance with the provisions of this subsection (f). Income not invested shall be held in the Investment Account or may be used for meeting the expenses of conducting the business of the Fund.

(v) The Fund may use a member's currency held in the Investment Account to obtain the currencies needed to meet the expenses of conducting the business of the Fund.

(vi) The Investment Account shall be terminated in the event of liquidation of the Fund and may be terminated, or the amount of the investment may be reduced, prior to liquidation of the Fund by a seventy percent majority of the total voting power. The Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, shall adopt rules and regulations regarding administration of the Investment Account, which shall be consistent with (vii), (viii), and (ix) below.

(vii) Upon termination of the Investment Account because of liquidation of the Fund, any assets in this account shall be distributed in accordance with the provisions of Schedule K, provided that a portion of these assets corresponding to the proportion of the assets transferred to this account under Article V, Section 12(g) to the total of the assets transferred

vara tillgångar på särskilda utbetalningskontot. Denna andel skall fördelas i överensstämmelse med bilaga K punkt 2 a) ii).

viii) Då investeringskontot avslutas före fondens avveckling, skall en andel av tillgångarna på detta konto, som motsvarar den andel som de tillgångar som överförts till detta konto enligt art. V § 12 g) utgör av samtliga till detta konto överförda tillgångar, överförs till särskilda utbetalningskontot, om det ej har avslutats. Återstoden av tillgångarna på investeringskontot skall överförs till allmänna resurskontot för omedelbar användning i operationer och transaktioner.

ix) Vid en minskning av fondens investeringar skall en andel av minskningen, som motsvarar den andel som de tillgångar som överförts till investeringskontot enligt art. V § 12 g) utgör av samtliga till detta konto överförda tillgångar, överförs till särskilda utbetalningskontot, såvida det ej har avslutats. Återstående del av minskningen skall överförs till allmänna resurskontot för omedelbar användning i operationer och transaktioner.

§ 7. Publicering av rapporter

a) Fonden skall publicera en årsberättelse, innefattande en reviderad redogörelse för fondens ställning, och den skall minst var tredje månad utsända en kortfattad översikt över sina operationer och transaktioner och sitt innehav av särskilda dragningsrätter, guld och medlemsvalutor.

b) Fonden har rätt att publicera andra rapporter i den utsträckning den finner det lämpligt för att nå sina syften.

§ 8. Meddelanden till medlemmarna om fondens åsikter

Fonden är berättigad att, när den så önskar, under hand underrätta varje medlem om sina åsikter i varje fråga, som uppkommer i samband med detta avtal. Fonden har, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, rätt att besluta att offentliggöra

to this account shall be deemed to be assets held in the Special Disbursement Account and shall be distributed in accordance with Schedule K, paragraph 2(a) (ii).

(viii) Upon termination of the Investment Account prior to liquidation of the Fund, a portion of the assets held in this account corresponding to the proportion of the assets transferred to this account under Article V, Section 12(g) to the total of the assets transferred to the account shall be transferred to the Special Disbursement Account if it has not been terminated, and the balance of the assets held in the Investment Account shall be transferred to the General Resources Account for immediate use in operations and transactions.

(ix) On a reduction of the amount of the investment by the Fund, a portion of the reduction corresponding to the proportion of the assets transferred to the Investment Account under Article V, Section 12(g) to the total of the assets transferred to this account shall be transferred to the Special Disbursement Account if it has not been terminated, and the balance of the reduction shall be transferred to the General Resources Account for immediate use in operations and transactions.

Section 7. Publication of reports

(a) The Fund shall publish an annual report containing an audited statement of its accounts, and shall issue, at intervals of three months or less, a summary statement of its operations and transactions and its holdings of special drawing rights, gold, and currencies of members.

(b) The Fund may publish such other reports as it deems desirable for carrying out its purposes.

Section 8. Communication of views to members

The Fund shall at all times have the right to communicate its views informally to any member on any matter arising under this Agreement. The Fund may, by a seventy percent majority of the total voting power, decide to publish a report made to a

en rapport till en medlem om dennes monetära eller ekonomiska förhållanden och utveckling, vilka direkt tenderar att ge upphov till allvarlig jämviktsbrist i medlemmarnas betalningsbalanser. Om ifrågakvarande medlem ej har rätt att utse direktionsledamot, är den berättigad att låta sig representeras i överensstämmelse med bestämmelserna i denna artikels § 3 j). Fonden får ej offentliggöra en rapport som berör ändringar i den grundläggande strukturen hos medlemmarnas ekonomiska organisation.

Artikel XIII

Kontor och depositionsställen

§ 1. *Kontorens placering*

Fondens huvudkontor skall vara beläget inom territoriet tillhörigt den medlem som har den största kvoten. Ombud får tillsättas eller avdelningskontor inrättas inom andra medlemmars territorier.

§ 2. *Depositionsställen*

a) Varje medlem skall utse sin centralbank till depositionsställe för fondens hela innehav av dess valuta. Om medlemmen ej har någon centralbank, skall den utse en annan institution som kan godtas av fonden.

b) Fonden har rätt att deponera andra tillgångar, inbegripet guld, på de depositionsställen som anvisats av de fem medlemmar som innehar de största kvoterna, och på andra anvisade depositionsställen, som fonden har rätt att utvälja. I ursprungsläget skall minst hälften av fondens tillgångar deponeras på det depositionsställe som anvisats av den medlem, inom vars territorier fonden har sitt huvudkontor, och minst fyrtio procent på de depositionsställen som anvisats av de övriga medlemmar som nämnts ovan. Alla fondens överföringar av guld skall dock göras med vederbörligt beaktande av transportkostnader och fondens förutsedda behov. I en nödsituation har direktionen rätt att överföra hela, eller en del av, fondens guldinnehav till någon annan plats, där det är tillräckligt skyddat.

§ 3. *Garanti för fondens tillgångar*

Varje medlem garanterar samtliga fondens tillgångar mot förlust, som försakats

member regarding its monetary or economic conditions and developments which directly tend to produce a serious disequilibrium in the international balance of payments of members. If the member is not entitled to appoint an Executive Director, it shall be entitled to representation in accordance with Section 3(j) of this Article. The Fund shall not publish a report involving changes in the fundamental structure of the economic organization of members.

Article XIII

Offices and depositories

Section 1. *Location of offices*

The principal office of the Fund shall be located in the territory of the member having the largest quota, and agencies or branch offices may be established in the territories of other members.

Section 2. *Depositories*

(a) Each member shall designate its central bank as a depository for all the Fund's holdings of its currency, or if it has no central bank it shall designate such other institution as may be acceptable to the Fund.

(b) The Fund may hold other assets, including gold, in the depositories designated by the five members having the largest quotas and in such other designated depositories as the Fund may select. Initially, at least one-half of the holdings of the Fund shall be held in the depository designated by the member in whose territories the Fund has its principal office and at least forty percent shall be held in the depositories designated by the remaining four members referred to above. However, all transfers of gold by the Fund shall be made with due regard to the costs of transport and anticipated requirements of the Fund. In an emergency the Executive Board may transfer all or any part of the Fund's gold holdings to any place where they can be adequately protected.

Section 3. *Guarantee of the Fund's assets*

Each member guarantees all assets of the Fund against loss resulting from failure or

av det av medlemmen anvisade depositionsställets konkurs eller betalningsförsumelse.

Artikel XIV

Övergångsbestämmelser

§ 1. *Meddelande till fonden*

Varje medlem skall meddela fonden, om den ämnar begagna sig av övergångsbestämmelserna i denna artikels § 2 eller är beredd att ikläda sig förpliktelserna i art. VIII §§ 2, 3 och 4. Medlem, som begagnar sig av övergångsbestämmelserna, skall meddela fonden så snart den är beredd att ikläda sig ovan nämnda förpliktelser.

§ 2. *Valutarestriktioner*

Medlem, som har meddelat fonden att den ämnar begagna sig av övergångsbestämmelserna enligt denna artikel, har oberoende av bestämmelserna i andra artiklar i detta avtal, rätt att upprätthålla de restriktioner för betalningar och överföringar avseende löpande internationella transaktioner som var i kraft den dag då den blev medlem, samt anpassa dessa restriktioner till ändrade omständigheter. Medlemmarna skall emellertid i sin valutapolitik ständigt beakta fondens ändamål och, så snart förhållandena tillåter, vidta alla tänkbara åtgärder för att åstadkomma sådana handels- och betalningsarrangemang med andra medlemmar, som är ägnade att underlätta internationella betalningar och främjandet av ett stabilt växelkurssystem. Framför allt skall medlemmarna upphäva restriktioner som upprätthållits enligt denna paragraf, så snart de är övertygade om att de utan sådana restriktioner skall kunna upprätthålla jämvikt i sin betalningsbalans på ett sätt, som ej otillbörligen försvårar deras möjligheter att använda fondens allmänna resurser.

§ 3. *Fondens åtgärder beträffande restriktioner*

Varje år skall fonden sammanställa rapporter över de restriktioner som är i kraft enligt denna artikels § 2. Medlem som tillämpar restriktioner, som är oförenliga med art. VIII §§ 2, 3 och 4, skall varje år samråda med fonden om deras bibehållande.

default on the part of the depository designated by it.

Article XIV

Transitional arrangements

Section 1. *Notification to the Fund*

Each member shall notify the Fund whether it intends to avail itself of the transitional arrangements in Section 2 of this Article, or whether it is prepared to accept the obligations of Article VIII, Sections 2, 3, and 4. A member availing itself of the transitional arrangements shall notify the Fund as soon thereafter as it is prepared to accept these obligations.

Section 2. *Exchange restrictions*

A member that has notified the Fund that it intends to avail itself of transitional arrangements under this provision may, notwithstanding the provisions of any other articles of this Agreement, maintain and adapt to changing circumstances the restrictions on payments and transfers for current international transactions that were in effect on the date on which it became a member. Members shall, however, have continuous regard in their foreign exchange policies to the purposes of the Fund, and, as soon as conditions permit, they shall take all possible measures to develop such commercial and financial arrangements with other members as will facilitate international payments and the promotion of a stable system of exchange rates. In particular, members shall withdraw restrictions maintained under this Section as soon as they are satisfied that they will be able, in the absence of such restrictions, to settle their balance of payments in a manner which will not unduly encumber their access to the general resources of the Fund.

Section 3. *Action of the Fund relating to restrictions*

The Fund shall make annual reports on the restrictions in force under Section 2 of this Article. Any member retaining any restrictions inconsistent with Article VIII, Sections 2, 3, or 4 shall consult the Fund annually as to their further retention. The

Fonden har, om den anser det nödvändigt under exceptionella omständigheter, rätt att göra gällande för en medlem att förhållandena lämpar sig för upphävande av viss restriktion, eller för ett allmänt upphävande av restriktioner, som är oförenliga med bestämmelserna i annan artikel i detta avtal. Medlemmen skall ges en lämplig tidsfrist för att besvara en sådan framställning. Om fonden finner att medlemmen framhärdat i att upprätthålla restriktioner, som är oförenliga med fondens ändamål, skall medlemmen underkastas bestämmelserna i art. XXVI § 2 a).

Fund may, if it deems such action necessary in exceptional circumstances, make representations to any member that conditions are favourable for the withdrawal of any particular restriction, or for the general abandonment of restrictions, inconsistent with the provisions of any other articles of this Agreement. The member shall be given a suitable time to reply to such representations. If the Fund finds that the member persists in maintaining restrictions which are inconsistent with the purposes of the Fund, the member shall be subject to Article XXVI, Section 2(a).

Artikel XV

Särskilda dragningsrätter

§ 1. *Befogenhet att tilldela särskilda dragningsrätter*

För att uppfylla behovet, i den mån och när det uppkommer, av ett tillskott till befintliga reservtillgångar, bemyndigas fonden att tilldela särskilda dragningsrätter till medlemmar, som är deltagare i avdelningen för särskilda dragningsrätter.

Article XV

Special drawing rights

Section 1. *Authority to allocate special drawing rights*

To meet the need, as and when it arises, for a supplement to existing reserve assets, the Fund is authorized to allocate special drawing rights to members that are participants in the Special Drawing Rights Department.

§ 2. *Värdering av den särskilda dragningsrätten*

Metoden för värdering av den särskilda dragningsrätten skall bestämmas av fonden med sjuttio procents majoritet av samtliga röster. Dock skall åttiofem procents majoritet av samtliga röster erfordras för en ändring i principen för värdering eller en fundamental ändring i tillämpningen av gällande princip.

Section 2. *Valuation of the special drawing right*

The method of valuation of the special drawing right shall be determined by the Fund by a seventy percent majority of the total voting power, provided, however, that an eighty-five percent majority of the total voting power shall be required for a change in the principle of valuation or a fundamental change in the application of the principle in effect.

Artikel XVI

Allmänna avdelningen och avdelningen för särskilda dragningsrätter

§ 1. *Åtskiljande av operationer och transaktioner*

Alla operationer och transaktioner, som berör särskilda dragningsrätter, skall utföras genom avdelningen för särskilda dragningsrätter. Alla andra operationer och transaktioner, som sker för fondens räkning och som är tillåtna enligt detta avtal, skall utföras genom allmänna avdelningen. Operationer och transaktioner i enlighet med

Article XVI

General department and special drawing rights department

Section 1. *Separation of operations and transactions*

All operations and transactions involving special drawing rights shall be conducted through the Special Drawing Rights Department. All other operations and transactions on the account of the Fund authorized by or under this Agreement shall be conducted through the General Department. Operations and transactions pursuant to Article

art. XVII § 2 skall utföras genom såväl allmänna avdelningen som avdelningen för särskilda dragningsrätter.

§ 2. *Åtskiljande av tillgångar och egendom*

Alla fondens tillgångar och all dess egendom, med undantag för resurser som förvaltas enligt art. V § 2 b), skall innehas av allmänna avdelningen. Dock skall tillgångar och egendom, som förvärvats enligt art. XX § 2 och artiklarna XXIV och XXV samt bilagorna H och I, innehas av avdelningen för särskilda dragningsrätter. Tillgångar eller egendom, som innehas av endera avdelningen, skall ej vara tillgängliga för att fullgöra eller infria sådana skulder, åtaganden eller förluster som fonden ådrar sig i samband med utförandet av operationer och transaktioner i den andra avdelningen. Dock skall utgifter för utförandet av avdelningens för särskilda dragningsrätter verksamhet bestridas av fonden från allmänna avdelningen, till vilken återbetalning i särskilda dragningsrätter skall ske från tid till annan i form av uttaxeringar enligt art. XX § 4, grundade på en skällig uppskattning av sådana utgifter.

§ 3. *Registrering och information*

Alla ändringar i innehaven av särskilda dragningsrätter skall gälla först när de registrerats av fonden i avdelningen för särskilda dragningsrätter. Deltagare skall meddela fonden på vilka bestämmelser i detta avtal som användningen av särskilda dragningsrätter grundas. Fonden har rätt att ålägga deltagare att tillhandahålla sådan annan information fonden anser nödvändig för sin verksamhet.

Artikel XVII

Deltagare och andra innehavare av särskilda dragningsrätter

§ 1. *Deltagare*

Varje fondmedlem, som hos fonden deponerar ett dokument, som utvisar att den ikläder sig alla de skyldigheter som åligger en deltagare i avdelningen för särskilda dragningsrätter i överensstämmelse med sin lag, och att den har vidtagit alla erforderliga åtgärder för att sätta sig i stånd att fullgöra alla dessa skyldigheter, blir deltagare i

XVII, Section 2 shall be conducted through the General Department as well as the Special Drawing Rights Department.

Section 2. *Separation of assets and property*

All assets and property of the Fund, except resources administered under Article V, Section 2(b), shall be held in the General Department, provided that assets and property acquired under Article XX, Section 2 and Articles XXIV and XXV and Schedules H and I shall be held in the Special Drawing Rights Department. Any assets or property held in one Department shall not be available to discharge or meet the liabilities, obligations, or losses of the Fund incurred in the conduct of the operations and transactions of the other Department, except that the expenses of conducting the business of the Special Drawing Rights Department shall be paid by the Fund from the General Department which shall be reimbursed in special drawing rights from time to time by assessments under Article XX, Section 4 made on the basis of a reasonable estimate of such expenses.

Section 3. *Recording and information*

All changes in holdings of special drawing rights shall take effect only when recorded by the Fund in the Special Drawing Rights Department. Participants shall notify the Fund of the provisions of this Agreement under which special drawing rights are used. The Fund may require participants to furnish it with such other information as it deems necessary for its functions.

Article XVII

Participants and other holders of special drawing rights

Section 1. *Participants*

Each member of the Fund that deposits with the Fund an instrument setting forth that it undertakes all the obligations of a participant in the Special Drawing Rights Department in accordance with its law and that it has taken all steps necessary to enable it to carry out all of these obligations shall become a participant in the Special

avdelningen...för särskilda dragningsrätter det datum dokumentet deponeras. Ingen medlem skall dock bli deltagare innan de bestämmelser i detta avtal som uteslutande berör avdelningen för särskilda dragningsrätter trätt i kraft och dokument har deponerats enligt denna paragraf av medlemmar, vilkas kvotsumma uppgår till minst sjuttiofem procent av de sammanlagda kvoterna.

§ 2. *Fonden som innehavare*

Fonden har rätt att inneha särskilda dragningsrätter på allmänna resurskontot och har rätt att motta och använda dem i operationer och transaktioner, som genom allmänna resurskontot utförs med deltagare i överensstämmelse med detta avtals bestämmelser eller med föreskrivna innehavare i överensstämmelse med de villkor som anges i denna artikels § 3.

§ 3. *Andra innehavare*

Fonden har rätt att föreskriva:

i) länder som ej är medlemmar, medlemmar som ej är deltagare, institutioner som fyller centralbanksfunktion för fler än en medlem samt andra officiella organ som innehavare;

ii) de villkor under vilka föreskrivna innehavare kan tillåtas inneha särskilda dragningsrätter och kan motta och använda dem i operationer och transaktioner med deltagare och andra föreskrivna innehavare; och

iii) de villkor under vilka deltagare och fonden genom allmänna resurskontot kan ingå i operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter med föreskrivna innehavare.

En majoritet av åttiofem procent av samtliga röster erfordras för föreskrifter enligt i) ovan. De villkor som fonden föreskriver skall vara förenliga med detta avtals bestämmelser och med effektivitet i avdelningen för särskilda dragningsrätter.

Artikel XVIII

Tilldelning och indragning av särskilda dragningsrätter

§ 1. *Principer och överväganden för allokering och indragning*

a) Fonden skall, i alla sina beslut rö-

Drawing Rights Department as of the date the instrument is deposited, except that no member shall become a participant before the provisions of this Agreement pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department have entered into force and instruments have been deposited under this Section by members that have at least seventy-five percent of the total of quotas.

Section 2. *Fund as a holder*

The Fund may hold special drawing rights in the General Resources Account and may accept and use them in operations and transactions conducted through the General Resources Account with participants in accordance with the provisions of this Agreement or with prescribed holders in accordance with the terms and conditions prescribed under Section 3 of this Article.

Section 3. *Other holders*

The Fund may prescribe:

(i) as holders, non-members, members that are non-participants, institutions that perform functions of a central bank for more than one member, and other official entities;

(ii) the terms and conditions on which prescribed holders may be permitted to hold special drawing rights and may accept and use them in operations and transactions with participants and other prescribed holders; and

(iii) the terms and conditions on which participants and the Fund through the General Resources Account may enter into operations and transactions in special drawing rights with prescribed holders.

An eighty-five percent majority of the total voting power shall be required for prescriptions under (i) above. The terms and conditions prescribed by the Fund shall be consistent with the provisions of this Agreement and the effective functioning of the Special Drawing Rights Department.

Article XVIII

Allocation and cancellation of special drawing rights

Section 1. *Principles and considerations governing allocation and cancellation*

(a) In all its decisions with respect to the

rande tilldelning och indragning av särskilda dragningsrätter, söka tillgodose det långfristiga globala behovet, i den mån och när det uppkommer, av tillskott till befintliga reservtillgångar på sådant sätt, att uppnåendet av fondens ändamål främjas och ekonomisk stagnation och deflation såväl som efterfrågeöverskott och inflation i världen undviks.

b) Vid det första beslutet att tilldela särskilda dragningsrätter skall, som särskilda överväganden, beaktas en kollektiv bedömning att det föreligger ett globalt behov av dels reservtillskott, dels uppnåendet av en högre grad av betalningsbalansjämvikt. Bedömningen skall även omfatta sannolikheten för en bättre fungerande anpassningsprocess i framtiden.

§ 2. Tilldelning och indragning

a) Beslut av fonden att tilldela eller indra särskilda dragningsrätter skall fattas för på varandra följande basperioder av fem års längd. Den första basperioden skall börja vid datumet för det första beslutet att tilldela särskilda dragningsrätter eller vid sådant senare datum som anges i detta beslut. Tilldelningar eller indragningar skall ske med årliga intervaller.

b) Beslutade tilldelningars belopp skall uttryckas i procent av kvoterna vid datumet för varje tilldelningsbeslut. Beslutade SDR-indragningars belopp skall uttryckas i procent av den sammanlagda nettotilldelningen av särskilda dragningsrätter vid datumet för varje beslut om indragning. Procentsatserna skall vara desamma för alla deltagare.

c) Fonden har i sina beslut om basperiod, oktad a) och b) ovan, rätt att föreskriva att:

- i) basperiodens längd skall vara annan än fem år; eller
 - ii) tilldelningarna eller indragningarna skall ske med andra än årliga intervall; eller
 - iii) beräkningsgrunden för tilldelningar eller indragningar skall vara kvoterna eller de sammanlagda nettotilldelningarna vid andra datum än då beslut om tilldelning eller indragning fattas.
- d) Medlem, som blir deltagare efter en

allocation and cancellation of special drawing rights the Fund shall seek to meet the long-term global need, as and when it arises, to supplement existing reserve assets in such manner as will promote the attainment of its purposes and will avoid economic stagnation and deflation as well as excess demand and inflation in the world.

(b) The first decision to allocate special drawing rights shall take into account, as special considerations, a collective judgment that there is a global need to supplement reserves, and the attainment of a better balance of payments equilibrium, as well as the likelihood of a better working of the adjustment process in the future.

Section 2. Allocation and cancellation

(a) Decisions of the Fund to allocate or cancel special drawing rights shall be made for basic periods which shall run consecutively and shall be five years in duration. The first basic period shall begin on the date of the first decision to allocate special drawing rights or such later date as may be specified in that decision. Any allocations or cancellations shall take place at yearly intervals.

(b) The rates at which allocations are to be made shall be expressed as percentages of quotas on the date of each decision to allocate. The rates at which special drawing rights are to be cancelled shall be expressed as percentages of net cumulative allocations of special drawing rights on the date of each decision to cancel. The percentages shall be the same for all participants.

(c) In its decision for any basic period the Fund may provide, notwithstanding (a) and (b) above, that:

- (i) the duration of the basic period shall be other than five years; or
- (ii) the allocations or cancellations shall take place at other than yearly intervals; or
- (iii) the basis for allocations or cancellations shall be the quotas or net cumulative allocations on dates other than the dates of decisions to allocate or cancel.

(d) A member that becomes a participant

basperiods början, skall erhålla tilldelningar med början från den närmast efter deltagarskapet kommande basperioden under vilken tilldelningar görs, såvida ej fonden beslutar att den nye deltagaren skall börja erhålla tilldelningar från och med den tilldelning som följer efter det medlemmen blivit deltagare. Om fonden beslutar att medlem, som blir deltagare under en basperiod, skall erhålla tilldelningar under återstoden av denna basperiod och deltagaren ej var medlem vid de datum som fastställts enligt b) och c) ovan, skall fonden fastställa den grund på vilken dessa tilldelningar till deltagaren skall göras.

e) Deltagare skall erhålla tilldelning av särskilda dragningsrätter, som verkställs i enlighet med ett beslut om tilldelning såvida ej:

i) styrelseledamoten för deltagaren ej röstade för beslutet; och

ii) deltagaren skriftligen meddelat fonden före den första tilldelningen av särskilda dragningsrätter enligt detta beslut, att den ej önskar tilldelas särskilda dragningsrätter enligt beslutet. Fonden har på deltagarens begäran rätt att besluta upphäva verkan av meddelandet med avseende på tilldelningar av särskilda dragningsrätter efter upphävandet.

f) Om, vid datumet för ikraftträdandet av en indragning, en deltagares innehav av särskilda dragningsrätter underskrider vad som motsvarar dennes andel av de särskilda dragningsrätter som skall indras, skall deltagaren eliminera sin negativa balans, så snart dess bruttoreservställning tillåter, och i detta syfte förbli i samråd med fonden. Särskilda dragningsrätter, som deltagaren förvärvat efter datumet för indragningens ikraftträdande, skall avräknas mot dennes negativa balans och indras.

§ 3. *Oväntade händelser av stor betydelse*

Fonden har rätt att ändra storleken eller intervallen vid tilldelningar eller indragningar under återstoden av en basperiod eller ändra en basperiods längd eller påbörja en ny basperiod, om fonden vid något tillfälle finner önskvärt att göra detta på grund av oväntade händelser av stor betydelse.

after a basic period starts shall receive allocations beginning with the next basic period in which allocations are made after it becomes a participant unless the Fund decides that the new participant shall start to receive allocations beginning with the next allocation after it becomes a participant. If the Fund decides that a member that becomes a participant during a basic period shall receive allocations during the remainder of that basic period and the participant was not a member on the dates established under (b) or (c) above, the Fund shall determine the basis on which these allocations to the participant shall be made.

(e) A participant shall receive allocations of special drawing rights made pursuant to any decision to allocate unless:

(i) the Governor for the participant did not vote in favour of the decision; and

(ii) the participant has notified the Fund in writing prior to the first allocation of special drawing rights under that decision that it does not wish special drawing rights to be allocated to it under the decision. On the request of a participant, the Fund may decide to terminate the effect of the notice with respect to allocations of special drawing rights subsequent to the termination.

(f) If on the effective date of any cancellation the amount of special drawing rights held by a participant is less than its share of the special drawing rights that are to be cancelled, the participant shall eliminate its negative balance as promptly as its gross reserve position permits and shall remain in consultation with the Fund for this purpose. Special drawing rights acquired by the participant after the effective date of the cancellation shall be applied against its negative balance and cancelled.

Section 3. *Unexpected major developments*

The Fund may change the rates or intervals of allocation or cancellation during the rest of a basic period or change the length of a basic period or start a new basic period, if at any time the Fund finds it desirable to do so because of unexpected major developments.

§ 4. *Beslut om tilldelningar och indragningar*

a) Beslut enligt denna artikels § 2 a), b) och c) eller § 3 skall fattas av styrelsen på grundval av förslag från den verkställande direktören, som direktionen instämt i.

b) Innan verkställande direktören framlägger något förslag skall han, efter att ha övertygat sig om att det är förenligt med bestämmelserna i denna artikels § 1 a), hålla sådana överläggningar som möjliggör för honom att förvissa sig om att det finns ett omfattande stöd för förslaget bland deltagarna. Dessutom skall verkställande direktören, innan han framlägger ett förslag om den första tilldelningen, övertyga sig om att bestämmelserna i denna artikels § 1 b) uppfyllts, och att ett omfattande stöd föreligger bland deltagarna för att påbörja tilldelningar. Så snart han efter upprättandet av avdelningen för särskilda dragningsrätter är övertygad om detta, skall han framlägga ett förslag till den första tilldelningen.

c) Verkställande direktören skall framlägga förslag:

i) senast sex månader före slutet av varje basperiod;

ii) om inget beslut fattats beträffande tilldelning eller indragning för en basperiod, närhelst han är övertygad om att villkoren i b) ovan har uppfyllts;

iii) när han, i överensstämmelse med denna artikels § 3, anser det önskvärt att ändra storleken eller intervallen vid tilldelningar eller indragningar eller ändra en basperiods längd eller påbörja en ny basperiod; eller

iv) senast sex månader efter en anmodan från styrelsen eller direktionen.

Om verkställande direktören enligt i), iii) eller iv) ovan förvissat sig om att inget förslag föreligger, som han anser vara förenligt med bestämmelserna i denna artikels § 1, som har ett omfattande stöd hos deltagarna i överensstämmelse med b) ovan, skall han dock rapportera till styrelsen och till direktionen.

d) En majoritet av åttiofem procent av samtliga röster skall erfordras för beslut en-

Section 4. *Decisions on allocations and cancellations*

(a) Decisions under Section 2(a), (b), and (c) or Section 3 of this Article shall be made by the Board of Governors on the basis of proposals of the Managing Director concurred in by the Executive Board.

(b) Before making any proposal, the Managing Director, after having satisfied himself that it will be consistent with the provisions of Section 1(a) of this Article, shall conduct such consultations as will enable him to ascertain that there is broad support among participants for the proposal. In addition, before making a proposal for the first allocation, the Managing Director shall satisfy himself that the provisions of Section 1(b) of this Article have been met and that there is broad support among participants to begin allocations; he shall make a proposal for the first allocation as soon after the establishment of the Special Drawing Rights Department as he is so satisfied.

(c) The Managing Director shall make proposals:

(i) not later than six months before the end of each basic period;

(ii) if no decision has been taken with respect to allocation or cancellation for a basic period, whenever he is satisfied that the provisions of (b) above have been met;

(iii) when, in accordance with Section 3 of this Article, he considers that it would be desirable to change the rate or intervals of allocation or cancellation or change the length of a basic period or start a new basic period; or

(iv) within six months of a request by the Board of Governors or the Executive Board;

provided that, if under (i), (iii), or (iv) above the Managing Director ascertains that there is no proposal which he considers to be consistent with the provisions of Section 1 of this Article that has broad support among participants in accordance with (b) above, he shall report to the Board of Governors and to the Executive Board.

(d) An eighty-five percent majority of the total voting power shall be required for

ligt denna artikels § 2 a), b) och c) eller § 3, med undantag för beslut enligt § 3 om minskning av tilldelningens storlek.

Artikel XIX

Operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter

§ 1. *Användning av särskilda dragningsrätter*

Särskilda dragningsrätter får användas vid operationer och transaktioner, som godkänns enligt detta avtal.

§ 2. *Operationer och transaktioner mellan deltagare*

a) Deltagare är berättigade att använda sina särskilda dragningsrätter för att förvärva ett motsvarande valutabelopp från deltagare, som angivits enligt denna artikels § 5.

b) Deltagare har, efter överenskommelse med annan deltagare, rätt att använda sina särskilda dragningsrätter för att förvärva ett motsvarande valutabelopp från den andre deltagaren.

c) Fonden har, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, rätt att föreskriva operationer, vilka en deltagare bemyndigas företa efter överenskommelse med annan deltagare, på sådana villkor som fonden finner lämpliga. Villkoren skall vara förenliga med effektivitet i avdelningen för särskilda dragningsrätter och med en korrekt användning av särskilda dragningsrätter i överensstämmelse med detta avtal.

d) Fonden har rätt att göra gällande för deltagare att operationer eller transaktioner, som denne genomför enligt b) eller c) ovan, enligt fondens bedömning kan vara till förfång för angivningsproceduren enligt principerna i denna artikels § 5 eller på annat sätt är oförenliga med art. XXII. Deltagare som framhårdar i att genomföra sådana operationer eller transaktioner skall vara underkastad art. XXIII § 2 b).

§ 3. *Krav på behov*

a) I transaktioner enligt denna artikels § 2 a), med undantag för vad som före-

decisions under Section 2(a), (b), and (c) or Section 3 of this Article except for decisions under Section 3 with respect to a decrease in the rates of allocation.

Article XIX

Operations and transactions in special drawing rights

Section 1. *Use of special drawing rights*

Special drawing rights may be used in the operations and transactions authorized by or under this Agreement.

Section 2. *Operations and transactions between participants*

(a) A participant shall be entitled to use its special drawing rights to obtain an equivalent amount of currency from a participant designated under Section 5 of this Article.

(b) A participant, in agreement with another participant, may use its special drawing rights to obtain an equivalent amount of currency from the other participant.

(c) The Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, may prescribe operations in which a participant is authorized to engage in agreement with another participant on such terms and conditions as the Fund deems appropriate. The terms and conditions shall be consistent with the effective functioning of the Special Drawing Rights Department and the proper use of special drawing rights in accordance with this Agreement.

(d) The Fund may make representations to a participant that enters into any operation or transaction under (b) or (c) above that in the judgment of the Fund may be prejudicial to the process of designation according to the principles of Section 5 of this Article or is otherwise inconsistent with Article XXII. A participant that persists in entering into such operations or transactions shall be subject to Article XXIII, Section 2(b).

Section 3. *Requirement of need*

(a) In transactions under Section 2(a) of this Article, except as otherwise provided

skrivits i c) nedan, förväntas deltagare använda sina särskilda dragningsrätter endast då ett behov grundat på dess betalningsbalans, dess reservställning eller dess reservutveckling föreligger och ej uteslutande för att ändra sammansättningen av sina reserver.

b) Användningen av särskilda dragningsrätter skall ej ifrågasättas på grundval av vad som anges i a) ovan, men fonden har rätt att framföra erinringar till deltagare som underlåter att uppfylla denna förväntan. Deltagare som framhärdar i att ej uppfylla denna förväntan skall vara underkastad art. XXIII § 2 b).

c) Fonden har rätt att bevilja undantag från vad som anges i a) ovan i transaktioner, där deltagare använder särskilda dragningsrätter för att förvärva ett motsvarande valutabelopp från deltagare, som angivits enligt denna artikels § 5, vilket skulle främja återuppbyggnad hos den andre deltagaren enligt denna artikels § 6 a); förhindra eller minska en negativ balans hos den andre deltagaren; eller uppväga verkan av den andre deltagarens underlåtenhet att uppfylla förväntan i a) ovan.

§ 4. Skyldighet att tillhandahålla valuta

a) Deltagare, som angivits av fonden enligt denna artikels § 5, skall på begäran tillhandahålla en fritt användbar valuta till en deltagare, som använder särskilda dragningsrätter enligt denna artikels § 2 a). Deltagares skyldighet att tillhandahålla valuta skall ej överstiga den gräns vid vilken dess behållningar av särskilda dragningsrätter, exklusive dess sammanlagda nettotilldelning, är lika med dubbla dess sammanlagda nettotilldelning, eller sådan högre gräns om vilken deltagaren och fonden kan överenskomma.

b) Deltagare har rätt att tillhandahålla valuta utöver den obligatoriska gränsen eller annan överenskommen högre gräns.

§ 5. Angivande av deltagare att tillhandahålla valuta

a) Fonden skall tillse att deltagare kan använda sina särskilda dragningsrätter genom att ange deltagare att tillhandahålla valuta mot angivna belopp av särskilda dragningsrätter i enlighet med denna arti-

in (c) below, a participant will be expected to use its special drawing rights only if it has a need because of its balance of payments or its reserve position or developments in its reserves, and not for the sole purpose of changing the composition of its reserves.

(b) The use of special drawing rights shall not be subject to challenge on the basis of the expectation in (a) above, but the Fund may make representations to a participant that fails to fulfill this expectation. A participant that persists in failing to fulfill this expectation shall be subject to Article XXIII, Section 2(b).

(c) The Fund may waive the expectation in (a) above in any transactions in which a participant uses special drawing rights to obtain an equivalent amount of currency from a participant designated under Section 5 of this Article that would promote reconstitution by the other participant under Section 6(a) of this Article; prevent or reduce a negative balance of the other participant; or offset the effect of a failure by the other participant to fulfill the expectation in (a) above.

Section 4. Obligation to provide currency

(a) A participant designated by the Fund under Section 5 of this Article shall provide on demand a freely usable currency to a participant using special drawing rights under Section 2(a) of this Article. A participant's obligation to provide currency shall not extend beyond the point at which its holdings of special drawing rights in excess of its net cumulative allocation are equal to twice its net cumulative allocation or such higher limit as may be agreed between a participant and the Fund.

(b) A participant may provide currency in excess of the obligatory limit or any agreed higher limit.

Section 5. Designation of participants to provide currency

(a) The Fund shall ensure that a participant will be able to use its special drawing rights by designating participants to provide currency for specified amounts of special drawing rights for the purposes of Sections

kels § 2 a) och § 4. Angivande skall ske i överensstämmelse med följande allmänna principer, kompletterade med sådana andra principer som fonden tid efter annan har rätt att anta:

i) Deltagare skall anges, om dess betalningsbalans och bruttoreservställning är tillräckligt starka, men detta utesluter ej möjligheten att deltagare med en stark reservställning kan anges, även om den har ett måttligt betalningsbalansunderskott. Deltagare skall anges på ett sätt, som över tiden främjar en balanserad fördelning av innehaven av särskilda dragningsrätter mellan dem.

ii) Deltagare skall anges för att främja återuppbyggnad enligt denna artikels § 6 a), för att minska negativa balanser i innehav av särskilda dragningsrätter eller för att uppväga verkningarna av underlåtenhet att uppfylla förväntan i denna artikels § 3 a).

iii) Vid angivande av deltagare skall fonden normalt ge företräde åt dem som behöver förvärva särskilda dragningsrätter för att uppfylla syftena med angivande enligt ii) ovan.

b) För att över tiden främja en balanserad fördelning av innehaven av särskilda dragningsrätter enligt a) i) ovan, skall fonden tillämpa reglerna för angivande i bilaga F eller sådana regler som kan antas enligt c) nedan.

c) Reglerna för angivande kan ses över när som helst och nya regler skall antas om nödvändigt. Såvida ej nya regler antas, skall de regler som är i kraft vid tiden för överynen fortsätta att gälla.

§ 6. Återuppbyggnad

a) Deltagare, som använder sina särskilda dragningsrätter, skall återuppbygga sina innehav härav i överensstämmelse med reglerna för återuppbyggnad i bilaga G eller sådana regler som kan antas enligt b) nedan.

b) Reglerna för återuppbyggnad kan ses över när som helst, och nya regler skall antas om så erfordras. Såvida nya regler ej antas, eller ett beslut att upphäva reglerna för återuppbyggnad ej fattas, skall de regler

2(a) and 4 of this Article. Designations shall be made in accordance with the following general principles supplemented by such other principles as the Fund may adopt from time to time:

(i) A participant shall be subject to designation if its balance of payments and gross reserve position is sufficiently strong, but this will not preclude the possibility that a participant with a strong reserve position will be designated even though it has a moderate balance of payments deficit. Participants shall be designated in such manner as will promote over time a balanced distribution of holdings of special drawing rights among them.

(ii) Participants shall be subject to designation in order to promote reconstitution under Section 6(a) of this Article, to reduce negative balances in holdings of special drawing rights, or to offset the effect of failures to fulfill the expectation in Section 3(a) of this Article.

(iii) In designating participants, the Fund normally shall give priority to those that need to acquire special drawing rights to meet the objectives of designation under (ii) above.

(b) In order to promote over time a balanced distribution of holdings of special drawing rights under (a) (i) above, the Fund shall apply the rules for designation in Schedule F or such rules as may be adopted under (c) below.

(c) The rules for designation may be reviewed at any time and new rules shall be adopted if necessary. Unless new rules are adopted, the rules in force at the time of the review shall continue to apply.

Section 6. Reconstitution

(a) Participants that use their special drawing rights shall reconstitute their holdings of them in accordance with the rules for reconstitution in Schedule G or such rules as may be adopted under (b) below.

(b) The rules for reconstitution may be reviewed at any time and new rules shall be adopted if necessary. Unless new rules are adopted or a decision is made to abrogate rules for reconstitution, the rules

som är i kraft vid tiden för översynen fortsätta att gälla. En majoritet av sjuttio procent av samtliga röster skall erfordras för beslut att anta, ändra eller upphäva reglerna för återuppbyggnad.

§ 7. Växelkurser

a) Om ej annat föreskrivs i b) nedan, skall växelkurserna vid transaktioner mellan deltagare enligt denna artikels § 2 a) och b) vara sådana att, deltagare som använder särskilda dragningsrätter erhåller samma värde, oberoende av vilka valutor som tillhandahålls och vilka deltagare som tillhandahåller dessa valutor, och fonden skall anta föreskrifter för att göra denna princip effektiv.

b) Fonden har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, rätt att anta riktlinjer enligt vilka den under exceptionella omständigheter har rätt att, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, bemyndiga deltagare, som genomför transaktioner enligt denna artikels § 2 b), att överenskomma om andra växelkurser än dem som tillämpas enligt a) ovan.

c) Fonden skall rådgöra med deltagare om förfaringssättet för att fastställa växelkurs för dess valuta.

d) Vid tillämpning av denna bestämmelse inbegriper termen deltagare en deltagare som är i färd med att avsluta sitt deltagande.

Artikel XX

Avdelningen för särskilda dragningsrätter, ränta och avgifter

§ 1. Ränta

Fonden skall betala ränta till varje innehavare efter en enhetlig räntesats på dess innehav av särskilda dragningsrätter. Fonden skall erlägga förfallet belopp till varje deltagare, oavsett om tillräckliga avgiftsbetalningar erhållits för att täcka räntebetalningen.

§ 2. Avgifter

Varje deltagare skall betala avgifter till fonden efter en enhetlig avgiftssats på det belopp som motsvarar dess sammanlagda nettotilldelning av särskilda dragningsrätter, med tillägg för deltagarens negativa saldo eller obetalda avgifter.

in force at the time of review shall continue to apply. A seventy percent majority of the total voting power shall be required for decisions to adopt, modify, or abrogate the rules for reconstitution.

Section 7. Exchange rates

(a) Except as otherwise provided in (b) below, the exchange rates for transactions between participants under Section 2(a) and (b) of this Article shall be such that participants using special drawing rights shall receive the same value whatever currencies might be provided and whichever participants provide those currencies, and the Fund shall adopt regulations to give effect to this principle.

(b) The Fund, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may adopt policies under which in exceptional circumstances the Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, may authorize participants entering into transactions under Section 2(b) of this Article to agree on exchange rates other than those applicable under (a) above.

(c) The Fund shall consult a participant on the procedure for determining rates of exchange for its currency.

(d) For the purpose of this provision the term participant includes a terminating participant.

Article XX

Special drawing rights department interest and charges

Section 1. Interest

Interest at the same rate for all holders shall be paid by the Fund to each holder on the amount of its holdings of special drawing rights. The Fund shall pay the amount due to each holder whether or not sufficient charges are received to meet the payment of interest.

Section 2. Charges

Charges at the same rate for all participants shall be paid to the Fund by each participant on the amount of its net cumulative allocation of special drawing rights plus any negative balance of the participant or unpaid charges.

§ 3. *Ränte- och avgiftssats*

Fonden skall fastställa räntesatsen med sjuttio procent majoritet av samtliga röster. Avgiftssatsen skall vara lika med räntesatsen.

§ 4. *Uttaxering*

När det enligt art. XVI § 2 beslutas, att ersättning skall lämnas, skall fonden för detta ändamål göra uttaxeringar efter samma sats för alla deltagare på deras sammanlagda nettotilldelningar.

§ 5. *Betalning av ränta, avgifter och uttaxerade belopp*

Ränta, avgifter och uttaxerade belopp skall erläggas i särskilda dragningsrätter. Deltagare, som behöver särskilda dragningsrätter för att erlægga avgift eller uttaxerat belopp, åläggs och är berättigad att förvärva dem mot för fonden godtagbar valuta i en transaktion med fonden, som utförs genom allmänna resurskontot. Om särskilda dragningsrätter ej kan förvärvas på detta sätt i tillräcklig omfattning, skall medlemmen åläggas och vara berättigad att förvärva dem mot en fritt användbar valuta från deltagare som fonden anvisar. Särskilda dragningsrätter, som förvärvats av deltagare efter betalningsdagen, skall avräknas mot dennes obetalda avgifter och indras.

Artikel XXI

Förvaltning av allmänna avdelningen och avdelningen för särskilda dragningsrätter

a) Allmänna avdelningen och avdelningen för särskilda dragningsrätter skall förvaltas i överensstämmelse med bestämmelserna i art. XII, med förbehåll för följande bestämmelser:

i) Vid styrelsens möten och vid beslut i frågor, som uteslutande berör avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall enbart framställningar av, eller närvaron av och röster från, styrelseledamöter som utnämnts av deltagare, räknas när det gäller att sammankalla möten och fastställa om styrelsen är beslutför eller om ett beslut fattats med erforderlig majoritet.

ii) Vid direktionsbeslut i frågor, som uteslutande berör avdelningen för sär-

Section 3. *Rate of interest and charges*

The Fund shall determine the rate of interest by a seventy percent majority of the total voting power. The rate of charges shall be equal to the rate of interest.

Section 4. *Assessments*

When it is decided under Article XVI, Section 2 that reimbursement shall be made, the Fund shall levy assessments for this purpose at the same rate for all participants on their net cumulative allocations.

Section 5. *Payment of interest, charges, and assessments*

Interest, charges, and assessments shall be paid in special drawing rights. A participant that needs special drawing rights to pay any charge or assessment shall be obligated and entitled to obtain them, for currency acceptable to the Fund, in a transaction with the Fund conducted through the General Resources Account. If sufficient special drawing rights cannot be obtained in this way, the participant shall be obligated and entitled to obtain them with a freely usable currency from a participant which the Fund shall specify. Special drawing rights acquired by a participant after the date for payment shall be applied against its unpaid charges and cancelled.

Article XXI

Administration of the general department and the special drawing rights department

(a) The General Department and the Special Drawing Rights Department shall be administered in accordance with the provisions of Article XII, subject to the following provisions:

(i) For meetings of or decisions by the Board of Governors on matters pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department only requests by, or the presence and the votes of, Governors appointed by members that are participants shall be counted for the purpose of calling meetings and determining whether a quorum exists or whether a decision is made by the required majority.

(ii) For decisions by the Executive Board on matters pertaining exclusively

skilda dragningsrätter, skall enbart direktionens ledamöter, som utnämns eller valts av minst en medlem, som är deltagare, vara berättigade att rösta. Var och en av dessa direktionens ledamöter skall vara berättigad att avge det antal röster som tilldelats den medlem som utnämnde honom och som är deltagare, eller de medlemmar som är deltagare och vilkas röster medräknats vid valet av honom. Enbart närvaron av direktionens ledamöter, som utnämns eller valts av medlemmar, som är deltagare, och det röstantal som tilldelats medlemmar, som är deltagare, skall räknas för att avgöra om direktionen är beslutsför och om ett beslut fattats med erforderlig majoritet. Vid tillämpningen av denna bestämmelse skall medlems överenskommelse enligt art. XII § 3 i) ii) berättiga en utsedd direktionens ledamot att rösta och avge de röster som tilldelats medlemmen.

iii) Frågor beträffande fondens allmänna förvaltning, inklusive återbetalning enligt art. XVI § 2, och frågor om en angelägenhet hänför sig till båda avdelningarna eller uteslutande till avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall behandlas som om de enbart berörde allmänna avdelningen. Beslut rörande metoden för värdering av särskilda dragningsrätter, mottagande och innehav av särskilda dragningsrätter i allmänna avdelningens allmänna resurskonto och deras användning och rörande andra beslut som berör de operationer och transaktioner som utförs genom både den allmänna avdelningens allmänna resurskonto och avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall fattas med de majoritetskrav, som erfordras för beslut i angelägenheter som uteslutande hänför sig till endera avdelningen. Ett beslut i en angelägenhet, som hänför sig till avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall ange detta.

b) Utöver de privilegier och den immunitet som beviljas enligt art. IX i detta avtal, skall ingen form av skatt påföras särskilda dragningsrätter eller operationer eller transaktioner i särskilda dragningsrätter.

c) En tolkningsfråga beträffande detta

to the Special Drawing Rights Department only Executive Directors appointed or elected by at least one member that is a participant shall be entitled to vote. Each of these Executive Directors shall be entitled to cast the number of votes allotted to the member which is a participant that appointed him or to the members that are participants whose votes counted towards his election. Only the presence of Executive Directors appointed or elected by members that are participants and the votes allotted to members that are participants shall be counted for the purpose of determining whether a quorum exists or whether a decision is made by the required majority. For the purposes of this provision, an agreement under Article XII, Section 3(i) (ii) by a member that is a participant shall entitle an appointed Executive Director to vote and cast the number of votes allotted to the member.

(iii) Questions of the general administration of the Fund, including reimbursement under Article XVI, Section 2, and any question whether a matter pertains to both Departments or exclusively to the Special Drawing Rights Department shall be decided as if they pertained exclusively to the General Department. Decisions with respect to the method of valuation of the special drawing right, the acceptance and holding of special drawing rights in the General Resources Account of the General Department and the use of them, and other decisions affecting the operations and transactions conducted through both the General Resources Account of the General Department and the Special Drawing Rights Department shall be made by the majorities required for decisions on matters pertaining exclusively to each Department. A decision on a matter pertaining to the Special Drawing Rights Department shall so indicate.

(b) In addition to the privileges and immunities that are accorded under Article IX of this Agreement, no tax of any kind shall be levied on special drawing rights or on operations or transactions in special drawing rights.

(c) A question of interpretation of the

avtals bestämmelser i angelägenheter, som uteslutande hänför sig till avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall hänskjutas till direktionen i enlighet med art. XXIX a) endast på deltagares begäran. I fall där direktionen fattat ett beslut i en tolkningsfråga, som uteslutande hänför sig till avdelningen för särskilda dragningsrätter, har endast deltagare rätt att kräva att frågan hänskjuts till styrelsen enligt art. XXIX b). Styrelsen skall avgöra, om en styrelseledamot som utnämnts av medlem som ej är deltagare, skall vara berättigad att rösta i tolkningskommittén i frågor, som uteslutande hänför sig till avdelningen för särskilda dragningsrätter.

d) Närhelst en meningsskiljaktighet uppstår mellan fonden och deltagare, som avslutat sitt deltagande i avdelningen för särskilda dragningsrätter, eller mellan fonden och deltagare under avvecklingen av avdelningen för särskilda dragningsrätter, om någon angelägenhet, som enbart hänför sig till deltagande i avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall meningsskiljaktigheten hänskjutas till skiljedom i överensstämmelse med förfaringssättet i art. XXIX c).

Artikel XXII

Deltagares allmänna skyldigheter

Utöver ålagda skyldigheter, avseende särskilda dragningsrätter enligt andra artiklar i detta avtal, förbinder sig varje deltagare att samarbeta med fonden och med andra deltagare för att underlätta effektivitet i avdelningen för särskilda dragningsrätter och en korrekt användning av särskilda dragningsrätter i överensstämmelse med detta avtal och med målet att göra den särskilda dragningsrätten till den huvudsakliga reservtillgången i det internationella valutasystemet.

Artikel XXIII

Inställande av operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter

§ 1. Nödbestämmelser

Om en nödsituation eller oförutsedda

provisions of this Agreement on matters pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department shall be submitted to the Executive Board pursuant to Article XXIX(a) only on the request of a participant. In any case where the Executive Board has given a decision on a question of interpretation pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department only a participant may require that the question be referred to the Board of Governors under Article XXIX(b). The Board of Governors shall decide whether a Governor appointed by a member that is not a participant shall be entitled to vote in the Committee on Interpretation on questions pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department.

(d) Whenever a disagreement arises between the Fund and a participant that has terminated its participation in the Special Drawing Rights Department or between the Fund and any participant during the liquidation of the Special Drawing Rights Department with respect to any matter arising exclusively from participation in the Special Drawing Rights Department, the disagreement shall be submitted to arbitration in accordance with the procedures in Article XXIX(c).

Article XXII

General obligations of participants

In addition to the obligations assumed with respect to special drawing rights under other articles of this Agreement, each participant undertakes to collaborate with the Fund and with other participants in order to facilitate the effective functioning of the Special Drawing Rights Department and the proper use of special drawing rights in accordance with this Agreement and with the objective of making the special drawing right the principal reserve asset in the international monetary system.

Article XXIII

Suspension of operations and transactions in special drawing rights

Section 1. *Emergency provisions*

In the event of an emergency or the

omständigheter uppkommer, som hotar fondens verksamhet avseende avdelningen för särskilda dragningsrätter, har direktionen, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster och för en period av högst ett år, rätt att försätta vilken bestämmelse som helst rörande operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter ur kraft, varvid bestämmelserna i art. XXVII § 1 b), c) och d) skall gälla.

§ 2. *Underlåtenhet att fullgöra förpliktelser*

a) Om fonden finner, att deltagare underlåtit att fullgöra sina förpliktelser enligt art. XIX § 4, skall deltagarens rätt att använda sina särskilda dragningsrätter upphävas, om ej fonden beslutar annat.

b) Om fonden finner, att deltagare underlåter att fullgöra någon annan förpliktelse avseende särskilda dragningsrätter, har fonden rätt att upphäva medlemmens rätt att använda särskilda dragningsrätter den förvärvar efter upphävandet.

c) Föreskrifter skall antas för att tillse, att deltagare omedelbart underrättas om mot denne riktad anmärkning och ges en skälighet att föra sin talan, såväl muntligen som skriftligen, innan åtgärd vidtas mot deltagaren enligt a) eller b) ovan. När deltagaren på detta sätt underrättats om en anmärkning grundad på a) ovan, skall den ej använda särskilda dragningsrätter i avvaktan på anmärkningens behandling.

d) Upphävande enligt a) eller b) ovan, eller begränsning enligt c) ovan, skall ej påverka deltagares förpliktelse att tillhandahålla valuta i överensstämmelse med art. XIX § 4.

e) Fonden har när som helst rätt att återkalla ett upphävande enligt a) eller b) ovan. Dock skall ett upphävande, som påförts en deltagare enligt b) ovan avseende underlåtenhet att fullgöra förpliktelserna enligt art. XIX § 6 a), återkallas tidigast etthundraåttio dagar efter utgången av det första kalenderkvartal, under vilket deltagaren uppfyller reglerna om återuppbyggnad.

f) Deltagares rätt att använda sina särskilda dragningsrätter skall ej upphävas på

development of unforeseen circumstances threatening the activities of the Fund with respect to the Special Drawing Rights Department, the Executive Board, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may suspend for a period of not more than one year the operation of any of the provisions relating to operations and transactions in special drawing rights, and the provisions of Article XXVII, Section 1(b), (c), and (d) shall then apply.

Section 2. *Failure to fulfill obligations*

(a) If the Fund finds that a participant has failed to fulfill its obligations under Article XIX, Section 4, the right of the participant to use its special drawing rights shall be suspended unless the Fund otherwise decides.

(b) If the Fund finds that a participant has failed to fulfill any other obligation with respect to special drawing rights, the Fund may suspend the right of the participant to use special drawing rights it acquires after the suspension.

(c) Regulations shall be adopted to ensure that before action is taken against any participant under (a) or (b) above, the participant shall be informed immediately of the complaint against it and given an adequate opportunity for stating its case, both orally and in writing. Whenever the participant is thus informed of a complaint relating to (a) above, it shall not use special drawing rights pending the disposition of the complaint.

(d) Suspension under (a) or (b) above or limitation under (c) above shall not affect a participant's obligation to provide currency in accordance with Article XIX, Section 4.

(e) The Fund may at any time terminate a suspension under (a) or (b) above, provided that a suspension imposed on a participant under (b) above for failure to fulfill the obligations under Article XIX, Section 6(a) shall not be terminated until one hundred eighty days after the end of the first calendar quarter during which the participant complies with the rules for reconstitution.

(f) The right of a participant to use its special drawing rights shall not be suspend-

grund av att deltagaren förklarats ej vara berättigad använda fondens allmänna resurser enligt art. V § 5, art. VI § 1 eller art. XXVI § 2 a). Art. XXVI § 2 skall ej tillämpas på grund av att deltagare underlåtit att fullgöra förpliktelser avseende särskilda dragningsrätter.

Artikel XXIV

Utträde

§ 1. *Rätt till utträde*

a) Deltagare har när som helst rätt att utträda ur avdelningen för särskilda dragningsrätter genom skriftlig anmälan till fondens huvudkontor. Utträdet skall äga giltighet från det datum anmälan mottas.

b) Deltagare, som utträder ur fonden, skall samtidigt anses ha utträtt ur avdelningen för särskilda dragningsrätter.

§ 2. *Reglering vid utträde*

a) När deltagare utträder ur avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall alla dess operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter upphöra, utom i den mån annat medges enligt en överenskommelse, som träffats i enlighet med c) nedan, för att underlätta en reglering, eller enligt vad som föreskrivs i denna artikels §§ 3, 5 och 6 eller i bilaga H. Ränta och avgifter som upplupit till datumet för utträdet och uttaxerade belopp som pålagts före detta datum, men ej inbetalats, skall erläggas i särskilda dragningsrätter.

b) Fonden åläggs att inlösa utträdande deltagares innehav av särskilda dragningsrätter, och utträdande deltagare åläggs att till fonden erlägga ett belopp motsvarande sin sammanlagda nettotilldelning och de övriga belopp som förfallit till betalning på grund av deltagande i avdelningen för särskilda dragningsrätter. Dessa skulder skall avräknas mot varandra, och den del av utträdande deltagares innehav av särskilda dragningsrätter som används i avräkningen, för att utjämna dennes skuld mot fonden, skall indras.

c) Reglering skall ske med rimlig skynd-

ed because it has become ineligible to use the Fund's general resources under Article V, Section 5, Article VI, Section 1, or Article XXVI, Section 2(a). Article XXVI, Section 2 shall not apply because a participant has failed to fulfill any obligations with respect to special drawing rights.

Article XXIV

Termination of participation

Section 1. *Right to terminate participation*

(a) Any participant may terminate its participation in the Special Drawing Rights Department at any time by transmitting a notice in writing to the Fund at its principal office. Termination shall become effective on the date the notice is received.

(b) A participant that withdraws from membership in the Fund shall be deemed to have simultaneously terminated its participation in the Special Drawing Rights Department.

Section 2. *Settlement on termination*

(a) When a participant terminates its participation in the Special Drawing Rights Department, all operations and transactions by the terminating participant in special drawing rights shall cease except as otherwise permitted under an agreement made pursuant to (c) below in order to facilitate a settlement or as provided in Sections 3, 5, and 6 of this Article or in Schedule H. Interest and charges that accrued to the date of termination and assessments levied before that date but not paid shall be paid in special drawing rights.

(b) The Fund shall be obligated to redeem all special drawing rights held by the terminating participant, and the terminating participant shall be obligated to pay to the Fund an amount equal to its net cumulative allocation and any other amounts that may be due and payable because of its participation in the Special Drawing Rights Department. These obligations shall be set off against each other and the amount of special drawing rights held by the terminating participant that is used in the setoff to extinguish its obligation to the Fund shall be cancelled.

(c) A settlement shall be made with

samhet, genom överenskommelse mellan utträdande deltagare och fonden, av utträdande deltagares eller fondens skuld sedan avräkning enligt b) ovan ägt rum. Om överenskommelse om reglering ej nås utan dröjsmål, skall bestämmelserna i bilaga H gälla.

§ 3. Räkta och avgifter

Efter datumet för utträde skall fonden erlægga ränta på utestående saldo i särskilda dragningsrätter, som innehas av utträdande deltagare, och denne skall betala avgifter på utestående skuld till fonden vid de tidpunkter och till de satsar som föreskrivs i art. XX. Betalning skall erläggas i särskilda dragningsrätter. Utträdande deltagare skall vara berättigad att förvärva särskilda dragningsrätter mot en fritt användbar valuta, för att betala avgifter eller uttaxerade belopp, i en transaktion med av fonden anvisad deltagare eller, genom överenskommelse, från annan innehavare eller att förbruka särskilda dragningsrätter, som mottagits som ränta i en transaktion med deltagare, som angivits enligt art. XIX § 5, eller med annan innehavare, efter överenskommelse.

§ 4. Reglering av skuld till fonden

Valuta, som fonden mottagit från utträdande deltagare, skall av fonden utnyttjas för att inlösa särskilda dragningsrätter, som innehas av deltagare, i förhållande till det belopp med vilket varje deltagares innehav av särskilda dragningsrätter överstiger dennes sammanlagda nettotilldelning vid den tidpunkt då fonden mottagit valutan. Särskilda dragningsrätter, inlösta på detta sätt, skall indras. Samma gäller särskilda dragningsrätter, som utträdande deltagare erhållit enligt detta avtals bestämmelser, för att täcka förfallen delbetalning, enligt en överenskommelse om reglering eller enligt bilaga H, och som avräknats mot denna delbetalning.

§ 5. Reglering av skuld till utträdande deltagare

Närhelst fonden är skyldig att inlösa särskilda dragningsrätter, som innehas av utträdande deltagare, skall inlösen ske i va-

reasonable despatch by agreement between the terminating participant and the Fund with respect to any obligation of the terminating participant or the Fund after the setoff in (b) above. If agreement on a settlement is not reached promptly the provisions of Schedule H shall apply.

Section 3. Interest and charges

After the date of termination the Fund shall pay interest on any outstanding balance of special drawing rights held by a terminating participant, and the terminating participant shall pay charges on any outstanding obligation owed to the Fund at the times and rates prescribed under Article XX. Payment shall be made in special drawing rights. A terminating participant shall be entitled to obtain special drawing rights with a freely usable currency to pay charges or assessments in a transaction with a participant specified by the Fund or by agreement from any other holder, or to dispose of special drawing rights received as interest in a transaction with any participant designated under Article XIX, Section 5 or by agreement with any other holder.

Section 4. Settlement of obligation to the Fund

Currency received by the Fund from a terminating participant shall be used by the Fund to redeem special drawing rights held by participants in proportion to the amount by which each participant's holdings of special drawing rights exceed its cumulative allocation at the time the currency is received by the Fund. Special drawing rights so redeemed and special drawing rights obtained by a terminating participant under the provisions of this Agreement to meet any installment due under an agreement on settlement or under Schedule H and set off against that installment shall be cancelled.

Section 5. Settlement of obligation to a terminating participant

Whenever the Fund is required to redeem special drawing rights held by a terminating participant, redemption shall be made with

luta, som tillhandahålls av deltagare fonden anvisar. Dessa deltagare skall anvisas i överensstämmelse med principerna i art. XIX § 5. Varje anvisad deltagare skall, efter eget val, tillhandahålla fonden utträdande deltagares valuta eller en fritt användbar valuta och skall mottaga ett motsvarande belopp särskilda dragningsrätter. Utträdande deltagare har dock rätt att använda sina särskilda dragningsrätter för att förvärva sin egen valuta, en fritt användbar valuta eller annan tillgång från vilken innehavare som helst, om fonden så medger.

§ 6. *Transaktioner över allmänna resurskontot*

För att underlätta reglering med utträdande deltagare, har fonden rätt att besluta att utträdande deltagare skall:

i) vid inlösendet använda särskilda dragningsrätter, som den innehar efter avräkningen enligt denna artikels § 2 b), för att i en transaktion med fonden över allmänna resurskontot förvärva sin egen valuta eller annan fritt användbar valuta efter fondens val; eller

ii) förvärva särskilda dragningsrätter i en transaktion med fonden över allmänna resurskontot mot för fonden godtagbar valuta, för att täcka avgifter eller delbetalning, som förfallit till betalning enligt överenskommelse eller bestämmelserna i bilaga H.

Artikel XXV

Avveckling av avdelningen för särskilda dragningsrätter

a) Avdelningen för särskilda dragningsrätter får ej avvecklas, annat än genom styrelsebeslut. I en nödsituation har direktionen, om den finner att avveckling av avdelningen för särskilda dragningsrätter kunde vara nödvändig, rätt att tillfälligt inställa tilldelningar eller indragningar och alla operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter, i avvaktan på styrelsebeslut. Ett beslut av styrelsen att avveckla fonden skall anses omfatta såväl allmänna avdelningen som avdelningen för särskilda dragningsrätter.

currency provided by participants specified by the Fund. These participants shall be specified in accordance with the principles in Article XIX, Section 5. Each specified participant shall provide at its option the currency of the terminating participant or a freely usable currency to the Fund and shall receive an equivalent amount of special drawing rights. However, a terminating participant may use its special drawing rights to obtain its own currency, a freely usable currency, or any other asset from any holder, if the Fund so permits.

Section 6. *General Resources Account transactions*

In order to facilitate settlement with a terminating participant, the Fund may decide that a terminating participant shall

(i) use any special drawing rights held by it after the setoff in Section 2(b) of this Article, when they are to be redeemed, in a transaction with the Fund conducted through the General Resources Account to obtain its own currency or a freely usable currency at the option of the Fund, or

(ii) obtain special drawing rights in a transaction with the Fund conducted through the General Resources Account for a currency acceptable to the Fund to meet any charges or installment due under an agreement or the provisions of Schedule H.

Article XXV

Liquidation of the Special Drawings Rights department

(a) The Special Drawing Rights Department may not be liquidated except by decision of the Board of Governors. In an emergency, if the Executive Board decides that liquidation of the Special Drawing Rights Department may be necessary, it may temporarily suspend allocations or cancellations and all operations and transactions in special drawing rights pending decision by the Board of Governors. A decision by the Board of Governors to liquidate the Fund shall be a decision to liquidate both the General Department and the Special Drawing Rights Department.

b) Om styrelsen beslutar att avveckla avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall alla tilldelningar eller indragningar och samtliga operationer och transaktioner i särskilda dragningsrätter och fondens verksamhet avseende avdelningen för särskilda dragningsrätter upphöra, med undantag för dem som tillfälligtvis är nödvändiga för fullgörande av deltagarnas och fondens förpliktelser avseende särskilda dragningsrätter i vederbörlig ordning. Fondens och deltagarnas samtliga förpliktelser enligt detta avtal avseende särskilda dragningsrätter skall upphöra, med undantag för dem som anges i denna artikel, art. XX, art. XXI d), art. XXIV, art. XXIX c) och bilaga H eller i överenskommelse, som träffats enligt art. XXIV med förbehåll för punkt 4 i bilaga H och bilaga I.

c) Vid avveckling av avdelningen för särskilda dragningsrätter skall räntor och avgifter, som upplupit till dagen för avveckling, och uttaxerade belopp, som påförts före detta datum, men som ej erlagts, erläggas i särskilda dragningsrätter. Fonden skall vara skyldig att inlösa samtliga innehavares särskilda dragningsrätter, och varje deltagare skall vara skyldig att till fonden erlagga ett belopp motsvarande sin sammanlagda nettotilldelning av särskilda dragningsrätter och sådana andra belopp, som förfallit till betalning på grund av medlemmens deltagande i avdelningen för särskilda dragningsrätter.

d) Avveckling av avdelningen för särskilda dragningsrätter skall ske i överensstämmelse med bestämmelserna i bilaga I.

Artikel XXVI

Utträde ur fonden

§ 1. Medlemmars rätt att utträda

Medlem äger rätt att när som helst utträda ur fonden genom skriftlig anmälan till fondens huvudkontor. Utträde skall äga giltighet från den dag då sådan anmälan mottagits.

§ 2. Tvångsutträde

a) Om medlem ej uppfyller sina förpliktelser enligt detta avtal, har fonden rätt att förklara medlemmen ej berättigad att an-

(b) If the Board of Governors decides to liquidate the Special Drawing Rights Department, all allocations or cancellations and all operations and transactions in special drawing rights and the activities of the Fund with respect to the Special Drawing Rights Department shall cease except those incidental to the orderly discharge of the obligations of participants and of the Fund with respect to special drawing rights, and all obligations of the Fund and of participants under this Agreement with respect to special drawing rights shall cease except those set out in this Article, Article XX, Article XXI(d), Article XXIV, Article XXIX(c), and Schedule H, or any agreement reached under Article XXIV subject to paragraph 4 of Schedule H, and Schedule I.

(c) Upon liquidation of the Special Drawing Rights Department, interest and charges that accrued to the date of liquidation and assessments levied before that date but not paid shall be paid in special drawing rights. The Fund shall be obligated to redeem all special drawing rights held by holders, and each participant shall be obligated to pay the Fund an amount equal to its net cumulative allocation of special drawing rights and such other amounts as may be due and payable because of its participation in the Special Drawing Rights Department.

(d) Liquidation of the Special Drawing Rights Department shall be administered in accordance with the provisions of Schedule I.

Article XXVI

Withdrawal from membership

Section 1. *Right of members to withdraw*

Any member may withdraw from the Fund at any time by transmitting a notice in writing to the Fund at its principal office. Withdrawal shall become effective on the date such notice is received.

Section 2. *Compulsory withdrawal*

(a) If a member fails to fulfill any of its obligations under this Agreement, the Fund may declare the member ineligible to use

vända fondens allmänna resurser. Ingenting i denna paragraf skall anses begränsa bestämmelserna i art. V § 5 eller art. VI § 1.

b) Om medlemmen efter en rimlig tidsfrist fortfarande underlåter att uppfylla sina förpliktelser enligt detta avtal, kan medlemmen anmodas att utträda ur fonden genom ett beslut av styrelsen, som stöds av en majoritet av styrelseledamöterna med tillsammans åttiofem procent av samtliga röster.

c) Föreskrifter skall antas för att tillse, att medlem inom rimlig tid underrättas om de klagomål som anförs mot denne och bereds tillfälle att framlägga sin sak både muntligen och skriftligen, innan åtgärder vidtas enligt a) eller b) ovan.

§ 3. *Reglering av mellanhavanden med utträdande medlemmar*

När medlem utträder ur fonden, skall fondens normala operationer och transaktioner i medlemmens valuta upphöra och reglering av alla mellanhavanden mellan medlemmen och fonden göras så snart som möjligt, genom överenskommelse mellan medlemmen och fonden. Uppnås ej överenskommelse omedelbart, skall bestämmelserna i bilaga J gälla vid regleringen.

Artikel XXVII

Nödbestämmelser

§ 1. *Tillfälligt upphävande*

a) Om en nödsituation eller oförutsedda omständigheter uppkommer, som hotar fondens verksamhet, har direktionen, med en majoritet av åttiofem procent av samtliga röster, rätt att upphäva följande bestämmelser för en period av högst ett år:

i) Art. V §§ 2, 3, 7 och 8 a) i) och e);

ii) Art. VI § 2;

iii) Art. XI § 1;

iv) Bilaga C punkt 5.

b) Ett upphävande av en bestämmelse enligt a) ovan får ej utsträckas över en längre period än ett år, utom av styrelsen,

the general resources of the Fund. Nothing in this Section shall be deemed to limit the provisions of Article V, Section 5 or Article VI, Section 1.

(b) If, after the expiration of a reasonable period the member persists in its failure to fulfill any of its obligations under this Agreement, that member may be required to withdraw from membership in the Fund by a decision of the Board of Governors carried by a majority of the Governors having eighty-five percent of the total voting power.

(c) Regulations shall be adopted to ensure that before action is taken against any member under (a) or (b) above, the member shall be informed in reasonable time of the complaint against it and given an adequate opportunity for stating its case, both orally and in writing.

Section 3. *Settlement of accounts with members withdrawing*

When a member withdraws from the Fund, normal operations and transactions of the Fund in its currency shall cease and settlement of all accounts between it and the Fund shall be made with reasonable despatch by agreement between it and the Fund. If agreement is not reached promptly, the provisions of Schedule J shall apply to the settlement of accounts.

Article XXVII

Emergency provisions

Section 1. *Temporary suspension*

(a) In the event of an emergency or the development of unforeseen circumstances threatening the activities of the Fund, the Executive Board, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may suspend for a period of not more than one year the operation of any of the following provisions:

(i) Article V, Sections 2, 3, 7, 8(a) (i) and (e);

(ii) Article VI, Section 2;

(iii) Article XI, Section 1;

(iv) Schedule C, paragraph 5.

(b) A suspension of the operation of a provision under (a) above may not be extended beyond one year except by the

som med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, har rätt att förlänga upphävandet ytterligare högst två år, om den anser att den nödsituation eller de oförutsedda omständigheter som hänvisas till i a) ovan fortfarande föreligger.

c) Direktionen har, med en majoritet av samtliga röster, rätt att när som helst återta sådant upphävande.

d) Fonden har rätt att anta regler avseende frågor, som rör en bestämmelse, under den period då bestämmelsen är upphävd.

§ 2. Fondens avveckling

a) Fonden får ej avvecklas, annat än genom styrelsebeslut. I en nödsituation har direktionen, om den beslutar att avveckling av fonden kan bli nödvändig, rätt att tillfälligt inställa alla operationer och transaktioner i avvaktan på styrelsens beslut.

b) Om styrelsen beslutar att avveckla fonden, skall denna omedelbart inställa all verksamhet med undantag för sådan verksamhet, som avser vederbörlig inkassering och avveckling av fondens tillgångar samt reglering av dess skulder. Medlemmarnas samtliga förpliktelser enligt detta avtal skall upphöra, förutom de förpliktelser som fastställs i denna artikel, i art. XXIX c), i bilaga J punkt 7 och i bilaga K.

c) Avveckling skall ske i överensstämmelse med bestämmelserna i bilaga K.

Artikel XXVIII

Ändringar

a) Varje förslag till ändring av detta avtal, varc sig det utgår från medlem, styrelseledamot eller direktionen, skall överlämnas till styrelsens ordförande, som skall framlägga det för styrelsen. Om styrelsen godkänner den föreslagna ändringen, skall fonden genom cirkulärskrivelse eller telegram fråga samtliga medlemmar, om de godkänner den föreslagna ändringen. Då tre femtedelar av medlemmarna med tillsammans åttiofem procent av samtliga röster godkännt den föreslagna ändringen, skall fonden intyga detta genom ett officiellt meddelande

Board of Governors which, by an eighty-five percent majority of the total voting power, may extend a suspension for an additional period of not more than two years if it finds that the emergency or unforeseen circumstances referred to in (a) above continue to exist.

(c) The Executive Board may, by a majority of the total voting power, terminate such suspension at any time.

(d) The Fund may adopt rules with respect to the subject matter of a provision during the period in which its operation is suspended.

Section 2. Liquidation of the Fund

(a) The Fund may not be liquidated except by decision of the Board of Governors. In an emergency, if the Executive Board decides that liquidation of the Fund may be necessary, it may temporarily suspend all operations and transactions, pending decision by the Board of Governors.

(b) If the Board of Governors decides to liquidate the Fund, the Fund shall forthwith cease to engage in any activities except those incidental to the orderly collection and liquidation of its assets and the settlement of its liabilities, and all obligations of members under this Agreement shall cease except those set out in this Article, in Article XXIX (c), in Schedule J, paragraph 7, and in Schedule K.

(c) Liquidation shall be administered in accordance with the provisions of Schedule K.

Article XXVIII

Amendments

(a) Any proposal to introduce modifications in this Agreement, whether emanating from a member, a Governor, or the Executive Board, shall be communicated to the chairman of the Board of Governors who shall bring the proposal before the Board of Governors. If the proposed amendment is approved by the Board of Governors, the Fund shall, by circular letter or telegram, ask all members whether they accept the proposed amendment. When three-fifths of the members, having eighty-five percent of the total voting power, have

till samtliga medlemmar.

b) Oaktat vad som sägs i a) ovan, erfordras samtliga medlemmars godkännande av varje ändring av:

i) rätten att utträda ur fonden (art. XXVI § 1);

ii) bestämmelsen att medlems kvot ej får ändras utan dennes samtycke (art. III § 2 d)); och

iii) bestämmelsen att ändring av parivärdet för medlems valuta endast får göras på framställning av vederbörande medlem (bilaga C punkt 6).

c) Ändringar skall träda i kraft för alla medlemmar efter tre månader, räknat från tidpunkten för det officiella meddelandet, såvida ej kortare period fastställts i cirkulärskrivelsen eller telegrammet.

Artikel XXIX

Tolkning

a) Frågor om tolkning av bestämmelserna i detta avtal, som uppkommit mellan medlem och fonden, eller mellan fondmedlemmar, skall hänskjutas till direktionen för avgörande. Om frågan särskilt berör medlem, som ej äger rätt att utse direktionens ledamots consent (Article III, Section 2(d)); and mot, skall denne vara berättigad att låta sig representeras i överensstämmelse med art. XII § 3 j).

b) Har direktionen fattat beslut enligt a) ovan, har varje medlem, inom tre månader från datumet för beslutet, rätt att fordra att frågan hänskjuts till styrelsen, vars beslut skall vara slutgiltigt. Varje fråga, som hänskjuts till styrelsen, skall behandlas av en styrelsens kommitté för tolkningsfrågor. Varje kommittéledamot skall äga en röst. Styrelsen skall fastställa medlemskap, förfaringssätt och majoritetsregler för kommittén. Kommitténs beslut skall vara styrelsens beslut, såvida ej styrelsen med åttiofem procent majoritet av samtliga röster beslutar annat. I avvaktan på resultatet av hänvändelsen till styrelsen har fonden, i den utsträckning den anser detta nödvändigt, rätt att handla på grundval av direktionens beslut.

accepted the proposed amendment, the Fund shall certify the fact by a formal communication addressed to all members.

(b) Notwithstanding (a) above, acceptance by all members is required in the case of any amendment modifying:

(i) the right to withdraw from the Fund (Article XXVI, Section 1);

(ii) the provision that no change in a member's quota shall be made without its consent (Article III, Section 2(d)); and

(iii) the provision that no change may be made in the par value of a member's currency except on the proposal of that member (Schedule C, paragraph 6).

(c) Amendments shall enter into force for all members three months after the date of the formal communication unless a shorter period is specified in the circular letter or telegram.

Article XXIX

Interpretation

(a) Any question of interpretation of the provisions of this Agreement arising between any member and the Fund or between any members of the Fund shall be submitted to the Executive Board for its decision. If the question particularly affects any member not entitled to appoint an Executive Director, it shall be entitled to representation in accordance with Article XII, Section 3(j).

(b) In any case where the Executive Board has given a decision under (a) above, any member may require, within three months from the date of the decision, that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Any question referred to the Board of Governors shall be considered by a Committee on Interpretation of the Board of Governors. Each Committee member shall have one vote. The Board of Governors shall establish the membership, procedures, and voting majorities of the Committee. A decision of the Committee shall be the decision of the Board of Governors unless the Board of Governors, by an eighty-five percent majority of the total voting power, decides otherwise. Pending the result of the reference to the Board of Governors the

c) Närhelst meningsskiljaktighet uppstår mellan fonden och medlem, som utträtt, eller mellan fonden och medlem under fondens avveckling, skall denna meningsskiljaktighet hänskjutas för medling till en skiljenumnd bestående av tre skiljemän, varav en skall utses av fonden, en av medlem eller utträdande medlem samt en skiljedomare som, såvida ej parterna avtalar annat, skall utses av Internationella domstolens president eller annan myndighet, som fonden kan ha föreskrivit. Skiljedomaren har befogenhet att avgöra alla procedurfrågor, i vilka parterna är oeniga.

Artikel XXX

Förklaring av termer

Vid tolkning av bestämmelserna i detta avtal skall fonden och dess medlemmar vägledas av följande bestämmelser:

a) Fondens innehav av medlems valuta på allmänna resurskontot skall innefatta värdepapper, som fonden accepterat enligt art. III § 4.

b) Med stand-byavtal avses ett beslut av fonden, enligt vilket medlem garanteras möjlighet att göra köp från allmänna resurskontot, i överensstämmelse med de villkor som anges i beslutet, under en angiven period och upp till ett angivet belopp.

c) Med köp inom reservtranchen avses medlems köp av särskilda dragningsrätter eller annan medlems valuta i utbyte mot dess egen valuta, som inte medför att fondens innehav av medlemmens valuta på allmänna resurskontot överstiger dess kvot. Fonden har dock med avseende på denna definition rätt att undanta köp och innehav enligt:

- i) riktlinjer för användningen av dess allmänna resurser för kompensatorisk finansiering av exportfluktuationer;
- ii) riktlinjer för användningen av dess allmänna resurser i samband med finan-

Fund may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Executive Board.

(c) Whenever a disagreement arises between the Fund and a member which has withdrawn, or between the Fund and any member during liquidation of the Fund, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Fund, another by the member or withdrawing member, and an umpire who, unless the parties otherwise agree, shall be appointed by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulation adopted by the Fund. The umpire shall have full power to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

Article XXX

Explanation of terms

In interpreting the provisions of this Agreement the Fund and its members shall be guided by the following provisions:

(a) The Fund's holdings of a member's currency in the General Resources Account shall include any securities accepted by the Fund under Article III, Section 4.

(b) Stand-by arrangement means a decision of the Fund by which a member is assured that it will be able to make purchases from the General Resources Account in accordance with the terms of the decision during a specified period and up to a specified amount.

(c) Reserve tranche purchase means a purchase by a member of special drawing rights or the currency of another member in exchange for its own currency which does not cause the Fund's holdings of the member's currency in the General Resources Account to exceed its quota, provided that for the purposes of this definition the Fund may exclude purchases and holdings under:

- (i) policies on the use of its general resources for compensatory financing of export fluctuations;
- (ii) policies on the use of its general resources in connection with the financ-

sicringen av bidrag till internationella buffertlager för råvaror; och

iii) andra riktlinjer för användningen av dess allmänna resurser avseende vilka fonden, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, beslutar att ett undantag skall göras.

d) Med betalningar för löpande transaktioner avses betalningar, som ej har till ändamål att överföra kapital, och innefattar, utan begränsning, följande:

1) alla belopp förfallna till betalning i samband med utrikeshandel och andra löpande transaktioner, inklusive tjänster, samt normala kortfristiga bank- och kredittransaktioner;

2) belopp förfallna till betalning avseende räntor på lån och nettoavkastning av andra investeringar;

3) betalningar av skäligen belopp för amortering på lån eller för värdeminskning på direkta investeringar; och

4) skäligen penningförsändelser för familjeunderhåll.

Fonden har, efter samråd med vederbörande medlemmar, rätt att fastställa, om vissa bestämda transaktioner skall betraktas som löpande transaktioner eller som kapitaltransaktioner.

e) Med sammanlagd nettotilldelning av särskilda dragningsrätter avses den totala mängd särskilda dragningsrätter som tilldelats en deltagare, minus dess andel av de särskilda dragningsrätter som indragits enligt art. XVIII § 2 a).

f) Med en fritt användbar valuta avses medlems valuta som fonden fastställer i) har en vidsträckt faktisk användning för betalningar vid internationella transaktioner och ii) har en vidsträckt omsättning på de viktigaste valutamarknaderna.

g) Medlemmar, som var medlemmar den 31 augusti 1975, skall anses innefatta medlem som accepterade medlemskap efter detta datum, i enlighet med en resolution som styrelsen antagit före denna tidpunkt.

h) Med fondens transaktioner avses fondens utbyte av monetära tillgångar mot andra monetära tillgångar. Med fondens operationer avses annan användning eller annat förvärv av monetära tillgångar av fonden.

ing of contributions to international buffer stocks of primary products; and

(iii) other policies on the use of its general resources in respect of which the Fund decides, by an eighty-five percent majority of the total voting power, that an exclusion shall be made.

(d) Payments for current transactions means payments which are not for the purpose of transferring capital, and includes, without limitation:

(1) all payments due in connection with foreign trade, other current business, including services, and normal short-term banking and credit facilities;

(2) payments due as interest on loans and as net income from other investments;

(3) payments of moderate amount for amortization of loans or for depreciation of direct investments; and

(4) moderate remittances for family living expenses.

The Fund may, after consultation with the members concerned, determine whether certain specific transactions are to be considered current transactions or capital transactions.

(e) Net cumulative allocation of special drawing rights means the total amount of special drawing rights allocated to a participant less its share of special drawing rights that have been cancelled under Article XVIII, Section 2(a).

(f) A freely usable currency means a member's currency that the Fund determines (i) is, in fact, widely used to make payments for international transactions, and (ii) is widely traded in the principal exchange markets.

(g) Members that were members on August 31, 1975 shall be deemed to include a member that accepted membership after that date pursuant to a resolution of the Board of Governors adopted before that date.

(h) Transactions of the Fund means exchanges of monetary assets by the Fund for other monetary assets. Operations of the Fund means other uses or receipts of monetary assets by the Fund.

i) Med transaktioner i särskilda dragningsrätter avses utbyte av särskilda dragningsrätter mot andra monetära tillgångar. Med operationer i särskilda dragningsrätter avses annan användning av särskilda dragningsrätter.

Artikel XXXI

Slutliga bestämmelser

§ 1. *Ikraftträdande*

Detta avtal skall träda i kraft, då det undertecknats å vägnar av regeringar, som tillsammans innehar minst sextiofem procent av de i bilaga A angivna kvoternas summa, och då de i denna artikels § 2 a) nämnda dokumenten deponerats å dessa regeringars vägnar. Dock skall detta avtal under inga förhållanden träda i kraft före den 1 maj 1945.

§ 2. *Undertecknande*

a) Varje regering, å vars vägnar detta avtal undertecknas, skall hos Amerikas förenta staters regering deponera ett dokument, som utvisar att avtalet godkänts i överensstämmelse med landets lagar och att regeringen vidtagit alla nödvändiga åtgärder, för att kunna uppfylla alla sina förpliktelser enligt detta avtal.

b) Varje land skall bli medlem av fonden vid den tidpunkt, då det i a) ovan nämnda dokumentet deponeras å dess vägnar. Inget land skall dock bli medlem innan detta avtal träder i kraft enligt denna artikels § 1.

c) Amerikas förenta staters regering skall underrätta samtliga i bilaga A nämnda länders regeringar och regeringarna i alla de länder vilkas medlemskap godkänts i överensstämmelse med art. II § 2 om vilka som undertecknat avtalet och vilka som deponerat det i a) ovan nämnda dokumentet.

d) Varje regering skall, då detta avtal undertecknas å dess vägnar, till Amerikas förenta staters regering i guld eller US-dollar överföra en hundraleds procent av sin kvot för att täcka fondens förvaltningsutgifter. Amerikas förenta staters regering skall hålla sådana medel på ett särskilt konto och

(i) Transactions in special drawing rights means exchanges of special drawing rights for other monetary assets. Operations in special drawing rights means other uses of special drawing rights.

Article XXXI

Final provisions

Section 1. *Entry into force*

This Agreement shall enter into force when it has been signed on behalf of governments having sixty-five percent of the total of the quotas set forth in Schedule A and when the instruments referred to in Section 2(a) of this Article have been deposited on their behalf, but in no event shall this Agreement enter into force before May 1, 1945.

Section 2. *Signature*

(a) Each government on whose behalf this Agreement is signed shall deposit with the Government of the United States of America an instrument setting forth that it has accepted this Agreement in accordance with its law and has taken all steps necessary to enable it to carry out all of its obligations under this Agreement.

(b) Each country shall become a member of the Fund as from the date of the deposit on its behalf of the instrument referred to in (a) above, except that no country shall become a member before this Agreement enters into force under Section 1 of this Article.

(c) The Government of the United States of America shall inform the governments of all countries whose names are set forth in Schedule A, and the governments of all countries whose membership is approved in accordance with Article II, Section 2, of all signatures of this Agreement and of the deposit of all instruments referred to in (a) above.

(d) At the time this Agreement is signed on its behalf, each government shall transmit to the Government of the United States of America one one-hundredth of one per cent of its total subscription in gold or United States dollars for the purpose of meeting administrative expenses of the

överföra dem till fondens styrelse, då kallade till det första sammanträdet utfärdats. Om detta avtal ej trätt i kraft den 31 december 1945, skall Amerikas förenta staters regering återbetala dessa medel till vederbörande regeringar.

e) Detta avtal får till och med den 31 december 1945 undertecknas i Washington å de i bilaga A nämnda ländernas regeringars vägnar.

f) Efter den 31 december 1945 får detta avtal undertecknas å vägnar av regeringar i de länder vilkas medlemskap godkänts i överensstämmelse med art. II § 2.

g) Genom att underteckna detta avtal godkänner varje regering detsamma såväl å egna vägnar som å vägnar av sina kolonier, transoceaniska områden och alla områden under dess beskydd, överhöghet eller myndighet eller över vilka den har mandat.

h) d) ovan skall för varje signatärregering träda i kraft den dag, då avtalet undertecknas.

Upprättat i Washington i ett exemplar, vilket skall bevaras i arkivet hos Amerikas förenta staters regering, som skall översända bestyrkta kopior till alla i bilaga A nämnda länders regeringar och till alla regeringar, vilkas medlemskap godkänns i överensstämmelse med art. II § 2.

Bilaga A

Kvoter

(milj. US-dollar)

Australien	200
Belgien	225
Bolivia	10
Brasilien	150
Canada	300
Chile	50
Colombia	50
Costa Rica	5

Fund. The Government of the United States of America shall hold such funds in a special deposit account and shall transmit them to the Board of Governors of the Fund when the initial meeting has been called. If this Agreement has not come into force by December 31, 1945, the Government of the United States of America shall return such funds to the governments that transmitted them.

(e) This Agreement shall remain open for signature at Washington on behalf of the governments of the countries whose names are set forth in Schedule A until December 31, 1945.

(f) After December 31, 1945, this Agreement shall be open for signature on behalf of the government of any country whose membership has been approved in accordance with Article II, Section 2.

(g) By their signature of this Agreement, all governments accept it both on their own behalf and in respect of all their colonies, overseas territories, all territories under their protection, suzerainty, or authority, and all territories in respect of which they exercise a mandate.

(h) Subsection (d) above shall come into force with regard to each signatory government as from the date of its signature.

[The signature and depositary clause reproduced below followed the text of Article XX in the original Articles of Agreement]

Done at Washington, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Government of the United States of America, which shall transmit certified copies to all governments whose names are set forth in Schedule A and to all governments whose membership is approved in accordance with Article II, Section 2.

Schedule A

Quotas

(In millions of United States dollars)

Australia	200
Belgium	225
Bolivia	10
Brazil	150
Canada	300
Chile	50
China	550
Colombia	50

Cuba	50	Costa Rica	5
Danmark	1	Cuba	50
Dominikanska republiken	5	Czechoslovakia	125
Ecuador	5	Denmark*	*
Egypten	45	Dominican Republic	5
El Salvador	2,5	Ecuador	5
Etiopien	6	Egypt	45
Filippinerna	15	El Salvador	2,5
Frankrike	450	Ethiopia	6
Förenta Staterna	2 750	France	450
Grekland	40	Greece	40
Guatemala	5	Guatemala	5
Haiti	5	Haiti	5
Honduras	2,5	Honduras	2,5
Indien	400	Iceland	1
Iran	25	India	400
Irak	8	Iran	25
Island	1	Iraq	8
Jugoslavien	60	Liberia	0,5
Kina ²	550	Luxembourg	10
Liberia	0,5	Mexico	90
Luxemburg	10	Netherlands	275
Mexico	90	New Zealand	50
Nederländerna	275	Nicaragua	2
Nicaragua	2	Norway	50
Norge	50	Panama	0,5
Nya Zeeland	50	Paraguay	2
Panama	0,5	Peru	25
Paraguay	2	Philippine Commonwealth	15
Peru	25	Poland	125
Polen	125	Union of South Africa	100
Sovjetunionen	1 200	Union of Soviet Socialist Republics	1 200
Storbritannien	1 300	United Kingdom	1 300
Sydafrikanska unionen	100	United States	2 750
Tjeckoslovakien	125	Uruguay	15
Uruguay	15	Venezuela	15
Venezuela	15	Yugoslavia	60

¹ Danmarks kvot skall fastställas av fonden, sedan danska regeringen förklarat sig beredd att underteckna detta avtal, men innan undertecknandet äger rum.

² Sedermera Taiwan (övers. anm.).

* The quota of Denmark shall be determined by the Fund after the Danish Government has declared its readiness to sign this Agreement but before signature takes place.

Bilaga B

Övergångsbestämmelser avseende återköp, betalning av nya tecknade belopp, guld och vissa operativa frågor

1. Återköpsförpliktelser, som har upplupit i enlighet med art. V § 7 b) före datumet för den andra ändringen av detta avtal, och som kvarstår oreglerade detta datum skall regleras senast vid det datum eller de datum förpliktelserna skulle ha reglerats i över-

Schedule B

Transitional provisions with respect to repurchase, payment of additional subscriptions, gold, and certain operational matters

1. Repurchase obligations that have accrued pursuant to Article V, Section 7(b) before the date of the second amendment of this Agreement and that remain undischarged at that date shall be discharged not later than the date or dates at which the obliga-

ensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal före den andra ändringen.

2. Medlem skall med särskilda dragningsrätter reglera varje förpliktelse att betala med guld till fonden vid återköp eller för ett tecknat belopp, som är utestående vid datumet för den andra ändringen av detta avtal. Fonden har dock rätt att föreskriva att dessa betalningar får göras helt eller delvis i andra, av fonden anvisade medlemmars valutor. Deltagare, som ej är medlem, skall reglera förpliktelse att betala i särskilda dragningsrätter i enlighet med denna bestämmelse i andra av fonden anvisade medlemmars valutor.

3. Vid tillämpning av punkt 2 ovan skall 0,888671 gram fint guld motsvara en särskild dragningsrätt, och den valutamängd som skall betalas enligt punkt 2 ovan skall fastställas på grundval därav och på grundval av valutans värde i särskilda dragningsrätter vid datumet för betalningen.

4. Medlems valuta, som innehas av fonden till mer än sjuttiofem procent av medlemmens kvot vid datumet för den andra ändringen av detta avtal, och som inte är föremål för återköp enligt punkt 1 ovan, skall återköpas i överensstämmelse med följande regler:

i) Innehav, som uppkommit genom köp, skall återköpas i överensstämmelse med de riktlinjer för användningen av fondens allmänna resurser enligt vilka köpet gjordes.

ii) Andra innehav skall återköpas senast fyra år efter datumet för den andra ändringen av detta avtal.

5. Återköp enligt punkt 1 ovan, som ej omfattas av punkt 2 ovan, återköp enligt punkt 4 ovan samt angivande av valutor enligt punkt 2 ovan skall ske i överensstämmelse med art. V § 7 i).

6. Alla regler och föreskrifter, satser, förfaringsätt och beslut, som gäller vid datumet för den andra ändringen av detta avtal, skall fortsätta att gälla tills de ändras i överensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal.

7. I den mån arrangemang, som de facto motsvarar a) och b) nedan, ej har fullbor-

tions had to be discharged in accordance with the provisions of this Agreement before the second amendment.

2. A member shall discharge with special drawing rights any obligation to pay gold to the Fund in repurchase or as a subscription that is outstanding at the date of the second amendment of this Agreement, but the Fund may prescribe that these payments may be made in whole or in part in the currencies of other members specified by the Fund. A non-participant shall discharge an obligation that must be paid in special drawing rights pursuant to this provision with the currencies of other members specified by the Fund.

3. For the purposes of 2 above 0.888 671 gram of fine gold shall be equivalent to one special drawing right, and the amount of currency payable under 2 above shall be determined on that basis and on the basis of the value of the currency in terms of the special drawing right at the date of discharge.

4. A member's currency held by the Fund in excess of seventy-five percent of the member's quota at the date of the second amendment of this Agreement and not subject to repurchase under 1 above shall be repurchased in accordance with the following rules:

(i) Holdings that resulted from a purchase shall be repurchased in accordance with the policy on the use of the Fund's general resources under which the purchase was made.

(ii) Other holdings shall be repurchased not later than four years after the date of the second amendment of this Agreement.

5. Repurchases under 1 above that are not subject to 2 above, repurchases under 4 above, and any specification of currencies under 2 above shall be in accordance with Article V, Section 7(i).

6. All rules and regulations, rates, procedures, and decisions in effect at the date of the second amendment of this Agreement shall remain in effect until they are changed in accordance with the provisions of this Agreement.

7. To the extent that arrangements equivalent in effect to (a) and (b) below have

dats före datumet för den andra ändringen av detta avtal, skall fonden

a) sälja upp till 25 miljoner uns fint guld, som den innehade den 31 augusti 1975, till de medlemmar som var medlemmar detta datum, och som samtycker till att köpa det, i proportion till deras kvoter detta datum. Försäljningen till medlem enligt detta moment a) skall ske i utbyte mot dess valuta och till ett pris, som vid tidpunkten för försäljningen motsvarar en särskild dragningsrätt per 0,888671 gram fint guld, och

b) sälja upp till 25 miljoner uns fint guld, som den innehade den 31 augusti 1975, till förmån för utvecklingsländer, som var medlemmar detta datum. Dock skall den del av vinsten eller övertärdet på guldet som motsvarar den andel som en sådan medlems kvot den 31 augusti 1975 utgjorde av alla medlemmars sammanlagda kvoter detta datum överföras direkt till varje sådan medlem. Kraven enligt art. V § 12 c) att fonden skall samråda med medlem, erhålla medlems samtycke eller byta medlems valuta mot andra medlemmars valutor under vissa omständigheter, skall gälla för valuta, som fonden erhållit som en följd av guldförsäljningen enligt denna bestämmelse, utom försäljningar till medlem i utbyte mot dess egen valuta, och som placerats på allmänna resurskontot.

Vid försäljningen av guld enligt denna punkt 7 skall den del av intäkterna i de valutor som erhållits, som vid tidpunkten för försäljningen motsvarar en särskild dragningsrätt per 0,888671 gram fint guld, placeras på allmänna resurskontot, och andra tillgångar som innehas av fonden enligt arrangemang i enlighet med b) ovan skall hållas skilda från fondens allmänna resurser. Tillgångar, som fonden fortfarande förfogar över vid upphävandet av arrangemang i enlighet med b) ovan, skall överföras till särskilda utbetalningskontot.

Bilaga C

Parivärden

1. Fonden skall meddela medlemmarna att, parivärden uttryckta i särskilda dragningsrätter eller i någon annan sådan ge-

not been completed before the date of the second amendment of this Agreement, the Fund shall

(a) sell up to 25 million ounces of fine gold held by it on August 31, 1975 to those members that were members on that date and that agree to buy it, in proportion to their quotas on that date. The sale to a member under this subparagraph (a) shall be made in exchange for its currency and at a price equivalent at the time of sale to one special drawing right per 0.888 671 gram of fine gold, and

(b) sell up to 25 million ounces of fine gold held by it on August 31, 1975 for the benefit of developing members that were members on that date, provided, however, that the part of any profits or surplus value of the gold that corresponds to the proportion of such a member's quota on August 31, 1975 to the total of the quotas of all members on that date shall be transferred directly to each such member. The requirements under Article V, Section 12(c) that the Fund consult a member, obtain a member's concurrence, or exchange a member's currency for the currencies of other members in certain circumstances shall apply with respect to currency received by the Fund as a result of sales of gold under this provision, other than sales to a member in return for its own currency, and placed in the General Resources Account.

Upon the sale of gold under this paragraph 7, an amount of the proceeds in the currencies received equivalent at the time of sale to one special drawing right per 0.888 671 gram of fine gold shall be placed in the General Resources Account and other assets held by the Fund under arrangements pursuant to (b) above shall be held separately from the general resources of the Fund. Assets that remain subject to disposition by the Fund upon termination of arrangements pursuant to (b) above shall be transferred to the Special Disbursement Account.

Schedule C

Par values

1. The Fund shall notify members that par values may be established for the purposes of this Agreement, in accordance with

mensam värdeenhets, som föreskrivs av fonden, kan fastställas för ändamålen i detta avtal, i överensstämmelse med art. IV §§ 1, 3, 4 och 5 samt denna bilaga. Denna gemensamma värdeenhets får ej vara guld eller en valuta.

2. Medlem, som har för avsikt att fastställa ett parivärde för sin valuta, skall föreslå fonden ett parivärde inom rimlig tid efter det att meddelande enligt punkt 1 ovan har lämnats.

3. Varje medlem, som har för avsikt att fastställa ett parivärde för sin valuta enligt punkt 1 ovan, skall samråda med fonden och tillse att dess växelkursarrangemang är förenliga med fondens ändamål och att de är adekvata för att uppfylla medlemmens förpliktelser enligt art. IV § 1.

4. Fonden skall samtycka till, eller motsätta sig, ett föreslaget parivärde inom rimlig tid efter det att den mottagit förslaget. Ett föreslaget parivärde skall ej gälla vid tillämpning av detta avtal, om fonden motsätter sig det, och medlemmen skall bli föremål för punkt 3 ovan. Fonden skall ej motsätta sig förslaget på grund av den interna sociala eller allmänna politik, som förs av den medlem som föreslår parivärdet.

5. Varje medlem, som har ett parivärde för sin valuta, förbinder sig att vidta lämpliga åtgärder, som är förenliga med detta avtal, för att tillse att högsta respektive lägsta kursen vid avistatransaktioner, som äger rum inom dess territorier mellan dess valuta och valutor utgivna av andra medlemmar, som upprätthåller parivärden, ej avviker från paritetsvärdet med mer än fyra och en halv procent eller med sådan annan marginal, som fonden har rätt att anta med åttiofem procents majoritet av samtliga röster.

6. Medlem skall ej föreslå en ändring av sin valutas parivärde, utom för att rätta till eller förhindra uppkomsten av en grundläggande balansbrist. Ändring kan endast göras efter förslag från medlemmen och efter samråd med fonden.

7. När ändring föreslås, skall fonden samtycka till, eller motsätta sig, det föreslagna parivärdet inom rimlig tid efter det att den mottagit förslaget. Fonden skall samtycka, om den är övertygad om att änd-

Article IV, Sections 1, 3, 4, and 5 and this Schedule, in terms of the special drawing right, or in terms of such other common denominator as is prescribed by the Fund. The common denominator shall not be gold or a currency.

2. A member that intends to establish a par value for its currency shall propose a par value to the Fund within a reasonable time after notice is given under 1 above.

3. Any member that does not intend to establish a par value for its currency under 1 above shall consult with the Fund and ensure that its exchange arrangements are consistent with the purposes of the Fund and are adequate to fulfill its obligations under Article IV, Section 1.

4. The Fund shall concur in or object to a proposed par value within a reasonable period after receipt of the proposal. A proposed par value shall not take effect for the purposes of this Agreement if the Fund objects to it, and the member shall be subject to 3 above. The Fund shall not object because of the domestic social or political policies of the member proposing the par value.

5. Each member that has a par value for its currency undertakes to apply appropriate measures consistent with this Agreement in order to ensure that the maximum and the minimum rates for spot exchange transactions taking place within its territories between its currency and the currencies of other members maintaining par values shall not differ from parity by more than four and one-half percent or by such other margin or margins as the Fund may adopt by an eighty-five percent majority of the total voting power.

6. A member shall not propose a change in the par value of its currency except to correct, or prevent the emergence of, a fundamental disequilibrium. A change may be made only on the proposal of the member and only after consultation with the Fund.

7. When a change is proposed, the Fund shall concur in or object to the proposed par value within a reasonable period after receipt of the proposal. The Fund shall concur if it is satisfied that the change is

ringen är nödvändig för att rätta till eller förhindra uppkomsten av en grundläggande balansbrist. Fonden skall ej motsätta sig förslaget på grund av den interna sociala eller allmänna politik som förs av den medlem som föreslagit ändringen. En föreslagen ändring av parivärdet skall ej gälla vid tillämpningen av detta avtal, om fonden motsätter sig det. Om medlem ändrar parivärdet för sin valuta trots fondens invändning, skall medlemmen omfattas av art. XXVI § 2. Fonden skall söka förmå medlem att ej upprätthålla ett orcalistiskt parivärde.

8. Det parivärde för en medlems valuta, som fastställts enligt detta avtal, skall upphöra att gälla vid tillämpning av detta avtal, om medlemmen meddelar fonden att den avser att avskaffa parivärdet. Fonden har rätt att motsätta sig avskaffandet av ett parivärde genom ett beslut, som tas med åttiofem procents majoritet av samtliga röster. Om medlem avskaffar ett parivärde för sin valuta trots att fonden motsätter sig detta, skall medlemmen omfattas av art. XXVI § 2. Ett parivärde som fastställts enligt detta avtal skall upphöra att gälla vid tillämpning av detta avtal om medlemmen avskaffar parivärdet trots att fonden motsätter sig detta, eller om fonden konstaterar att medlemmen ej upprätthåller växelkurser för en väsentlig del av valutatransaktionerna i överensstämmelse med punkt 5 ovan. Dock får fonden ej göra ett sådant konstaterande utan att ha samrått med medlemmen och sextio dagar i förväg meddelat den, att fonden överväger att göra ett sådant konstaterande.

9. Om parivärdet för en medlems valuta har upphört att gälla enligt punkt 8 ovan, skall medlemmen samråda med fonden och tillse att dess växelkursarrangemang är förenliga med fondens ändamål och att de är adekvata för att uppfylla medlemmens förpliktelser enligt art. IV § 1.

10. Medlem, för vars valuta parivärdet har upphört att gälla enligt punkt 8 ovan, har när som helst rätt att föreslå ett nytt parivärde för sin valuta.

11. Oaktat vad som sägs i punkt 6 ovan, har fonden, med sjuttio procents majoritet av samtliga röster, rätt att göra enhetliga proportionella ändringar av alla parivärden, under förutsättning att den gemensamma

necessary to correct, or prevent the emergence of, a fundamental disequilibrium. The Fund shall not object because of the domestic social or political policies of the member proposing the change. A proposed change in par value shall not take effect for the purposes of this Agreement if the Fund objects to it. If a member changes the par value of its currency despite the objection of the Fund, the member shall be subject to Article XXVI, Section 2. Maintenance of an unrealistic par value by a member shall be discouraged by the Fund.

8. The par value of a member's currency established under this Agreement shall cease to exist for the purposes of this Agreement if the member informs the Fund that it intends to terminate the par value. The Fund may object to the termination of a par value by a decision taken by an eighty-five percent majority of the total voting power. If a member terminates a par value for its currency despite the objection of the Fund, the member shall be subject to Article XXVI, Section 2. A par value established under this Agreement shall cease to exist for the purposes of this Agreement if the member terminates the par value despite the objection of the Fund, or if the Fund finds that the member does not maintain rates for a substantial volume of exchange transactions in accordance with 5 above, provided that the Fund may not make such finding unless it has consulted the member and given it sixty days notice of the Fund's intention to consider whether to make a finding.

9. If the par value of the currency of a member has ceased to exist under 8 above, the member shall consult with the Fund and ensure that its exchange arrangements are consistent with the purposes of the Fund and are adequate to fulfill its obligations under Article IV, Section 1.

10. A member for whose currency the par value has ceased to exist under 8 above may, at any time, propose a new par value for its currency.

11. Notwithstanding 6 above, the Fund, by a seventy percent majority of the total voting power, may make uniform proportionate changes in all par values if the special drawing right is the common deno-

värdeenheten är särskilda dragningsrätter och att ändringarna ej kommer att påverka värdet av den särskilda dragningsrätten. Parivärdet för en medlems valuta skall emellertid ej ändras enligt denna bestämmelse om medlemmen, inom sju dagar efter fondens åtgärd, meddelar fonden att den inte önskar parivärdet för sin valuta ändrad genom en sådan åtgärd.

Bilaga D

Rådet

1. a) Varje medlem, som utser en direktionsledamot, och varje medlemsgrupp, vars tilldelade röster avges av en vald direktionsledamot, skall till rådet utse en rådsledamot, som skall vara en styrelseledamot, minister i en medlems regering eller en person i motsvarande ställning, och har rätt att utse högst sju associerade ledamöter. Styrelsen har, med åttiofem procents majoritet av samtliga röster, rätt att ändra det antal associerade ledamöter som får utses. En rådsledamot eller en associerad ledamot skall tjänstgöra tills en ny utnämning sker, eller till nästa ordinarie val av direktionsledamot, beroende på vilket som sker först.

b) Direktionsledamöter, eller i deras frånvaro suppleanter, och associerade ledamöter skall vara berättigade att närvara vid rådets möten, såvida rådet ej beslutar att hålla session med begränsat deltagande. Varje medlem och varje medlemsgrupp, som utser en rådsledamot, skall utse en suppleant, som skall vara berättigad att närvara vid ett rådsmöte när rådsledamoten ej är närvarande. Denne suppleant skall ha befogenhet att agera i rådsledamotens ställe.

2. a) Rådet skall övervaka skötseln och anpassningen av det internationella valutasytemet, inklusive anpassningsprocessens fortlöpande funktion och utvecklingen av den globala likviditeten, och rådet skall i detta sammanhang följa utvecklingen av överföringen av reala resurser till utvecklingsländer.

b) Rådet skall överväga förslag i enlighet med art. XXVIII a) som syftar till att ändra avtalet om stadgan.

minator and the changes will not affect the value of the special drawing right. The par value of a member's currency shall, however, not be changed under this provision if, within seven days after the Fund's action, the member informs the Fund that it does not wish the par value of its currency to be changed by such action.

Schedule D

Council

1. (a) Each member that appoints an Executive Director and each group of members that has the number of votes allotted to them cast by an elected Executive Director shall appoint to the Council one Councillor, who shall be a Governor, Minister in the government of a member, or person of comparable rank, and may appoint not more than seven Associates. The Board of Governors may change, by an eighty-five per cent majority of the total voting power, the number of Associates who may be appointed. A Councillor or Associate shall serve until a new appointment is made or until the next regular election of Executive Directors, whichever shall occur sooner.

(b) Executive Directors, or in their absence their Alternates, and Associates shall be entitled to attend meetings of the Council, unless the Council decides to hold a restricted session. Each member and each group of members that appoints a Councillor shall appoint an Alternate who shall be entitled to attend a meeting of the Council when the Councillor is not present, and shall have full power to act for the Councillor.

2. (a) The Council shall supervise the management and adaptation of the international monetary system, including the continuing operation of the adjustment process and developments in global liquidity, and in this connection shall review developments in the transfer of real resources to developing countries.

(b) The Council shall consider proposals pursuant to Article XXVIII(a) to amend the Articles of Agreement.

3. a) Styrelsen har rätt att bemyndiga rådet att utöva samtliga styrelsen tillkommande befogenheter, utom sådan befogenhet som genom detta avtal direkt tilldelats styrelsen.

b) Varje rådsledamot skall vara berättigad att avge det antal röster som tilldelats den medlem eller medlemsgrupp som utnämnt honom enligt art. XII § 5. Rådsledamot, som utnämnts av en medlemsgrupp, har rätt att avge de röster som tilldelats var och en av gruppmedlemmarna separat. Om det antal röster som tilldelats en medlem ej kan avges av en direktionsledamot, har medlemmen rätt att avtala med en rådsledamot att denne avger det antal röster som medlemmen blivit tilldelad.

c) Rådet får ej vidta någon åtgärd, i enlighet med de befogenheter som delegerats av styrelsen, om åtgärden skulle vara oförenlig med någon åtgärd, som vidtagits av styrelsen, och direktionen får ej vidta någon åtgärd, i enlighet med de befogenheter som delegerats av styrelsen, om åtgärden skulle vara oförenlig med åtgärd, som vidtagits av antingen styrelsen eller rådet.

4. Rådet skall utse en rådsledamot som ordförande, anta föreskrifter, som kan anses nödvändiga eller lämpliga för att rådet skall kunna fullgöra sina funktioner, samt reglera varje aspekt på sin verksamhet. Rådet skall hålla sådana sammanträden som föreskrivs av rådet eller sammankallas av direktionen.

5. a) Rådet skall ha motsvarande befogenheter som direktionen enligt följande bestämmelser:

Art. XII § 2 c), f), g) och j);

Art. XVIII § 4 a) och c) iv);

Art. XXIII § 1; och art. XXVII § 1 a).

b) Vid beslut av rådet i frågor, som utslutande hänför sig till avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall endast rådsledamöter, som utsetts av medlem som är deltagare eller medlemsgrupp där åtminstone en medlem är deltagare, vara berättigad att rösta. Var och en av dessa rådsledamöter skall vara berättigad att avge det antal röster som tilldelats den medlem som är deltagare och har utsett honom eller de medlemmar i en medlemsgrupp som är deltagare och har utsett honom, och han har rätt att

3. (a) The Board of Governors may delegate to the Council authority to exercise any powers of the Board of Governors except the powers conferred directly by this Agreement on the Board of Governors.

(b) Each Councillor shall be entitled to cast the number of votes allotted under Article XII, Section 5 to the member or group of members appointing him. A Councillor appointed by a group of members may cast separately the votes allotted to each member in the group. If the number of votes allotted to a member cannot be cast by an Executive Director, the member may make arrangements with a Councillor for casting the number of votes allotted to the member.

(c) The Council shall not take any action pursuant to powers delegated by the Board of Governors that is inconsistent with any action taken by the Board of Governors and the Executive Board shall not take any action pursuant to powers delegated by the Board of Governors that is inconsistent with any action taken by either the Board of Governors or the Council.

4. The Council shall select a Councillor as chairman, shall adopt regulations as may be necessary or appropriate to perform its functions, and shall determine any aspect of its procedure. The Council shall hold such meetings as may be provided for by the Council or called by the Executive Board.

5. (a) The Council shall have powers corresponding to those of the Executive Board under the following provisions: Article XII, Section 2(c), (f), (g), and (j); Article XVIII, Section 4(a) and Section 4(c) (iv); Article XXIII, Section 1; and Article XXVII, Section 1(a).

(b) For decisions by the Council on matters pertaining exclusively to the Special Drawing Rights Department only Councillors appointed by a member that is a participant or a group of members at least one member of which is a participant shall be entitled to vote. Each of these Councillors shall be entitled to cast the number of votes allotted to the member which is a participant that appointed him or to the members that are participants in the group of members that appointed him, and may cast

avge röster, som tilldelats deltagare, med vilken överenskommelse har träffats i enlighet med den sista meningen i punkt 3 b) ovan.

c) Rådet har genom föreskrifter rätt att upprätta ett förfaringsätt genom vilket direktionen kan få till stånd en omröstning bland rådsledamöterna om en särskild fråga, utan att rådet sammanträder, när enligt direktionens bedömning rådet måste vidta en åtgärd, som ej bör dröja till nästa rådsmöte, men som ej kräver sammankallandet av ett extra möte.

d) Art. IV § 8 skall gälla för rådsledamöter, deras suppleanter och associerade ledamöter och för varje annan person, som är berättigad att närvara vid ett rådsmöte.

e) Vid tillämpning av b) och punkt 3 b) ovan, skall en överenskommelse enligt art. XII § 3 i) ii) av medlem, eller av medlem som är deltagare, berättiga rådsledamöten att rösta och avge det antal röster som tilldelats medlemmen.

6. Första meningen i art. XII § 2 a) skall anses innefatta en hänvisning till rådet.

Bilaga E

Val av direktionsledamöter

1. Val av valbara direktionsledamöter skall förrättas genom sluten omröstning bland de röstberättigade styrelseledamöterna.

2. Vid omröstningen för val av direktionsledamöter skall varje röstberättigad styrelseledamot ge en och samma person alla de röster som han enligt art. XII § 5 a) är berättigad att avge. De femton personer, som erhåller det största antalet röster, skall anses valda till direktionsledamöter. Dock skall ingen person, som fått mindre än fyra procent av samtliga röster som kan avges (giltiga röster), anses vald.

3. Om ej femton personer blir valda vid den första omröstningen, skall en andra omröstning förrättas, vid vilken endast följande får rösta: a) de styrelseledamöter som vid första omröstningen röstade på en person, som inte blev vald samt b) de styrelseledamöter vilkas röster för en vald person, enligt punkt 4 nedan, anses ha ökat antalet

the votes allotted to a participant with which arrangements have been made pursuant to the last sentence of 3(b) above.

(c) The Council may by regulation establish a procedure whereby the Executive Board may obtain a vote of the Councillors on a specific question without a meeting of the Council when in the judgment of the Executive Board an action must be taken by the Council which should not be postponed until the next meeting of the Council and which does not warrant the calling of a special meeting.

(d) Article IX, Section 8 shall apply to Councillors, their Alternates, and Associates, and to any other person entitled to attend a meeting of the Council.

(e) For the purposes of (b) and 3(b) above, an agreement under Article XII, Section 3(i) (ii) by a member, or by a member that is a participant, shall entitle a Councillor to vote and cast the number of votes allotted to the member.

6. The first sentence of Article XII, Section 2(a) shall be deemed to include a reference to the Council.

Schedule E

Election of executive directors

1. The election of the elective Executive Directors shall be by ballot of the Governors eligible to vote.

2. In balloting for the Executive Directors to be elected, each of the Governors eligible to vote shall cast for one person all of the votes to which he is entitled under Article XII, Section 5(a). The fifteen persons receiving the greatest number of votes shall be Executive Directors, provided that no person who received less than four percent of the total number of votes that can be cast (eligible votes) shall be considered elected.

3. When fifteen persons are not elected in the first ballot, a second ballot shall be held in which there shall vote only (a) those Governors who voted in the first ballot for a person not elected, and (b) those Governors whose votes for a person elected are deemed under 4 below to have raised the votes cast for that person above nine per-

avgivna röster för den personen till över nio procent av de giltiga rösterna. Om antalet kandidater vid den andra omröstningen är fler än antalet direktionsledamöter, som skall väljas, skall den person som erhöi det minsta antalet röster vid första omröstningen ej vara valbar.

4. För att fastställa, om de av en styrelseledamot avgivna rösterna skall anses ha ökat det totala antalet röster för en person till över nio procent av de giltiga rösterna, skall de nio procenten anses omfatta i första hand rösterna avgivna av den styrelseledamot, som avgivit det största antalet röster för vederbörande person, i andra hand rösterna avgivna av den styrelseledamot, som avgivit det näst största antalet röster och vidare, till dess nio procent uppnås.

5. Styrelseledamot, vars röster delvis måste medräknas för att höja det totala antalet röster som avgivits för en person till över fyra procent, skall anses ha avgivit alla sina röster för denna person, även om det totala antalet avgivna röster för den personen då skulle överstiga nio procent.

6. Om femton personer ej blivit valda efter den andra omröstningen, förrättas ytterligare omröstningar enligt samma principer, till dess att femton personer blivit valda. Sedan fjorton personer blivit valda, får dock den femtonde väljas med enkel majoritet av de återstående rösterna, varvid han skall anses ha blivit vald med samtliga dessa röster.

Bilaga F

Angivning

Under den första basperioden skall reglerna för angivning vara följande:

a) Deltagare, som är föremål för angivning enligt art. XIX § 5 a i), skall anges för sådana belopp, som över tiden främjar likhet i relationen mellan deltagarnas innehav av särskilda dragningsrätter, utöver deras sammanlagda nettotilldelningar, och deras officiella innehav av guld och utländska valutor.

b) Formeln för att ge verkan åt a) ovan skall vara sådan, att deltagare, som är föremål för angivning, skall anges:

i) i förhållande till sina officiella innehav av guld och utländska valutor, när de

cent of the eligible votes. If in the second ballot there are more candidates than the number of Executive Directors to be elected, the person who received the lowest number of votes in the first ballot shall be ineligible for election.

4. In determining whether the votes cast by a Governor are to be deemed to have raised the total of any person above nine percent of the eligible votes the nine percent shall be deemed to include, first, the votes of the Governor casting the largest number of votes for such person, then the votes of the Governor casting the next largest number, and so on until nine percent is reached.

5. Any Governor part of whose votes must be counted in order to raise the total of any person above four percent shall be considered as casting all of his votes for such person even if the total votes for such person thereby exceed nine percent.

6. If, after the second ballot, fifteen persons have not been elected, further ballots shall be held on the same principles until fifteen persons have been elected, provided that after fourteen persons are elected, the fifteenth may be elected by a simple majority of the remaining votes and shall be deemed to have been elected by all such votes.

Schedule F

Designation

During the first basic period the rules for designation shall be as follows:

(a) Participants subject to designation under Article XIX, Section 5(a) (i) shall be designated for such amounts as will promote over time equality in the ratios of the participants' holdings of special drawing rights in excess of their net cumulative allocations to their official holdings of gold and foreign exchange.

(b) The formula to give effect to (a) above shall be such that participants subject to designation shall be designated:

(i) in proportion to their official holdings of gold and foreign exchange when

relationer som anges i a) ovan är lika; och

ii) på sådant sätt, att skillnaden mellan de relationer som anges i a) ovan som är låga och de som är höga gradvis utjämnas.

Bilaga G

Återuppbyggnad

1. Under den första basperioden skall reglerna för återuppbyggnad vara följande:

a) i) Deltagare skall använda och återuppbygga sitt innehav av särskilda dragningsrätter, så att, fem år efter den första tilldelningen och vid slutet av varje kalenderkvartal därefter, genomsnittet av deltagarens sammanlagda dagliga innehav av särskilda dragningsrätter under den närmast föregående femårsperioden ej understiger trettio procent av deltagarens genomsnittliga dagliga sammanlagda nettotilldelning av särskilda dragningsrätter under samma period.

ii) Två år efter den första tilldelningen och vid utgången av varje följande kalendermånad skall fonden göra beräkningar för varje deltagare i syfte att fastställa, om och i vilken utsträckning deltagaren skulle behöva förvärva särskilda dragningsrätter mellan datumet för beräkningen och utgången av varje femårsperiod, för att uppfylla det i a) i) ovan angivna kravet. Fonden skall anta bestämmelser om de grunder på vilka dessa beräkningar skall göras och om tider för angivning av deltagare enligt art. XIX § 5 a) ii) i syfte att bistå dem att uppfylla kravet i a) i) ovan.

iii) Fonden skall lämna särskilt meddelande till deltagare, då beräkningarna enligt a) ii) ovan visar, att det är osannolikt att deltagaren kommer att kunna uppfylla kravet i a) i) ovan, såvida den ej upphör att använda särskilda dragningsrätter under återstoden av den period vilken beräkningen enligt a) ii) ovan avser.

iv) Deltagare, som behöver förvärva särskilda dragningsrätter för att uppfylla denna förpliktelse, skall vara skyldig och

the ratios described in (a) above are equal; and

(ii) in such manner as gradually to reduce the difference between the ratios described in (a) above that are low and the ratios that are high.

Schedule G

Reconstitution

1. During the first basic period the rules for reconstitution shall be as follows:

(a) (i) A participant shall so use and reconstitute its holdings of special drawing rights that, five years after the first allocation and at the end of each calendar quarter thereafter, the average of its total daily holdings of special drawing rights over the most recent five-year period will be not less than thirty percent of the average of its daily net cumulative allocation of special drawing rights over the same period.

(ii) Two years after the first allocation, and at the end of each calendar month thereafter the Fund shall make calculations for each participant so as to ascertain whether and to what extent the participant would need to acquire special drawing rights between the date of the calculation and the end of any five-year period in order to comply with the requirement in (a) (i) above. The Fund shall adopt regulations with respect to the bases on which these calculations shall be made and with respect to the timing of the designation of participants under Article XIX, Section 5 (a) (ii), in order to assist them to comply with the requirement in (a) (i) above.

(iii) The Fund shall give special notice to a participant when the calculations under (a) (ii) above indicate that it is unlikely that the participant will be able to comply with the requirement in (a) (i) above unless it ceases to use special drawing rights for the rest of the period for which the calculation was made under (a) (ii) above.

(iv) A participant that needs to acquire special drawing rights to fulfill this obligation shall be obligated and entitled to

berättigad att förvärva dem mot av fonden godtagbar valuta i en transaktion med fonden över allmänna resurskontot. Om särskilda dragningsrätter ej kan förvärvas i tillräcklig omfattning för att uppfylla denna förpliktelse på detta sätt, skall deltagaren vara skyldig och berättigad att förvärva dem mot en fritt användbar valuta från deltagare, som fonden skall anvisa.

b) Deltagare skall också vederbörligen beakta önskvärdheten av att eftersträva jämvikt över tiden mellan sitt innehav av särskilda dragningsrätter och sina övriga reserver.

2. Om deltagare underlåter att uppfylla reglerna för återuppbyggnad, skall fonden bestämma om förhållandena rättfärdigar upphävande enligt art. XXIII § 2 b).

Bilaga H

Deltagandets upphörande

1. Om den skuld som återstår efter avräkningen enligt art. XXIV § 2 b), är till förmån för utträdande deltagare, och överenskommelse om reglering mellan fonden och utträdande deltagare ej nås inom sex månader från datumet för utträdet, skall fonden inlösa detta saldo i särskilda dragningsrätter genom lika stora halvårsvisa delbetalningar inom högst fem år räknat från datumet för utträdet. Fonden skall inlösa detta saldo, efter eget gottfinnande, antingen a) genom betalning till utträdande deltagare av de belopp som tillhandahållits fonden av de kvarvarande deltagarna i överensstämmelse med art. XXIV § 5 eller b) genom att tillåta utträdande deltagare att använda sina särskilda dragningsrätter för att förvärva sin egen valuta eller en fritt användbar valuta från av fonden anvisad deltagare, allmänna resurskontot eller annan innehavare.

2. Om den skuld som återstår efter avräkningen enligt art. XXIV § 2 b), är till förmån för fonden och överenskommelse om reglering ej nås inom sex månader från datumet för utträdet, skall utträdande deltagare reglera denna skuld genom lika stora halvårsvisa delbetalningar inom tre år från datumet för utträdet eller inom en sådan längre period som fonden har rätt att fast-

obtain them, for currency acceptable to the Fund, in a transaction with the Fund conducted through the General Resources Account. If sufficient special drawing rights to fulfill this obligation cannot be obtained in this way, the participant shall be obligated and entitled to obtain them with a freely usable currency from a participant which the Fund shall specify.

(b) Participants shall also pay due regard to the desirability of pursuing over time a balanced relationship between their holdings of special drawing rights and their other reserves.

2. If a participant fails to comply with the rules for reconstitution, the Fund shall determine whether or not the circumstances justify suspension under Article XXIII, Section 2(b).

Schedule H

Termination of participation

1. If the obligation remaining after the setoff under Article XXIV, Section 2(b) is to the terminating participant and agreement on settlement between the Fund and the terminating participant is not reached within six months of the date of termination, the Fund shall redeem this balance of special drawing rights in equal half-yearly installments within a maximum of five years of the date of termination. The Fund shall redeem this balance as it may determine, either (a) by the payment to the terminating participant of the amounts provided by the remaining participants to the Fund in accordance with Article XXIV, Section 5, or (b) by permitting the terminating participant to use its special drawing rights to obtain its own currency or a freely usable currency from a participant specified by the Fund, the General Resources Account, or any other holder.

2. If the obligation remaining after the setoff under Article XXIV, Section 2(b) is to the Fund and agreement on settlement is not reached within six months of the date of termination, the terminating participant shall discharge this obligation in equal half-yearly installments within three years of the date of termination or within such longer period as may be fixed by the Fund.

ställa. Utträdande deltagare skall reglera denna skuld, enligt vad fonden har rätt att besluta, antingen a) genom betalning till fonden av en fritt användbar valuta eller b) genom att, i överensstämmelse med art. XXIV § 6, förvärva särskilda dragningsrätter från allmänna resurskontot eller från en av fonden anvisad deltagare, efter överenskommelse med denne, eller från vilken annan innehavare som helst, och avräkna dessa särskilda dragningsrätter mot den förfallna delbetalningen.

3. Delbetalningar enligt endera av punkterna 1 och 2 ovan skall förfalla till betalning sex månader efter datumet för utträdet och därefter med sex månaders intervaller.

4. Om avdelningen för särskilda dragningsrätter avvecklas enligt art. XXV, inom sex månader från det datum då en deltagare utträder, skall reglering mellan fonden och denna regering ske i överensstämmelse med art. XXV och bilaga I.

Bilaga I

Förfarande vid avveckling av avdelningen för särskilda dragningsrätter

1. Om avdelningen för särskilda dragningsrätter avvecklas, skall deltagare reglera sina skulder till fonden genom tio halvårsvisa delbetalningar, eller under sådan längre period som fonden har rätt att besluta är nödvändig. Betalningarna skall erläggas i en fritt användbar valuta och valutor tillhöriga deltagare, som innehar särskilda dragningsrätter, vilka skall inlösas genom någon delbetalning, till den del av sådan inlösen som fonden fastställer. Den första halvårsvisa betalningen skall erläggas sex månader efter beslutet att avveckla avdelningen för särskilda dragningsrätter.

2. Om beslut fattas att avveckla fonden inom sex månader från datumet för beslutet att avveckla avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall avvecklingen av avdelningen för särskilda dragningsrätter ej fortsätta, förrän de särskilda dragningsrätter som innehas av allmänna resurskontot fördelats i överensstämmelse med följande regel:

Efter det att fördelning gjorts enligt

The terminating participant shall discharge this obligation, as the Fund may determine, either (a) by the payment to the Fund of a freely usable currency, or (b) by obtaining special drawing rights, in accordance with Article XXIV, Section 6, from the General Resources Account or in agreement with a participant specified by the Fund or from any other holder, and the setoff of these special drawing rights against the installment due.

3. Installments under either 1 or 2 above shall fall due six months after the date of termination and at intervals of six months thereafter.

4. In the event of the Special Drawing Rights Department going into liquidation under Article XXV within six months of the date a participant terminates its participation, the settlement between the Fund and that government shall be made in accordance with Article XXV and Schedule I.

Schedule I

Administration of liquidation of the special drawing rights department

1. In the event of liquidation of the Special Drawing Rights Department, participants shall discharge their obligations to the Fund in ten half-yearly installments, or in such longer period as the Fund may decide is needed, in a freely usable currency and the currencies of participants holding special drawing rights to be redeemed in any installment to the extent of such redemption, as determined by the Fund. The first half-yearly payment shall be made six months after the decision to liquidate the Special Drawing Rights Department.

2. If it is decided to liquidate the Fund within six months of the date of the decision to liquidate the Special Drawing Rights Department, the liquidation of the Special Drawing Rights Department shall not proceed until special drawing rights held in the General Resources Account have been distributed in accordance with the following rule:

After the distributions made under 2(a)

punkt 2 a) och b) i bilaga K, skall fonden fördela sina särskilda dragningsrätter på allmänna resurskontot mellan samtliga medlemmar, som är deltagare, i förhållande till de belopp som tillkommer varje deltagare efter fördelningen enligt punkt 2 b). För att fastställa det belopp som tillkommer varje medlem vid fördelning av återstoden av fondens innehav av varje valuta enligt punkt 2 d) i bilaga K, skall fonden frändra den fördelning av särskilda dragningsrätter som gjorts enligt denna regel.

3. Med de belopp som mottagits enligt punkt 1 ovan, skall fonden inlösa särskilda dragningsrätter från innehavare på följande sätt och i följande ordning:

a) Särskilda dragningsrätter som innehas av regeringar, som upphört med sitt deltagande mer än sex månader före det datum styrelsen beslutar att avveckla avdelningen för särskilda dragningsrätter, skall inlösas i överensstämmelse med villkoren i överenskomelser träffade enligt art. XXIV eller bilaga H.

b) Särskilda dragningsrätter, vars innehavare ej är deltagare, skall inlösas före dem som innehas av deltagare, och skall inlösas i förhållande till det belopp, som innehas av varje innehavare.

c) Fonden skall fastställa andelen särskilda dragningsrätter, som innehas av varje deltagare, i förhållande till dennes sammanlagda nettotilldelning. Fonden skall först inlösa särskilda dragningsrätter från de deltagare som har den största andelen, tills denna andel minskat till samma nivå som gäller för innehavare av den näst största andelen. Fonden skall därefter inlösa de särskilda dragningsrätter som innehas av dessa deltagare i överensstämmelse med deras sammanlagda nettotilldelningar, tills andelarna minskat till samma nivå som gäller för innehavare av den närmast högsta andelen, och denna process skall fortsättas tills det belopp som står till förfogande för inlösen har utnyttjats.

4. Belopp, som deltagare blir berättigad att motta i inlösen enligt 3 ovan, skall avräknas mot belopp, som skall betalas enligt punkt 1 ovan.

5. Under avveckling skall fonden betala ränta på det belopp särskilda dragningsrätter som innehas av innehavare, och varje

and (b) of Schedule K, the Fund shall apportion its special drawing rights held in the General Resources Account among all members that are participants in proportion to the amounts due to each participant after the distribution under 2(b). To determine the amount due to each member for the purpose of apportioning the remainder of its holdings of each currency under 2(d) of Schedule K, the Fund shall deduct the distribution of special drawing rights made under this rule.

3. With the amounts received under 1 above, the Fund shall redeem special drawing rights held by holders in the following manner and order:

(a) Special drawing rights held by governments that have terminated their participation more than six months before the date the Board of Governors decides to liquidate the Special Drawing Rights Department shall be redeemed in accordance with the terms of any agreement under Article XXIV or Schedule H.

(b) Special drawing rights held by holders that are not participants shall be redeemed before those held by participants, and shall be redeemed in proportion to the amount held by each holder.

(c) The Fund shall determine the proportion of special drawing rights held by each participant in relation to its net cumulative allocation. The Fund shall first redeem special drawing rights from the participants with the highest proportion until this proportion is reduced to that of the second highest proportion; the Fund shall then redeem the special drawing rights held by these participants in accordance with their net cumulative allocations until the proportions are reduced to that of the third highest proportion; and this process shall be continued until the amount available for redemption is exhausted.

4. Any amount that a participant will be entitled to receive in redemption under 3 above shall be set off against any amount to be paid under 1 above.

5. During liquidation the Fund shall pay interest on the amount of special drawing rights held by holders, and each participant

deltagare skall betala avgifter på sin sammanlagda nettotilldelning av särskilda dragningsrätter minskad med betalningar, som erlagts i överensstämmelse med punkt 1 ovan. Ränte- och avgiftssatser samt betalningstider skall fastställas av fonden. Betalning av ränta och avgifter skall i största möjliga utsträckning erläggas i särskilda dragningsrätter. Deltagare, som ej innehar tillräckligt med särskilda dragningsrätter för att betala avgifter, skall betala i valuta, som anvisats av fonden. Särskilda dragningsrätter, som mottagits som avgifter och som erfordras för förvaltningsutgifter, skall ej användas för betalning av ränta, utan skall överföras till fonden och skall inlösas först och med de valutor som fonden använder för att täcka sina utgifter.

6. Så länge deltagare brister i fullgörande av en betalning, som erfordras enligt punkterna 1 eller 5 ovan, skall inga belopp betalas till deltagaren i överensstämmelse med punkterna 3 eller 5 ovan.

7. Om varje deltagare, som ej brustit i sin betalningsskyldighet, ej innehar särskilda dragningsrätter i samma förhållande till sina sammanlagda nettotilldelningar efter verkställandet av de slutliga betalningarna till deltagare, skall de deltagare som innehar en lägre andel köpa sådana belopp från de deltagare som innehar en större andel, i överensstämmelse med ett av fonden uppgjort system, som leder till att andelen av deras innehav av särskilda dragningsrätter blir lika. Varje deltagare, som brustit i sin betalningsskyldighet, skall till fonden erlagga sin egen valuta till ett belopp som motsvarar bristen. Fonden skall fördela denna valuta och kvarstående fordringar bland deltagare i förhållande till det belopp särskilda dragningsrätter, som var och en av dem innehar, och dessa särskilda dragningsrätter skall indras. Fonden skall därefter avsluta avdelningens för särskilda dragningsrätter böcker, och fondens samtliga skyldigheter på grund av tilldelningarna av särskilda dragningsrätter och förvaltningen av avdelningen för särskilda dragningsrätter skall upphöra.

8. Varje deltagare, vars valuta fördelas till andra deltagare enligt denna bilaga, garanterar rätten till obegränsad användning av sådan valuta vid varje tidpunkt för köp

shall pay charges on the net cumulative allocation of special drawing rights to it less the amount of any payments made in accordance with 1 above. The rates of interest and charges and the time of payment shall be determined by the Fund. Payments of interest and charges shall be made in special drawing rights to the extent possible. A participant that does not hold sufficient special drawing rights to meet any charges shall make the payment with a currency specified by the Fund. Special drawing rights received as charges in amounts needed for administrative expenses shall not be used for the payment of interest, but shall be transferred to the Fund and shall be redeemed first and with the currencies used by the Fund to meet its expenses.

6. While a participant is in default with respect to any payment required by 1 or 5 above, no amounts shall be paid to it in accordance with 3 or 5 above.

7. If after the final payments have been made to participants each participant not in default does not hold special drawing rights in the same proportion to its net cumulative allocation, those participants holding a lower proportion shall purchase from those holding a higher proportion such amounts in accordance with arrangements made by the Fund as will make the proportion of their holdings of special drawing rights the same. Each participant in default shall pay to the Fund its own currency in an amount equal to its default. The Fund shall apportion this currency and any residual claims among participants in proportion to the amount of special drawing rights held by each and these special drawing rights shall be cancelled. The Fund shall then close the books of the Special Drawing Rights Department and all of the Fund's liabilities arising from the allocations of special drawing rights and the administration of the Special Drawing Rights Department shall cease.

8. Each participant whose currency is distributed to other participants under this Schedule guarantees the unrestricted use of such currency at all times for the pur-

av varor eller för betalningar av belopp, som tillkommer deltagaren eller personer inom dess territorier. Varje på detta sätt förpliktad deltagare förbinder sig att ersätta övriga deltagare för varje förlust, som härrör från skillnaden mellan det värde till vilket fonden fördelade deltagarens valuta enligt denna bilaga, och det värde vederbörande deltagare erhållit vid användning av valutans.

Bilaga J

Reglering av mellanhavanden med utträdande medlemmar

1. Reglering av mellanhavanden avseende allmänna resurskontot skall göras i överensstämmelse med punkterna 1 till 6 i denna bilaga. Fonden är förpliktad att till utträdande medlem erlægga ett belopp, som är lika med dess kvot, plus de belopp som fonden är skyldig medlemmen och minus de belopp som medlemmen är skyldig fonden, inklusive efter utträdet upplupna avgifter. Inga utbetalningar skall dock verkställas förrän sex månader förflutit efter utträdet. Betalningar skall erläggas i den utträdande medlemmens valuta, och för detta ändamål har fonden rätt att överföra sitt innehav av medlemmens valuta på särskilda utbetalningskontot eller investeringskontot till allmänna resurskontot i utbyte mot ett motsvarande belopp i andra medlemmars valutor på allmänna resurskontot, vilka fonden väljer med dessa medlemmars samtycke.

2. Om fondens innehav av den utträdande medlemmens valuta ej uppgår till det nettobelopp fonden är skyldig medlemmen, skall återstoden erläggas i en fritt användbar valuta, eller på annat överenskommet sätt. Om fonden och den utträdande medlemmen ej når en överenskommelse inom sex månader, räknat från datumet för utträdet, skall de belopp i den utträdande medlemmens valuta som innehas av fonden utan dröjsmål utbetalas till denne medlem. Återstående del av skulden skall erläggas genom tio halvårsvisa delbetalningar under de fem följande åren. Varje sådan delbetalning skall, efter fondens gottfinnande, erläggas antingen i den utträdande medlemmens valuta, förvärvad efter medlemmens utträde, eller i en fritt användbar valuta.

chase of goods or for payments of sums due to it or to persons in its territories. Each participant so obligated agrees to compensate other participants for any loss resulting from the difference between the value at which the Fund distributed its currency under this Schedule and the value realized by such participants on disposal of its currency.

Schedule J

Settlement of accounts with members withdrawing

1. The settlement of accounts with respect to the General Resources Account shall be made according to 1 to 6 of this Schedule. The Fund shall be obligated to pay to a member withdrawing an amount equal to its quota, plus any other amounts due to it from the Fund, less any amounts due to the Fund, including charges accruing after the date of its withdrawal; but no payment shall be made until six months after the date of withdrawal. Payments shall be made in the currency of the withdrawing member, and for this purpose the Fund may transfer to the General Resources Account holdings of the member's currency in the Special Disbursement Account or in the Investment Account in exchange for an equivalent amount of the currencies of other members in the General Resources Account selected by the Fund with their concurrence.

2. If the Fund's holdings of the currency of the withdrawing member are not sufficient to pay the net amount due from the Fund, the balance shall be paid in a freely usable currency, or in such other manner as may be agreed. If the Fund and the withdrawing member do not reach agreement within six months of the date of withdrawal, the currency in question held by the Fund shall be paid forthwith to the withdrawing member. Any balance due shall be paid in ten half-yearly installments during the ensuing five years. Each such installment shall be paid, at the option of the Fund, either in the currency of the withdrawing member acquired after its withdrawal or in a freely usable currency.

3. Om fonden underlåter att erlägga en delbetalning, som i överensstämmelse med föregående punkter förfallit till betalning, skall den utträdande medlemmen ha rätt att kräva, att fonden erlägger delbetalningen i annan valuta, som fonden innehar och som ej förklarats vara knapp enligt art. VII § 3.

4. Om fondens innehav av utträdande medlems valuta överstiger det belopp som tillkommer denne, och har överenskomme om sättet för reglering ej nåtts inom sex månader räknat från datumet för utträdet, är den förutvarande medlemmen förpliktad att inlösa överskjutande belopp i en fritt användbar valuta. Inlösen skall ske till den växelkurs enligt vilken fonden skulle sälja sådana valutor vid tidpunkten för utträdet ur fonden. Den utträdande medlemmen skall fullgöra inlösen inom fem år, räknat från datumet för utträdet, eller inom en av fonden fastställd längre tidsperiod. Dock är medlemmen ej skyldig att under någon halvårsperiod inlösa mer än en tiondel av fondens överskotts innehav av dess valuta vid datumet för utträdet, plus ytterligare förvärv av denna valuta under sådan halvårsperiod. Om den utträdande medlemmen ej uppfyller denna förpliktelse, är fonden berättigad att i ordnade former realisera det valutabelopp som skulle ha inlösts, på vilken marknad som helst.

5. Medlem, som önskar erhålla en utträdande medlems valuta, skall förvärva denna genom köp från fonden, i den utsträckning medlemmen är berättigad att använda fondens allmänna resurser och valutan är tillgänglig enligt punkt 4 ovan.

6. Den utträdande medlemmen garanterar rätten till obegränsad användning vid varje tidpunkt av valutabelopp som disponeras enligt punkterna 4 och 5 ovan för köp av varor eller för betalning av belopp, som tillkommer medlemmen eller personer inom dess territorier. Den utträdande medlemmen skall ersätta fonden för varje förlust, som härrör från skillnaden mellan värdet av dess valuta i särskilda dragningsrätter vid datumet för utträdet och det värde i särskilda dragningsrätter, som fonden erhållit vid förvärvet av valutan enligt punkterna 4 och 5 ovan.

3. If the Fund fails to meet any installment which is due in accordance with the preceding paragraphs, the withdrawing member shall be entitled to require the Fund to pay the installment in any currency held by the Fund with the exception of any currency which has been declared scarce under Article VII, Section 3.

4. If the Fund's holdings of the currency of a withdrawing member exceed the amount due to it, and if agreement on the method of settling accounts is not reached within six months of the date of withdrawal, the former member shall be obligated to redeem such excess currency in a freely usable currency. Redemption shall be made at the rates at which the Fund would sell such currencies at the time of withdrawal from the Fund. The withdrawing member shall complete redemption within five years of the date of withdrawal, or within such longer period as may be fixed by the Fund, but shall not be required to redeem in any half-yearly period more than one-tenth of the Fund's excess holdings of its currency at the date of withdrawal plus further acquisitions of the currency during such half-yearly period. If the withdrawing member does not fulfill this obligation, the Fund may in an orderly manner liquidate in any market the amount of currency which should have been redeemed.

5. Any member desiring to obtain the currency of a member which has withdrawn shall acquire it by purchase from the Fund, to the extent that such member has access to the general resources of the Fund and that such currency is available under 4 above.

6. The withdrawing member guarantees the unrestricted use at all times of the currency disposed of under 4 and 5 above for the purchase of goods or for payment of sums due to it or to persons within its territories. It shall compensate the Fund for any loss resulting from the difference between the value of its currency in terms of the special drawing right on the date of withdrawal and the value realized in terms of the special drawing right by the Fund on disposal under 4 and 5 above.

7. Om den utträdande medlemmen har skulder gentemot fonden, till följd av transaktioner som utförts genom särskilda utbetalningskontot enligt art. V § 12 f) ii), skall skulden regleras i överensstämmelse med de ursprungliga lånevillkoren.

8. Om fonden innehar den utträdande medlemmens valuta på särskilda utbetalningskontot eller på investeringskontot har den rätt att växla det belopp av den utträdande medlemmens valuta, som kvarstår på varje konto efter användning enligt punkt 1 ovan, på någon av medlemmarnas valutamarknad i ordnade former. Intäkterna från växlingen av beloppen på varje konto skall kvarhållas på respektive konto. Punkt 5 och första meningen i punkt 6 ovan skall tillämpas på den utträdande medlemmens valuta.

9. Om fonden innehar obligationer, utgivna av den utträdande medlemmen, på särskilda utbetalningskontot i enlighet med art. V § 12 h), eller på investeringskontot, har fonden rätt att behålla dem fram till förfallodagen eller sälja dem tidigare. Punkt 8 ovan skall tillämpas på intäkterna från sådana återtagna investeringar.

10. Skulle fonden avvecklas, enligt art. XXVII § 2, inom sex månader räknat från datumet för medlems utträde, skall fordringar och skulder mellan fonden och vederbörande regering regleras i överensstämmelse med art. XXVII § 2 och bilaga K.

Bilaga K

Förfarande vid avveckling av fonden

1. Avvecklas fonden, skall vid fördelningen av dess tillgångar andra skulder än tecknade belopp äga företräde. För att reglera varje sådan skuld skall fonden använda sina tillgångar i följande ordning:

- a) den valuta, i vilken skulden är betalbar;
- b) guld;
- c) alla övriga valutor, i största möjliga utsträckning i förhållande till medlemmarnas kvoter.

2. Sedan fondens skulder reglerats i överensstämmelse med punkt 1 ovan, skall

7. If the withdrawing member is indebted to the Fund as the result of transactions conducted through the Special Disbursement Account under Article V, Section 12(f) (ii), the indebtedness shall be discharged in accordance with the terms of the indebtedness.

8. If the Fund holds the withdrawing member's currency in the Special Disbursement Account or in the Investment Account, the Fund may in an orderly manner exchange in any market for the currencies of members the amount of the currency of the withdrawing member remaining in each account after use under 1 above, and the proceeds of the exchange of the amount in each account shall be kept in that account. Paragraph 5 above and the first sentence of 6 above shall apply to the withdrawing member's currency.

9. If the Fund holds obligations of the withdrawing member in the Special Disbursement Account pursuant to Article V, Section 12(h), or in the Investment Account, the Fund may hold them until the date of maturity or dispose of them sooner. Paragraph 8 above shall apply to the proceeds of such disinvestment.

10. In the event of the Fund going into liquidation under Article XXVII, Section 2 within six months of the date on which the member withdraws, the accounts between the Fund and that government shall be settled in accordance with Article XXVII, Section 2 and Schedule K.

Schedule K

Administration of liquidation

1. In the event of liquidation the liabilities of the Fund other than the repayment of subscriptions shall have priority in the distribution of the assets of the Fund. In meeting each such liability the Fund shall use its assets in the following order:

- (a) the currency in which the liability is payable;
- (b) gold;
- (c) all other currencies in proportion, so far as may be practicable, to the quotas of the members.

2. After the discharge of the Fund's liabilities in accordance with 1 above, the

dess återstående tillgångar fördelas på följande sätt:

a) i) Fonden skall beräkna värdet av det guld som den innehade den 31 augusti 1975 och som den fortfarande innehar vid datumet för beslut om avveckling. Beräkningen skall göras i överensstämmelse med punkt 9 nedan, men också på grundval av en särskild dragningsrätt per 0,888671 gram fint guld vid datumet för avveckling. Guld motsvarande vad det förra värdet överstiger det senare skall fördelas bland de medlemmar som var medlemmar den 31 augusti 1975, i proportion till deras kvoter vid denna tidpunkt.

ii) Fonden skall fördela alla tillgångar, som innehas på särskilda utbetalningskontot det datum man beslutar att avveckla fonden, bland de medlemmar som var medlemmar den 31 augusti 1975, i proportion till deras kvoter detta datum. Alla slags tillgångar skall fördelas proportionellt bland medlemmarna.

b) Fonden skall fördela sitt återstående guldinnehav bland de medlemmar, vilkas valutor fonden innehar till mindre belopp än deras kvoter, i proportion till, men ej över, de belopp med vilka deras kvoter överstiger fondens innehav av deras valutor.

c) Fonden skall till varje medlem fördela hälften av sitt innehav av vederbörande medlems valuta. Det utdelade beloppet får dock ej överstiga femtio procent av medlemmens kvot.

d) Fonden skall fördela återstoden av sitt innehav av guld och varje valuta

i) bland alla medlemmarna i proportion till, men ej över, de belopp som tillkommer varje medlem efter de enligt b) och c) ovan nämnda utdelningarna. Dock skall man ej beakta den fördelning som gjorts enligt punkt 2 a) ovan när man bestämmer de aktuella beloppen.

ii) övorskottsinnehav av guld och valutor bland samtliga medlemmar i proportion till deras kvoter.

3. Varje medlem skall inlösa de till andra medlemmar enligt punkt 2 d) ovan fördelade beloppen av dess valuta och skall komma överens med fonden om ordnade

balance of the Fund's assets shall be distributed and apportioned as follows:

(a) (i) The Fund shall calculate the value of gold held on August 31, 1975 that it continues to hold on the date of the decision to liquidate. The calculation shall be made in accordance with 9 below and also on the basis of one special drawing right per 0.888 671 gram of fine gold on the date of liquidation. Gold equivalent to the excess of the former value over the latter shall be distributed to those members that were members on August 31, 1975 in proportion to their quotas on that date.

(ii) The Fund shall distribute any assets held in the Special Disbursement Account on the date of the decision to liquidate to those members that were members on August 31, 1975 in proportion to their quotas on that date. Each type of asset shall be distributed proportionately to members.

(b) The Fund shall distribute its remaining holdings of gold among the members whose currencies are held by the Fund in amounts less than their quotas in the proportions, but not in excess of, the amounts by which their quotas exceed the Fund's holdings of their currencies.

(c) The Fund shall distribute to each member one-half of the Fund's holdings of its currency but such distribution shall not exceed fifty percent of its quota.

(d) The Fund shall apportion the remainder of its holdings of gold and each currency

(i) among all the members in proportion to, but not in excess of, the amounts due to each member after the distributions under (b) and (c) above, provided that distribution under 2(a) above shall not be taken into account for determining the amounts due, and

(ii) any excess holdings of gold and currency among all the members in proportion to their quotas.

3. Each member shall redeem the holdings of its currency apportioned to other members under 2(d) above, and shall agree with the Fund within three months after a

former för sådan inlösen inom tre månader sedan beslut om avveckling fattats.

4. Om medlem ej nått överenskommelse med fonden inom den i punkt 3 ovan nämnda tremånadersperioden, skall fonden använda de belopp i andra medlemmars valutor, vilka tilldelats medlemmen enligt punkt 2 d) ovan för inlösen av de belopp av medlemmens valuta, som tilldelats andra medlemmar. Varje valutabelopp, som tilldelats en medlem, vilken ej nått överenskommelse, skall i största möjliga utsträckning användas för att inlösa de belopp i vederbörande medlems valuta, som tilldelats de medlemmar, vilka träffat överenskommelse med fonden enligt punkt 3 ovan.

5. Om medlem träffat överenskommelse med fonden i överensstämmelse med punkt 3 ovan, skall fonden använda de belopp i andra medlemmars valutor, som tilldelats medlemmen enligt punkt 2 d) ovan, för att inlösa de belopp av denne medlems valuta, som tilldelats andra medlemmar, som träffat överenskommelse med fonden enligt punkt 3 ovan. Varje sådant belopp skall inlösas i valuta, utgiven av den medlem som tilldelats beloppet.

6. Efter att ha vidtagit de åtgärder som anges i föregående punkter skall fonden till varje medlem betala de återstående valutabelopp, som vederbörande medlem har till godo hos fonden.

7. Varje medlem, vars valuta har fördelats bland andra medlemmar enligt punkt 6 ovan, skall inlösa sådan valuta i valuta utgiven av den medlem som begär inlösen, eller på annat mellan parterna överenskommet sätt. Om de berörda medlemmarna ej avtalar något annat, skall den medlem som är skyldig att inlösa sin valuta fullgöra inlösen inom fem år räknat från datumet för fördelningen. Dock skall medlem ej vara skyldig att under någon halvårsperiod inlösa mer än en tiondel av det valutabelopp, som utbetalats till var och en av de övriga medlemmarna. Om medlemmen ej uppfyller denna förpliktelse, får det valutabelopp som skulle ha inlösts, säljas under ordnade former på vilken marknad som helst.

8. Varje medlem, vars valuta fördelats bland andra medlemmar enligt punkt 6 ovan, garanterar rätten till obegränsad an-

decision to liquidate upon an orderly procedure for such redemption.

4. If a member has not reached agreement with the Fund within the three-month period referred to in 3 above, the Fund shall use the currencies of other members apportioned to that member under 2(d) above to redeem the currency of that member apportioned to other members. Each currency apportioned to a member which has not reached agreement shall be used, so far as possible, to redeem its currency apportioned to the members which have made agreements with the Fund under 3 above.

5. If a member has reached agreement with the Fund in accordance with 3 above, the Fund shall use the currencies of other members apportioned to that member under 2(d) above to redeem the currency of that member apportioned to other members which have made agreements with the Fund under 3 above. Each amount so redeemed shall be redeemed in the currency of the member to which it was apportioned.

6. After carrying out the steps in the preceding paragraphs, the Fund shall pay to each member the remaining currencies held for its account.

7. Each member whose currency has been distributed to other members under 6 above shall redeem such currency in the currency of the member requesting redemption, or in such other manner as may be agreed between them. If the members involved do not otherwise agree, the member obligated to redeem shall complete redemption within five years of the date of distribution, but shall not be required to redeem in any half-yearly period more than one-tenth of the amount distributed to each other member. If the member does not fulfill this obligation, the amount of currency which should have been redeemed may be liquidated in an orderly manner in any market.

8. Each member whose currency has been distributed to other members under 6 above guarantees the unrestricted use of such cur-

vändning av sådan valuta, vid varje tidpunkt, för köp av varor eller för betalning av belopp, som tillkommer medlemmen eller personer inom dess territorier. Varje på detta sätt förpliktad medlem förbinder sig att ersätta andra medlemmar för förlust, som härrör från skillnaden mellan värdet av dess valuta i särskilda dragningsrätter det datum beslut fattades att avveckla fonden och det värde, i särskilda dragningsrätter, vederbörande medlemmar erhållit vid användning av valutan.

9. Fonden skall fastställa guldets värde enligt denna bilaga på grundval av marknadspriserna.

10. Vid tillämpning av denna bilaga, skall kvoterna anses ha ökats i den fulla utsträckning de kunde ha ökats i överensstämmelse med detta avtals art. III § 2 b).

rency at all times for the purchase of goods or for payment of sums due to it or to persons in its territories. Each member so obligated agrees to compensate other members for any loss resulting from the difference between the value of its currency in terms of the special drawing right on the date of the decision to liquidate the Fund and the value in terms of the special drawing right realized by such members on disposal of its currency.

9. The Fund shall determine the value of gold under this Schedule on the basis of prices in the market.

10. For the purposes of this Schedule, quotas shall be deemed to have been increased to the full extent to which they could have been increased in accordance with Article III, Section 2(b) of this Agreement.”

Till Finansdepartementet

Internationella valutafonden har, i enlighet med artikel XVII i fondstadgan, begärt besked om Sverige i egenskap av fondmedlem kan godta de ändringar i och tillägg till stadgan, vilka sammanställts av direktionen i en rapport betitlad "Förslag till andra ändringen av Internationella valutafondens stadga" ("Proposed Second Amendment to the Articles of Agreement of the International Monetary Fund"). Den första stadgeändringen avsåg införandet av systemet med särskilda dragningsrätter. Riksdagen godkände 1968 på förslag av Kungl. Maj:t i proposition nr 150 Sveriges anslutning till detta system.

Valutafondens styrelse har godkänt det aktuella förslaget. För ikraftträdande erfordras emellertid dessutom att det godtas av 3/5 av fondens medlemmar, representerande 4/5 av den samlade röststyrkan i fonden. Ändringsförslaget träder i kraft för samtliga medlemsländer den dag fonden bekräftar att denna majoritet uppnåtts.

Samtidigt med arbetet på en revidering av fondens stadga har den sjätte allmänna översynen av medlemmarnas kvoter i fonden genomförts. Fondens styrelse har i mars 1976 i en resolution godkänt de förslag till kvothöjningar denna översyn resulterat i. För Sveriges del föreslås en höjning av kvoten från 325 milj. SDR¹ till 450 milj. SDR.

I det följande lämnas en översiktlig redogörelse för de internationella överläggningar på valutaområdet som lett fram till förslaget om stadgeändring. Fullmäktige redovisar och kommenterar därefter de centrala avsnitten i ändringsförslaget. (I bilaga 1 redovisas vissa punkter i ändringsförslaget mera utförligt. Den nya stadgetexten redovisas i original i bilaga 2. Översättning av texten till svenska kommer att översändas så snart den föreligger.)² Därefter behandlas resultatet av den sjätte allmänna kvotöversynen, företrädesvis med avseende på effekterna för den svenska insatsen i valutafonden. Avslutningsvis föreslår fullmäktige att riksdagens bemyndigande begärs för svenskt godkännande av den föreslagna stadgeändringen samt för svenskt samtycke till den rekommenderade höjningen av Sveriges kvot. Fullmäktige hemställer därjämte om bemyndigande för riksbanken att erlagga för kvothöjningen erforderligt insatsbelopp.

1 Arbetet på en reform av det internationella valutasystemet

Den fas av de internationella överläggningarna på valutaområdet som avslutats i och med det aktuella stadgeändringsförslaget inleddes 1971. Fondens direktion fick då i uppdrag av styrelsen att studera "valutasystemets samtliga aspekter".

Redan under 1960-talet hade Bretton Woods-systemet, dvs. det valutasystem som upprättats efter andra världskriget och vars grundregler

¹ 1 SDR (särskild dragningsrätt) motsvarade 1976-07-01 5,100297 kr.

² I propositionen har bilaga 1 i riksbanksfullmäktiges skrivelse getts beteckningen underbilaga 1. Den nya stadgetexten återfinns i original och svensk översättning som bilaga 1 i propositionen.

fastställts i valutafondens stadga, blivit föremål för en omfattande översyn. Denna översyn hade emellertid efter hand kommit att koncentreras till den internationella likviditetssituationen och till frågan hur ett reservskapande under internationell kontroll skulle kunna åstadkommas. Det väsentliga resultatet av detta första reformförsök blev tillkomsten av en supplementär reservtillgång, de särskilda dragningsrätterna (SDR). Förhandlingarna ledde på övriga områden i huvudsak endast till vissa allmänna riktlinjer för medlemsländernas agerande på valutaområdet.

1.1 Bretton Woods-systemets sammanbrott — Smithsonian Agreement

Arbetet på en valutareform fortsatte emellertid inom fonden och intensifierades då Bretton Woods-systemet på hösten 1971 råkade i en akut kris. I augusti samma år hade USA upphävt dollarns guldkonvertibilitet de jure och låtit sin valuta flyta fritt. Det amerikanska beslutet följdes av att alla viktigare länder upphörde att köpa amerikanska dollar till tidigare fastställda kurser. Dessa åtgärder stred direkt mot en av huvudprinciperna — upprätthållandet av parivärden — i det regelsystem som medlemsländerna i valutafonden åtagit sig att respektera.

En temporär lösning av växelkursproblemet nåddes genom den s. k. Smithsonian-överenskommelsen i december 1971. Denna innebar att en mera adekvat växelkursstruktur åstadkoms genom en väsentlig nedskrivning av den amerikanska dollarn och uppskrivningar av flera viktiga västeuropeiska valutor samt den japanska yenen. Den svenska kronan skrevs likaledes upp gentemot dollarn, men ej i samma utsträckning som ifrågasvarande västeuropeiska valutor.

Samtidigt vidgades de tillåtna fluktuationsmarginalerna mot dollarn. De långsiktiga problemen rörande valutasystemets funktion lämnades emellertid oppklarade.

1.2 20-kommittén

I enlighet med ovan nämnda mandat framlade direktionen på hösten 1972 en rapport om valutareformen. I denna rapport presenterades de väsentliga frågeställningarna och tänkbara handlingsalternativ. Redan innan rapporten framlades hade nästa steg i reformförberedelserna tagits genom inrättande av en ministerkommitté, den s. k. 20-kommittén. Denna kommitté, vars ledamöter representerade samtliga medlemsländer i fonden, fick i uppdrag att leda det fortsatta arbetet på en fullständig reform av valutasystemet.

Inriktningen på en total valutareform i ett sammanhang fick emellertid efter hand överges. Mot bakgrund av den omvälvning i de internationella betalningsförhållandena som oljeprishöjningarna utlöste beslöt 20-kommittén i januari 1974 att reformansträngningarna skulle koncentreras till vissa frågor av omedelbar betydelse och att övriga delar av reformplanen skulle uppskjutas på obestämd tid. Vid denna tidpunkt hade dock diskussionerna i 20-kommittén avancerat så långt att huvuddragen i ett nytt valutasystem kunde skönjas.

Det är inte möjligt att här närmare kommentera alla de frågeställningar som behandlades under överläggningarna. Fullmäktige skall begränsa sig till att peka på några centrala avsnitt i detta reformarbete.

Ett huvudområde avsåg anpassningsprocessens utformning, dvs. regler för hur medlemsländerna skulle agera vid betalningsbalansrub-

ningar. Ett primärt mål var att söka få till stånd en symmetrisk process med krav både på överskotts- och underskottsländer. I Bretton Woods-systemet hade incitamenten för överskottsländer att vidta anpassningsåtgärder varit otillräckliga. Vidare hade USA kunnat finansiera kontinuerliga betalningsunderskott genom ökad skuldsättning till utlandet i stället för att vidta tillräckliga anpassningsåtgärder.

För att förmå länder med bristande betalningsjämvikt att i rätt tid vidta anpassningsåtgärder skulle valutafondens övervakande roll väsentligt förstärkas. Fondens övervakning skulle kunna inkludera användning av s. k. objektiva indikatorer, i första hand indikatorer på valuta-reservutvecklingen, som kunde antas påvisa balansrubbingar.

En väsentlig fråga i diskussionerna om anpassningsprocessen var växelkursmekanismen. Man var enig om att ett reformerat system, liksom det tidigare, skulle baseras på fasta men justerbara parivärden. Möjligheterna att ändra ett parivärde skulle dock göras större än i Bretton Woods-systemet. Flytande kurser skulle dessutom få tillämpas "i vissa situationer".

Beträffande reglerna för utjämning av uppkommande betalningsöverskott och -underskott samt kontrollen över reservvalutabehållningar kunde man icke nå fram till en för samtliga medlemsländer acceptabel modell. En central utgångspunkt var att reservvalutaländer och övriga länder så långt möjligt skulle behandlas lika. Möjligheterna för ett reservvalutaland, dvs. främst USA, att låta sina utlandsskulder växa skulle begränsas. Därigenom skulle tillväxten av den internationella likviditeten kunna ske på ett mera planmässigt sätt än tidigare. I frågan om olika reservtillgångars framtida roll enades man på ett tidigt stadium av förhandlingarna om att SDR skulle bli den centrala reservtillgången och att guldets och reservvalutornas roll skulle reduceras.

Ytterligare en betydelsefull fråga i diskussionerna var särskilda åtgärder till stöd för utvecklingsländerna, i första hand överföring av reala resurser. Utvecklingsländerna reste främst krav på en s. k. länk mellan SDR-skapande och utvecklingsbistånd. Länken skulle innebära att dessa länder tilldelades en större mängd SDR än enligt gällande fördelningsnyckel, baserad på kvoterna i fonden. Utvecklingsländerna framförde även önskemål om särskilda undantag, t. ex. vid tillämpningen av reglerna för anpassningsprocessen.

1.3 Interimskommittén

Vid sitt sista sammanträde — i juni 1974 — framlade 20-kommittén ett utkast till reform bestående av dels en redovisning av kommitténs slutsatser rörande en totalreform, dels vissa förslag till omedelbara åtgärder. Sistränmda förslag, som antogs av fondstyrelsen, innebar bl. a. inrättandet av en rådgivande interimskommitté med uppgift att övervaka valutasystemets funktion och att leda arbetet på en gradvis valutareform. Tre frågor gavs därvid prioritet: växelkursbestämmelserna, guldets roll i valutasystemet samt den sjätte allmänna kvotöversynen. I de fortsatta förhandlingarna i interimskommittén, som gavs samma sammansättning som 20-kommittén, kom nyssnämnda tre huvudfrågor att kopplas nära samman.

Ett avgörande genombrott i överläggningarna om guld- och kvotfrågorna uppnåddes i samband med årsmötet i Washington i september 1975. Den principöverenskommelse som därvid kunde nås om fond-

stadgans guldbestämmelser innebar att det officiella guldpriset skulle avskaffas och att centralbankerna skulle få rätt att använda guld vid transaktioner sinsemellan till ett marknadsrelaterat pris samt att köpa guld på marknaden. Samtidigt träffade de industriländer som ingår i tio-gruppen, däribland Sverige, en tvåårig principuppgörelse, som i viss mån begränsade centralbankernas transaktionsfrihet. Enligt denna uppgörelse förband sig länderna att ej vidta åtgärder för att fixera guldpriset. De tio ländernas samt fondens samlade guldbehållning skulle ej heller få ökas under tvåårsperioden.

Kompromissen betydde vidare att 1/6 av fondens guld skulle återföras till medlemsländerna till det officiella priset och ytterligare 1/6 försäljas till förmån för utvecklingsländerna. Dessa operationer skulle inledas redan innan stadgeändringen trätt i kraft.

I den särskilt mellan Frankrike och USA omstridda frågan om kursbestämmelserna i en ändrad stadga nåddes samförstånd vid ett möte mellan de största industriländerna i Rambouillet i november 1975. Den kompromisstext som därvid utarbetades utgjorde underlag för ett förslag till stadgebestämmelser, som interimskommittén kunde godta vid ett möte i Jamaica i januari 1976. Vid detta möte bekräftades även de överenskommelser som tidigare nåtts om guld och kvoter. Sedan fondens direktion verkställt vissa preciseringar och kompletteringar av teknisk natur kunde slutliga förslag rörande stadgeändringen och kvot höjningen läggas fram. Dessa båda förslag har, som ovan nämnts, antagits av styrelsen.

2 Förslaget till reviderad stadga för valutfonden

2.1 Beskrivning av förslaget

Förslaget till den andra ändringen av fondstadgan innebär inte en total omarbetning av denna, men det berör ändå — direkt eller indirekt — nästan hela det gällande regelsystemet.

Med viss förenkling kan stadgeändringsförslaget sägas gälla fem huvudområden:

- växelkursarrangemangen,
- guldets monetära roll, inklusive användningen av fondens guldinnehav,
- de särskilda dragningsrätternas (SDR:s) roll i valutasystemet och reglerna för SDR-systemet,
- utnyttjandet av fondens s. k. allmänna resurser samt
- fondens institutionella struktur.

2.1.1 Arrangemang på växelkursområdet

Avsnittet om växelkursarrangemangen i stadgeändringsförslaget (art. IV) inleds med en beskrivning av medlemsländernas allmänna förpliktelser inom detta område. Medlemsländerna skall åta sig att samarbeta med fonden och med andra medlemsländer för att säkra ordnade kursarrangemang och för att främja ett stabilt kurssystem. Dessa åtaganden konkretiseras på följande sätt. Varje medlem skall

- söka föra en politik på det ekonomiska och finansiella området som syftar till balanserad tillväxt med rimlig prisstabilitet,
- arbeta för stabilitet genom att verka för ordnade grundläggande

ekonomiska och finansiella förhållanden och för ett valutasystem som ej ger upphov till omotiverade påfrestningar,

— undvika växelkursmanipulationer som syftar till att motverka anpassning av betalningsbalansen eller till att vinna oberättigade konkurrensfördelar i förhållande till andra medlemsländer.

Dessa allmänna åtaganden skall gälla för samtliga medlemmar, oavsett vilken typ av kursarrangemang de tillämpar. I valet av kursarrangemang ges medlemsländerna t. v. i princip fullständig frihet. Vid den nya stadgetextens ikraftträdande kommer alltså parivärdesystemet att upphävas *de jure* och samtliga typer av förekommande kursarrangemang att legaliseras. Medlemsländernas enda förpliktelse på denna punkt blir att meddela fonden vilken typ av växelkursarrangemang de kommer att följa samt eventuella förändringar i denna.

I stadgeförslaget förutses emellertid att man så småningom skall kunna övergå till ett mera allmänt gällande kurssystem, baserat på fasta men justerbara parivärden. Fonden skall kunna besluta när de internationella ekonomiska förhållandena medger att ett sådant system införs, vilket förutses kunna ske i etapper. Vid beslut om en sådan övergång, som kräver en majoritet på 85 %, skall fonden särskilt beakta prisutvecklingen och expansionstakten i medlemsländerna samt valutasystemets utveckling. Betydelsen av en väl fungerande anpassningsprocess för att ett parivärdesystem skall kunna fungera framhålls även.

En återgång till parivärden skall ej medföra tvång för varje medlemsland att fastställa ett sådant för sin valuta. En medlem skall alltså ha rätt att själv välja kursarrangemang under förutsättning att de allmänna åtagandena på kursområdet respekteras. Denna frihet inskränks dock, som närmare framgår av det följande, när en medlem väl infogat sig i parivärdesystemet.

Enligt de föreslagna reglerna för ett sådant system skall marginalen vid avista-transaktioner mellan valutor, för vilka parivärden upprätthålls, vara 4 1/2 % på ömsc sidor om paritetsläget. Fonden kan också med 85 % majoritet besluta att annan marginal skall tillämpas. Vidare kan enskild medlem komma överens med fonden om en trängre marginal än den allmänt gällande.

En ändring av ett parivärde kan göras endast om medlemslandet i fråga föreslår sådan ändring i syfte att förhindra eller korrigera en fundamental jämviktsrubbing och om fonden godkänner ändringen. Rätten att ändra parivärde för att *förhindra uppkomsten* av en jämviktsrubbing utgör ett tillägg till nu gällande stadgas regler. Liksom hittills gäller att fonden ej har rätt att föreslå ändring av parivärde. Fonden skall dock arbeta för att en medlem ej upprätthåller ett orealistiskt parivärde.

Ett parivärde skall upphöra att gälla då medlemmen i fråga upphäver det eller då fonden finner att de uppställda marginalerna ej respekteras för en betydande transaktionsvolym. Sistnämnda regel ger möjlighet att upphäva parivärden som ej tillämpas *de facto*. Fonden skall också, genom beslut med 85 % majoritet, kunna invända mot att medlem upphäver parivärde. Om medlemmen trots detta upphäver parivärdet kan sanktioner vidtas, t. ex. förbud mot att utnyttja fondens allmänna resurser.

Fonden skall fastställa den gemensamma enhet i vilken parivärden skall uttryckas. Härvid kan SDR eller annan gemensam enhet användas, dock *icke* guld eller valuta.

Valutafonden skall, vid sidan av ovan preciserade uppgifter, övervaka

kurssystemet och medlemsländernas valutapolitik. I detta syfte skall fonden utarbeta riktlinjer för medlemsländernas agerande och successivt anpassa dem till valutasystemets utveckling. Sådana riktlinjer måste vara förenliga med den grundläggande principen att varje medlem fritt skall kunna välja kursarrangemang.

2.1.2 *Guld*

De omfattande ändringar som föreslås i fråga om stadgans guldbestämmelser har det gemensamma syftet att bidra till en gradvis minskning av guldets roll i det internationella valutasystemet. Denna inriktning kommer till uttryck i en generalklausul i artikel VIII, vilken stadgar att medlemsländerna skall samarbeta med fonden och med övriga medlemsländer i syfte att främja dels bättre internationell övervakning av den internationella likviditeten, dels SDR:s utveckling till den huvudsakliga reservtillgången i valutasystemet. Enligt artikel V skall även fonden vägledas av dessa mål vid transaktioner i guld och åläggs dessutom uttryckligen att undvika att styra eller fixera priset på guldmarknaden.

De viktigaste faktiska ändringarna rörande guldets ställning i valutasystemet och i fondens verksamhet är att guldets funktion som gemensam referensenheter för parivärdesystemet och som värdeenheter för SDR upphör. Det officiella guldpriset, som redan förlorat sin praktiska betydelse, avskaffas därigenom. Monetära myndigheter i medlemsländerna skall vid guldtransaktioner sinsemellan eller med marknaden inte vara bundna av ett visst pris.

En andra kategori förändringar gäller guldets funktion som betalningsmedel i fondens verksamhet. Samtliga krav på användning av guld vid transaktioner och operationer mellan fonden och medlemmarna slopas. Fonden skall kunna acceptera betalningar i guld i stället för i SDR eller i valuta men endast efter beslut med 85 % majoritet. Priset skall därvid fastställas vid varje tillfälle på grundval av marknadspriset för guld.

Det tredje avsnittet av de nya guldbestämmelserna avser användningen av fondens guldbehållning, som uppkommit genom stadgeförpliktelsen att inbetala 1/4 av medlemmarnas kvoter i guld. Detta avsnitt är ett tillägg till nuvarande stadga. Som ovan redovisats, har medlemsländerna redan enats om att avveckla sammanlagt 1/3 av fondens guldinnehav genom att återställa (restitucera) 1/6 eller 25 milj. uns till medlemsländerna och sälja ytterligare 1/6 till utvecklingsländernas förmån. Denna försäljning har redan inletts. Förslaget till stadga ålägger fonden att fullfölja avyttringen av guld för dessa båda syften.

När det gäller fondens återstående guldinnehav öppnas en rad olika användningsmöjligheter, vilka dock nästan genomgående kräver beslut med 85 % majoritet. För det första skall ytterligare guld kunna återställas till medlemsländerna genom försäljning till nuvarande officiella pris (35 SDR per uns). För det andra skall fonden kunna sälja guld till medlemmar eller andra till ett pris som är grundat på marknadspriset. Av försäljningsintäkten skall ett belopp motsvarande guldets värde till det nuvarande officiella priset föras till fondens allmänna resurser. Dessas struktur framgår av bilaga 1.

Vinsten — dvs. skillnaden mellan försäljningspriset och det nuvarande officiella priset — skall likaledes kunna föras till fondens all-

männas resurser för att begagnas i normala transaktioner och operationer eller för att finansiera en höjning av medlemmarnas kvoter. I sistnämnda fall möjliggörs sålunda kvotshöjning utan inbetalning från medlemmarna. Vinsten skall också kunna användas direkt för betalningsbalansstöd till behövande medlemmar. Utvecklingsländer skall kunna ges stöd på särskilda villkor.

2.1.3 Särskilda dragningsrätter (SDR)

De ändringar som föreslås rörande de särskilda dragningsrätterna syftar till att underlätta att SDR på sikt blir den huvudsakliga reservtillgången i det internationella valutasystemet. Detta mål har inskrivits i den reviderade stadgan dels inom ramen för de allmänna förpliktelser som skall gälla för medlemsländernas politik i fråga om olika reservtillgångar (art. VIII, § 7), dels i anknytning till de allmänna skyldigheter som uppställs för deltagare i SDR-systemet (art. XXII).

En första väsentlig ändring är att SDR:s värde ej längre skall uttryckas i guld. Metoden för värdering av SDR, dvs. för bestämmande av värdeförhållandet mellan SDR och valutor, skall fastställas genom beslut i fonden. Övergångsvis gäller att den värderingsmetod som tillämpas vid den reviderade stadgans ikraftträdande skall fortsätta att gälla, om ej annat beslut fattas. F. n. är SDR:s värdeutveckling beroende av ett vägt genomsnitt av kursutvecklingen för 16 viktigare valutor, däribland den svenska kronan.

En andra kategori ändringar innebär att SDR ersätter guld som kontoenhet och som normalt betalningsmedel i fonden för betalningar som skall ske i en primär reservtillgång. När det gäller val av betalningsmedel har stadgan givits en flexiblere utformning än tidigare. Ett betydande utrymme ges för användning av medlemmens egen valuta eller andra medlemsländers valutor vid sidan av SDR.

De förslag till revideringar som rör SDR-systemet i sig syftar till att öka SDR:s användbarhet. Några ändringar föreslås ej i fråga om de grundläggande principerna för tilldelning och indragning av SDR. Förändringarna avser företrädesvis de restriktioner för SDR-användningen som befanns nödvändiga vid systemets upprättande.

Av särskild betydelse är att möjligheterna till frivilliga transaktioner mellan deltagare i SDR-systemet avsevärt utvidgats. En frivillig transaktion innebär att en deltagare utan fondens medverkan överenskommer med annan deltagare att utbyta SDR mot valuta. Sådana transaktioner skall fortsättningsvis kunna ingås utan fondens godkännande och utan det krav på betalningsbalansbehov som f. n. gäller.

I fråga om den andra huvudtypen av transaktioner i SDR — transaktioner med fondens medverkan, s. k. designering — föreslås inga substantiella förändringar. Vissa smärre förändringar angående designeringsförfarandet och andra detaljregler för SDR-systemet berörs i bilaga 1.

2.1.4 Utnyttjandet av fondens allmänna resurser m. m.

De bestämmelser i gällande stadga som reglerar möjligheterna för medlemsländerna att utnyttja fondens resurser har efter hand kompletterats av en omfattande praxis, främst i form av avgöranden och rekommendationer från fondens institutioner. På vissa punkter, t. ex. reglerna för återbetalning av dragningar, har denna praxis fått större

betydelse än stadgebestämmelserna. Den omarbetning som stadgeöversynen nu lett till kan i stor utsträckning ses som en kodifiering av gällande praxis. I det följande skall vissa centrala stadgeändringar av generell räckvidd på detta område kommenteras. I bilaga 1 redovisas föreslagna ändringar i vissa detaljbestämmelser om avgifter, gottgörelse m. m.

En betydelsefull ändring som går utöver gällande praxis avser möjligheterna för fonden att använda sitt innehav av olika valutor vid transaktioner och operationer inom ramen för fondens allmänna resurser. Då en medlem önskar göra en s. k. dragning, dvs. från fonden köpa annan medlems valuta i utbyte mot egen valuta, skall fonden — på samma sätt som hittills — i samråd med medlemsländerna fastställa vilken eller vilka valutor som skall tillhandahållas. En allmän förutsättning för att en valuta skall ifrågakomma för användning är att vederbörande land har en tillfredsställande betalningsbalans- och valutareservställning. Fonden skall dessutom vid valet av valuta beakta utvecklingen på valutamarknaden. En medlem, vars valuta har utvalts för användning med beaktande av nyssnämnda kriterier, skall vara förpliktigad att göra sin valuta användbar i fondens verksamhet.

Med hänsyn till de olika valutornas varierande internationella gångbarhet indelas de i två huvudkategorier: fritt användbara valutor och icke fritt användbara valutor. Med fritt användbar valuta förstås en valuta som i betydande omfattning dels används som betalningsmedel i internationella transaktioner, dels är föremål för handel på de viktigaste valutamarknaderna.

Om en medlem vid dragning på fonden erbjuds en icke fritt användbar valuta skall medlemmen ha rätt att av utgivaren av denna valuta kräva konvertering till fritt användbar valuta. Denna konverteringsförpliktelse skall garantera att valutor som inte är fritt användbara utanför fonden alltid skall vara användbara i fondens verksamhet. De praktiska konsekvenserna av denna ändring blir att samtliga valutor i fonden i princip kan användas i transaktioner och operationer. Hittills har — i avsaknad av konverteringsförpliktelse — i stort sett endast industriländernas valutor kunnat begagnas vid finansiering av dragningar. De nya bestämmelserna kan väntas ge möjlighet till en successiv utvidgning av antalet dragningsbara valutor. Exempelvis förefaller på kort sikt flertalet av de oljeexporterande ländernas valutor kunna komma till användning.

De grundläggande reglerna om valutors användbarhet i fonden kompletteras med en allmän samarbetsklausul. Enligt denna åtar sig varje medlem att samarbeta med fonden och övriga medlemmar för att vid dragningar möjliggöra omväxling till fritt användbara valutor.

Bestämmelserna om återbetalning av dragning, s. k. återköp, har moderniserats och förenklats i stadgeförslaget med utgångspunkt från gällande praxis. Återköpsförpliktelseerna enligt gällande stadga bestäms av ett komplicerat system direkt knutet till medlemmens valutarcservutveckling. Det finns i det nuvarande systemet ingen garanti för att användningen av fondens resurser blir av temporär karaktär. Huvudregeln enligt det aktuella förslaget är att en dragning skall återköpas inom fem år. Fonden kan föreskriva att återköpen påbörjas tre år efter dragnings-tillfället. En medlem förväntas dessutom normalt inleda återköp allteftersom dess betalningsbalans och reservställning förbättras. I exceptionella fall kan fonden med kvalificerad majoritet bevilja längre åter-

köpsperioder än fem år. Reglerna för återköp återges mera detaljerat i bilaga 1.

2.1.5 Institutionella frågor

Den viktigaste ändringen på det institutionella området är att fondstyrelsen ges möjlighet att genom beslut med 85 % majoritet upprätta ett nytt permanent organ, rådet. Ett sådant beslut kan fattas när så befinnes lämpligt. Detta råd kommer i praktiken att ersätta interimskommittén men skall till skillnad från denna vara ett beslutande organ. Rådet skall ha till uppgift att övervaka det internationella valutasystemet, i synnerhet anpassningsprocessens funktion och utvecklingen av den globala likviditeten. I detta sammanhang skall rådet dessutom särskilt följa överföringen av reala resurser till utvecklingsländerna.

Rådet kommer att ha liknande sammansättning som interimskommittén, dvs. varje medlemsland eller grupp av medlemsländer som utser eller väljer en direktionsledamot skall utse en rådsledamot. Rådet skulle sålunda, med nuvarande sammansättning av direktionen, ha tjugo medlemmar. Rådsledamot skall vara ledamot av fondens styrelse, minister eller person på jämförbar nivå. Varje land eller ländergrupp som tillsätter rådsledamot skall utse en suppleant för denne och kan dessutom utse upp till sju s. k. associerade ledamöter, som kan närvara vid rådets sammanträden.

Rådets beslut skall fattas enligt den etablerade proceduren med vägda röster, vilket betyder att varje rådsledamot är berättigad att avge det antal röster som tilldelats det land eller de länder som utsett honom. En väsentlig skillnad jämfört med röstningsreglerna för fonddirektionen är att en rådsledamot som utsetts av en grupp länder skall ha rätt att avge varje lands röster separat. Denna möjlighet till s. k. split voting i rådet har motiverats av att detta organ kommer att bestå av personer med politiskt ansvar och att det därigenom till sin allmänna karaktär är jämförbart med styrelsen, i vilken varje land röstar separat.

Bland de övriga förslag till stadgeändringar som berör fondens institutioner och deras arbetssätt bör särskilt noteras vissa preciseringar av fördelningen och delegeringen av befogenheter. En entydigare uppdelning än i gällande stadga har gjorts i dels befogenheter som skall utövas av visst organ och som ej kan delegeras och dels befogenheter som kan delegeras till det organ styrelsen beslutar. Allmänt sett gäller att de avgöranden som förbehålls styrelsen har begränsats till ett mindre antal frågor, som kan anses vara av central betydelse för fondens funktion. I stort sett samtliga befogenheter som rör den löpande verksamheten är eller skall kunna bli föremål för delegering.

På det institutionella området föreslås slutligen en revidering av bestämmelserna rörande majoritetsbeslut (se bilaga 1) och direktionens sammansättning.

2.2 Fullmäktiges synpunkter på stadgeändringsförslaget

Ändringsförslaget innebär inte att ett nytt valutasystem upprättas. Enligt fullmäktiges mening kan det främst ses som ett godkännande av och en anpassning till nuvarande tillstånd på valutaområdet för en interimperiod av obestämd längd.

Å andra sidan bör understrykas att den föreslagna stadgerevideringen inte enbart betyder att status quo accepteras. På vissa områden, t. ex.

i fråga om växelkurssystemet och olika reservtillgångars roll, uppställs riktlinjer för den långsiktiga utvecklingen. Genom stadgeändringen, som kan betecknas som den första etappen i en successiv valutareform, läggs alltså i vissa väsentliga avseenden grunden för en framåtsyftande strukturförändring av det internationella valutasystemet. En sådan strukturförändring underlättas av att åtskilliga stadgebestämmelser, som genom den senaste utvecklingen på det monetära området blivit föråldrade, föreslås bli ändrade eller upphävda.

Vidare kan det med fog hävdas att ett interimsskede kännetecknat av viss instabilitet är oundvikligt efter en omvälvning av det slag som Bretton Woods-systemets sammanbrott utgjorde. Även en totalreform hade säkerligen fått föregås av en relativt lång övergångsperiod.

Förslaget till den andra ändringen i fondstadgan kan accepteras endast i sin helhet. Fullmäktige har utgått från att man på svensk sida bör godta det. Det får anses vara ett klart svenskt intresse att en gradvis reform av det internationella valutasystemet på detta sätt förs framåt. Moderniseringen av stadgan torde dessutom kunna bidra till att stärka förtroendet för valutafonden och dess roll som övervakare av valutasystemet, vilket är av särskilt värde för de mindre medlemsländerna. Fonden får också genom stadgeändringen ökade möjligheter att bistå medlemmar i betalningsbalanssvårigheter, vilket bör kunna motverka restriktiva ingripanden mot handel och betalningar.

För riksdagens ställningstagande till förslaget till ändring av fondstadgan torde icke erfordras tillämpning av den särskilda ordning som stadgas i 10 kap. 5 § regeringsformen.

2.2.1 Växelkurssystemet

De nya bestämmelserna om växelkurssystemet ger medlemsländerna frihet att t. v. välja kursarrangemang. Därvid måste emellertid ett antal allmänna förpliktelser respekteras. Dessa har utvidgats och skärpts jämfört med nuvarande stadga. En betydelsefull förpliktelse är att avstå från sådana kursvariationer som syftar till att förhindra betalningsbalansanpassning eller nå konkurrensfördelar.

Fullmäktige anser mot denna bakgrund att de föreslagna stadgeändringarna lägger en värdefull grund för arbetet på att skapa ökad stabilitet på valutamarknaden. De allmänna förpliktelserna med detta syfte måste emellertid, för att bli effektiva, preciseras i form av riktlinjer för medlemsländernas agerande. Detta har också förutsetts i ändringsförslaget. Riktlinjerna måste vidare konstrueras och administreras på ett sådant sätt att de får större praktisk betydelse än de som fonden antog i mitten av 1974 för flytande kurser. En ytterligare väsentlig förutsättning för tillfredsställande stabilitet är att samarbetet mellan de monetära myndigheterna i de viktigare medlemsländerna befästs och om möjligt fördjupas, så att omotiverade kursfluktuationer kan förebyggas eller dämpas.

Reglerna för en tänkbar återgång till generella kursarrangemang har enligt fullmäktiges uppfattning utformats med tillräcklig flexibilitet för att medge anpassning till valutasystemets utveckling. Fullmäktige anser sålunda att en återgång till parivärden inte är realistisk förrän man nått fram till i praktiken fungerande regler för hur medlemsländerna skall agera för att återställa jämvikten vid betalningsbalansrubbningsar. Detta förutsätter i sin tur att de skiljaktigheter som i dag råder mellan olika länders och ländergruppers ekonomiska politik och inflationsutveckling

reduceras väsentligt. Vidare anser fullmäktige att parivärden, sedan de väl införts, bör vara justerbara i större utsträckning än enligt Bretton Woods-systemet, såsom föreslagits.

2.2.2 *Guld*

Sverige hör till de länder som aktivt förespråkade en reduktion av guldets roll i valutasystemet. Möjligheter till en sådan s. k. demonetarisering av guldets funktioner öppnas nu genom att guldets förutses förlora sina funktioner i fondstadgan och det officiella guldpriset försvinner. Dessutom fastställs som övergripande mål att SDR skall bli den huvudsakliga reservtillgången.

Det står emellertid klart att utmönstringen av guldets roll i valutasystemet kommer att bli en mycket utdragen process. Guldets i medlemsländernas reserver uppgår efter det officiella priset till 35,3 miljarder SDR eller 17 % av de samlade reserverna. Dessa guldbehållningar har under senare år i stort sett legat oanvända på grund av den betydande differensen mellan det officiella guldpriset och marknadspriset på guld. Dock har guld i några fall använts som säkerhet för lån mellan centralbanker.

Genom slopandet av det officiella priset, som sätter en maximigräns för priset vid transaktioner mellan medlemsländernas centralbanker, får dessa ökad möjlighet att använda guldreserverna. En absolut förutsättning för att en demonetarisering samtidigt skall kunna inledas är att medlemsländerna avstår från åtgärder, som kan leda till att ett nytt officiellt guldpris de facto etableras. Det är fullmäktiges förhoppning att tio-gruppens tidigare nämnda överenskommelse om riktlinjer för agerandet visavi guldmarknaden skall underbygga en successiv demonetarisering.

De föreslagna reglerna för fondens guldtransaktioner synes skapa garantier för att fonden icke skall få en roll som aktiv guldprisstabilisator. Försäljningen av delar av fondens guldinnehav torde kunna bidra till att guldets monetära roll reduceras under förutsättning att medlemsländerna agerar i överensstämmelse med det övergripande demonetariseringmålet.

2.2.3 *SDR*

Beträffande bestämmelserna för SDR-systemet finner fullmäktige det betydelsefullt att vissa av de restriktioner som ansågs nödvändiga vid systemets införande föreslås bli avvecklade. Målet att göra SDR till den huvudsakliga reservtillgången gör det nödvändigt att reglerna för utnyttjande i möjligaste mån anknys till vad som gäller andra reservtillgångar. Det är därför välkommet att kravet att betalningsbalansbehov skall föreligga vid frivilliga SDR-transaktioner avskaffas. Detta är ägnat att öka SDR:s användbarhet och därmed stärka förtroendet för reservtillgången. I samma riktning synes de ändringsförslag verka som tar sikte på att ge SDR nya funktioner i fondens verksamhet.

En successiv förstärkning av SDR:s ställning på bekostnad av andra reservtillgångar innebär att likviditetsskapandet i växande grad ställs under internationell kontroll i stället för att vara beroende av guldproduktionen och enskilda länders betalningsbalansutveckling. Det står emellertid klart att SDR kan bli den centrala reservtillgången i valutasystemet först på tämligen lång sikt. Den vid systemets tillkomst väntade likviditetsbristen har ej uppstått. Nya tilldelningar av SDR förefaller för tillfället föga aktuella. I avvaktan på att nya tilldelningar blir möjliga är det väsentligt att ytterligare åtgärder vidtas för att öka SDR:s attraktivitet, t. ex. i vad avser förräntning.

Bland de föreslagna ändringarna rörande utnyttjandet av fondens allmänna resurser synes förbättringen i fråga om medlemsvalutornas användbarhet böra tillmätas särskild vikt. Denna ändring leder till att valutafondens effektiva likviditet stärks och därmed dess förmåga att bistå medlemsländer i betalningsbalanssvårigheter. Samtidigt betyder principen att samtliga valutor skall vara användbara att fördelningen mellan de medlemsvalutor som skall tillhandahållas vid dragningar kan göras enligt ett rättvisare system än tidigare. De långtgående förändringarna av återköpsreglerna torde även bidra till att fondens utlåningsverksamhet effektiviseras.

2.2.4 *Det fortsatta reformarbetet*

De föreslagna stadgeändringarna bereder vägen för en fortsatt reform av det internationella valutasystemet. I vilka former och i vilken takt detta reformarbete kommer att bedrivas är det i dag svårt att bedöma. Sannolikheten för att nya försök syftande till en genomgripande översyn kommer att igångsättas inom överskådlig tid förefaller ringa. De fortsatta ansträngningarna för att utveckla och förbättra valutasystemet torde snarare få formen av punktvisa insatser i takt med de faktiska förändringarna i de internationella betalningsförhållandena.

De områden inom vilka ett förstärkt internationellt samarbete förefaller särskilt angeläget är anpassningsprocessens funktion och de därmed nära sammanhängande frågorna om den internationella likviditetens utveckling. Stadgeändringen innefattar på det första området vissa generella åtaganden i fråga om medlemsländernas växelkurspolitik men innehåller i övrigt knappast något som kan effektivt medverka till att allvarliga betalningsbalansrubbingar förhindras.

Bristen på symmetri i vad avser det faktiska tvånget för över- respektive underskottsländer att vidta anpassningsåtgärder var en av huvudorsakerna till Bretton Woods-systemets sammanbrott. Denna allvarliga brist kvarstår. Om förnyade kriser på valutaområdet skall kunna undvikas framstår det som nödvändigt att förutsättningar skapas för ett internationellt samarbete, som leder till att samtliga medlemsländer förmå gripa i tid mot fundamentala jämviktsrubbingar.

Vad avser den internationella likviditeten uppställs inom ramen för den reviderade stadgan vissa mål för olika reservtillgångars ställning. Den helt dominerande komponenten i de officiella reserverna, behållningar av reservvalutor, berörs endast indirekt genom att det anges att SDR skall bli den centrala reservtillgången. De problem som sammanhänger med de stora och växande reservvalutabehållningarna kom under reformöverläggningarna att skjutas i bakgrunden under inverkan av oljekrisens effekter. En fortsatt okontrollerad tillväxt i den internationella likviditeten kommer att betyda att möjligheterna till stabilitet i valutasystemet undergrävs. Behovet av kontroll gäller i detta sammanhang inte enbart de officiella reservbehållningarna utan även övrig internationell likviditet. En bättre kontroll av likviditetstillväxten förutsätter bl. a. en tillfredsställande övervakning av de internationella finansiella marknaderna, främst eurovalutamarknaden. Denna har, med sin kraftiga expansion, på ett genomgripande sätt förändrat förutsättningarna för den internationella likviditetsutvecklingen. I växande utsträckning har underskottsländerna, inte minst utvecklingsländerna, kunnat finansiera sina underskott genom krediter i det privata banksystemet. De risker och problem som är förknippade med denna utveckling är numera föremål

för ökande uppmärksamhet inom både internationella organ och nationella myndigheter.

En tredje väsentlig fråga i det fortsatta reformarbetet är hur utvecklingsländernas särskilda intressen skall beaktas. Kravet på en länk mellan SDR-tilldelning och utvecklingsfinansiering kunde inte genomdrivas, främst på grund av motstånd av vissa större industriländer, som i en sådan länk såg en risk för att SDR inte skulle utvecklas till den centrala reservtillgång som avsetts. Det har hävdats att fonden oavsett detta skulle kunna spela en väsentlig roll i samband med den nödvändiga överföringen av reala resurser till utvecklingsländerna. Enligt fullmäktiges mening bör en sådan grundläggande förändring av fondens syften och verksamhet undvikas. Valutafonden är en monetär samarbetsorganisation och dess kreditgivning syftar till att ge temporärt stöd åt medlemsländer i betalningsbalanssvårigheter för att underlätta anpassning. En övergång till utvecklingsfinansiering måste innebära att de normala funktionerna försvåras. En multilateral överföring av reala resurser bör ombesörjas av härför avsedda internationella samarbetsorganisationer på utvecklingsområdet. I detta sammanhang kan fonden möjligen spela en supplementär roll som förmedlare av allmänt betalningsbalansstöd till u-länder på särskilt gynnsamma villkor. Detta förutsätter dock att sådant stöd finansieras av särskilda medel vid sidan av fondens normala resurser. Ett exempel härpå är utnyttjandet av vinsten på fondens guldförsäljning.

3 Förslaget om höjning av Sveriges kvot i valutafonden

3.1 Beskrivning av förslaget

Sverige inträdde på förslag av Kungl. Maj:t i proposition nr 89 som medlem i valutafonden hösten 1951 med ett insatskapital (kvot) på 100 milj. dollar. År 1959 godkände riksdagen på förslag av Kungl. Maj:t i proposition nr 126 en ökning av den svenska kvoten med 50 milj. dollar. Vidare godkände riksdagen 1962 på förslag av Kungl. Maj:t i proposition nr 102 att riksbanken för Sveriges del biträdde det inom valutafonden fattade beslutet om generella lånearrangemang (GAB). År 1965 godkände riksdagen på förslag av Kungl. Maj:t i proposition nr 122 en ytterligare ökning av den svenska kvoten i valutafonden, från 150 till 225 milj. dollar. År 1970 slutligen godkände riksdagen på förslag av Kungl. Maj:t i proposition nr 95 en ökning av den svenska kvoten i valutafonden till 325 milj. dollar. (Sedan 1972 uttrycks kvoterna i SDR.) För en närmare beskrivning av bakgrunden till tidigare svenska finansiella åtaganden sammanhörande med valutafondens verksamhet hänvisas till nämnda propositioner.

Enligt valutafondens stadga skall valutafonden minst vart femte år utföra en allmän översyn av medlemmarnas kvoter. Med anledning därav har nu fondens direktion avgivit en rapport om den sjätte allmänna kvotöversynen med förslag till beslut om en ökning av kvoterna från sammanlagt omkring 29 200 milj. SDR till 39 000 milj. SDR, dvs. en ökning med 33,6 %. Samtidigt föreslås att en ny allmän översyn av kvoterna skall vara avslutad redan i februari 1978. De föreslagna höjningarna utgör maximibelopp vilka medlemmarna äger rätt att avböja eller acceptera helt eller delvis.

Fonddirektionens rapport bygger i huvudsak på de överenskommelser som nåtts inom valutafondens interimskommitté. Till rapporten från

valutafondens direktion har bifogats ett förslag till resolution, vilket bifogas i översättning (bilaga 3).¹ Fondens styrelse har med föreskriven majoritet, 85 % av röststyrkan, godkänt resolutionsförslaget. Den sjätte allmänna kvotöversynen är därmed avslutad. För att kvothöjningarna skall träda i kraft krävs emellertid dessutom att medlem godkänt förslagen höjning och inbetalat höjningen samt att medlemmar med 3/4 av de totala kvoterna i fonden meddelat sitt godkännande. Ytterligare ett villkor för ikraftträdande är att förslaget till stadgeändring antagits. Det ankommer på varje medlemsland att senast en månad efter ikraftträdandet av den ändrade fondstadgan meddela fonden om det accepterar ökningen av sin kvot.

Vad gäller fördelningen av den totala kvothöjningen på olika grupper av medlemsländer innebär förslaget en fördubbling av de oljexporterande u-ländernas kvotandel, från ca 5 till 10 % av den samlade kvotsumman. Kvotandelen för andra u-länder än de oljexporterande har bibehållits oförändrad. Industriländernas och andra utvecklade länders kvotandel har minskat med ca 5 procentenheter. Denna nedgång har i första hand fallit på Storbritannien och USA. Med undantag av Sverige har även de nordiska länderna fått vidkännas en viss nedgång i sina respektive kvotandelar.

För Sveriges vidkommande innebär fonddirektionens förslag att nuvarande kvot på 325 milj. SDR ökas med maximalt 125 milj. SDR. Den svenska kvotandelen höjs därmed från nuvarande 1,11 till 1,15 %. Sveriges kvot skulle alltså, om den maximala höjningen accepteras, komma att uppgå till 450 milj. SDR eller ca 2 300 milj. kr. enligt aktuella valutakurser.

Vid bedömningen av behovet av ökade resurser för valutafonden finns det liksom tidigare anledning betona den viktiga roll som valutafonden spelat inom det internationella betalningssystemet. Under senare år har valutafonden tillhandahållit betalningsbalansfinansiering i särskilt betydande omfattning. Detta har möjliggjorts genom inrättandet av en speciell utlåningsordning, den s. k. oljefaciliteten, under 1974 och 1975. Syftet med denna facilitet var att bidra till att överbrygga betalningsbalansunderskott som oljeprisstegringarna medfört. Utlåningen från oljefaciliteten, som totalt uppgick till 6,4 miljarder SDR, finansierades genom upplåning i oljeproducerande länder och industriländer. Riksbanken medverkade med ett lån på 50 milj. SDR.

3.2 Fullmäktiges synpunkter

Man kan utgå från en fortsatt hög efterfrågan på kredit från valutafonden, särskilt mot bakgrund av de väntade betalningsbalansunderskotten för icke-oljeproducerande u-länder under de närmaste åren. Denna efterfrågan måste i högre grad än under 1974 och 1975 tillfredsställas genom ianspråktagande av fondens normala resurser.

Fullmäktige finner det därför angeläget att fonden nu tillförs resurser genom en kvothöjning, så att den även fortsättningsvis får möjlighet att ge medlemmarna ett omfattande stöd vid balansrubbningar. Fondens finansiella bistånd vid sådana rubbningar synes verksamt ha bidragit till att dämpa internationell valutaoro och till att avvärja eller begränsa restriktiva åtgärder mot handel och betalningar.

Vad gäller den svenska kvoten, som föreslås stiga med 125 milj. SDR till 450 milj. SDR, vill fullmäktige anföra följande. Relationen mellan

¹ I propositionen har denna bilaga betecknats underbilaga 2.

de individuella kvoterna avser huvudsakligen att återspegla de ekonomiska styrkeförhållandena. Den svenska kvoten är f. n. något lägre än vad en strikt ekonomisk beräkning skulle ge. Detta beror dels på att den svenska kvoten initialt fastställdes till ett jämförelsevis lågt belopp, dels på att man från svensk sida i de första kvotöversynerna yrkade på relativt måttliga höjningar i relation till andra industriländer. I de båda senaste översynerna har emellertid Sveriges kvot på svensk begäran ökat med mer än den genomsnittliga ökningen av kvoterna. Den nu föreslagna höjningen innebär att den svenska kvoten relativt sett bringas i nivå med flertalet andra länders.

Även bortsett härifrån finns det flera skäl att acceptera denna uppjustering av kvoten. För det första är det, som tidigare anförts, angeläget att öka fondens resurser för att ge betalningsbalansstöd till behövande medlemmar. Det bör i detta sammanhang framhållas att fondens användning av den svenska insatsen (dvs. utnyttjande av svenska kronor för finansiering av medlems dragning) inte innebär reservförlust för Sverige utan endast byte av reservtillgång.

För det andra kan det självfallet inte helt uteslutas att Sverige i framtiden kan behöva utnyttja fondens resurser. I ett sådant läge är det av intresse att landets kvot är så stor som möjligt, eftersom den bestämmer dragningsutrymmet.

Ett tredje skäl för att den föreslagna höjningen skall godtas är att kvoterna bestämmer ländernas röststyrka i fonden. De nordiska ländernas sammanlagda röststyrka har hittills varit tillräcklig för att garantera en gemensam representant i valutafondens direktion. Den föreslagna höjningen av Sveriges kvot medverkar till att den nordiska valkretsen även fortsättningsvis får välja en direktionsledamot.

Kvothöjningarna skall till 75 % inbetalas i nationell valuta. Restande del kan, med förbehåll för att förslaget till ändring av stadgan blir vederbörligen godkänt av medlemsländerna, efter medlemmens eget val inbetalas i SDR, i egen valuta eller i annat lands valuta.

Vad gäller sättet att verkställa inbetalningen vill fullmäktige förorda att den för Sverige föreslagna kvothöjningen till fullo inbetalas i kronor. Riksbanken är beredd att, om riksdagen lämnar sitt bemyndigande, erlagga ett belopp i kronor motsvarande 125 milj. SDR till valutafonden.

Den föreslagna betalningsordningen innebär, som ovan nämnts, ingen påfrestning på valutareserven. Med hänsyn till att det således rör sig om förvaltningen av monetära reserver anser sig fullmäktige ej böra begära garanti för täckning av eventuella förluster.

4 Hemställan

Med åberopande av vad som ovan anförts får fullmäktige i riksbanken hemställa att regeringen måtte

- dels begära riksdagens bemyndigande att godkänna den föreslagna andra ändringen av Internationella valutafondens stadga och att vidtaga de åtgärder som erfordras för sådant godkännande,
- dels utverka riksdagens godkännande av en ökning av den svenska kvoten i valutafonden från 325 milj. SDR till 450 milj. SDR samt bemyndigande för riksbanken att erlagga erforderligt insatsbelopp.

Stockholm som ovan

Å Fullmäktiges vägnar:

Allan Hernelius

T. af Jochnick

*Underbilaga 1***Redogörelse för vissa föreslagna tekniska ändringar i valutafondens stadga***Medlemskap och kvotbetalning (art. II och III)*

I reglerna för medlemskap har i den nya stadgan en icke-diskrimineringsklausul införts. Enligt denna skall villkoren för medlemskap baseras på principer, som är förenliga med dem som tillämpas på länder, som redan är medlemmar. Detta innebär bl. a. att kvoterna för nya medlemmar skall sättas på en rimlig nivå jämfört med tidigare medlemmars. Vidare bekräftas den principen att en skälig del av kvoten vid inträdet inbetalas i annan form än egen valuta.

Enligt gällande stadga skall en allmän översyn av kvoterna ske åtminstone vart femte år. Dessutom kan enskilda kvoter justeras mellan de allmänna översynerna. Ytterligare en möjlighet till kvotjustering kommer att föreligga efter stadgeändringen. Om medel överförs från särskilda utbetalningskontot (dvs. det konto där vinsten vid guldförsäljning placeras) till allmänna kontot kan fonden besluta att dessa medel helt eller delvis används för att finansiera en kvothöjning. Dessa kvothöjningar skall ske i proportion till medlemmarnas kvoter 31 augusti 1975.

För att en kvothöjning skall bli effektiv erfordras enligt stadgeförslaget medlemmens samtycke och att höjningen inbetalats. Förstnämnda krav finns redan i nu gällande stadga och det andra kravet innebär en kodifiering av tillämpad praxis. Beslut att förelägga medlemmarna förslag till kvothöjningar fattas med 85 % majoritet, oberoende av bakgrunden till höjningarna.

Vad gäller sättet för inbetalning av kvothöjningar skall 25 % därav inbetalas i SDR och ej i guld som föreskrivs i gällande stadga. Fonden kan dock i samband med en kvotöversyn generellt tillåta att denna del, helt eller delvis, inbetalas i egen valuta eller i annan medlems valuta. Inbetalning i annan medlems valuta förutsätter dels att denne lämnar sitt samtycke därtill, dels att inbetalningen ej leder till att fondens innehav av valutan stiger till en nivå, som föranleder betalning av avgifter. Resterande del av en kvothöjning, eller 75 % av höjningen, skall som hittills inbetalas i egen valuta.

Fondens resursstruktur

Fonden föreslås bestå av två s. k. avdelningar: den allmänna avdelningen och avdelningen för särskilda dragningsrätter. Den allmänna avdelningen, som ersätter det tidigare allmänna kontot, innefattar tre konton: allmänna resurskontot, särskilda utbetalningskontot och investeringskontot. Över allmänna resurskontot skall fondens normala transaktioner föras. Till särskilda utbetalningskontot skall normalt medel härrörande från vinsten vid fondens guldförsäljning föras. Medlen på detta konto skall i sin tur överföras till allmänna resurskontot eller direkt användas för betalningsbalansstöd till behövande medlemmar. I den mån resurserna på särskilda utbetalningskontot ej används, kan de övergångs-

vis investeras i obligationer, som emitteras av medlemsländer eller internationella finansiella organisationer. Investeringskontots funktion berörs i det följande avsnittet om fördelning av nettoinkomst, reserver och investeringar (se s. 125).

Dessutom inskrivs i stadgan att fonden skall ha möjlighet att bistå medlemmarna med tekniska och finansiella tjänster, som ej utförs för fondens egen räkning, förutsatt att sådana tjänster är förenliga med fondens allmänna syften. I finansiellt avseende avses härvid främst förvaltning av resurser, som medlemmarna tillskjutit genom särskild överenskommelse. Förvaltningen av sådana resurser skall vara helt fristående från fondens ordinarie verksamhet.

Användningen av fondens allmänna resurser (art. V, § 3 och XXX c)

Möjligheten för fonden att lämna stöd i form av s. k. stand-by-avtal, vilka fått stor betydelse i praxis, inskrivs i stadgan. Genom ett sådant avtal tillförsäkras en medlem rätt att, under en preciserad tidsperiod, göra dragningar upp till ett fastställt belopp.

Bestämmelsen att dragningar under fondens allmänna resurser normalt får uppgå till högst 25 % av medlemmens kvot per tolv månadersperiod har upphävts. Kravet att utnyttjandet normalt ej får leda till att fondens behållning av medlemmens valuta överstiger 200 % av kvoten bibehålles dock.

Enligt gällande stadga kan en medlem göra dragningar på faciliteten för kompensatorisk finansiering av exportfluktuationer utan att utrymmet för dragningar i guldtranchen (i den nya stadgan benämnd reservtranch) minskas. Förslaget till ny stadga innebär att även dragningar under den s. k. buffertlagerfaciliteten, som inrättades 1969 för att ge stöd till medlemsländer i samband med finansiering av internationella buffertlager för råvaror, ej skall behöva minska dragningsutrymmet i reservtranchen. Dessutom införs den allmänna regeln att fonden kan besluta att dragningar för speciella ändamål, vilka finansieras från de allmänna resurserna, ej skall inkräkta på dragningsutrymmet i reservtranchen.

Återköp (art. V, § 7 d, e, i och j)

Som nämnts i skrivelsen skall en dragning i normalfallet återköpas inom fem år. För dragningar under s. k. speciella utlåningsordningar har en kodifiering skett av hittills tillämpad praxis om rätt för fonden att besluta om särskilda återköpsbestämmelser.

Endast dragningar som är avgiftsbelagda skall återköpas. Dragning i reservtranchen (tidigare guldtranchen), som är avgiftsfri, skall således inte återköpas enligt förslaget.

Återköp skall ske i SDR eller i annat medlemslands valuta. En förutsättning för användning av annan medlems valuta är att fondens behållning av denna valuta ej stiger till en nivå som är föremål för avgifter. Fonden fastställer de valutor som skall användas vid återköp efter motsvarande regler som vid dragningar. Konverteringsförpliktelse gäller vid återköp på samma sätt som för dragningar. Detta innebär t. ex. att om fonden angivit en icke fritt användbar valuta för återköp, skall den återköpande medlemmen kunna kräva att utgivaren av valutan tillhandahåller denna mot en fritt användbar valuta.

Principerna för beräkning av avgifter och gottgörelse (art. V, § 8 och 9)

Tidigare huvudregler att fonddragningar skall betinga en administrativ avgift liksom att valutabehållningar överstigande kvoten skall vara föremål för periodiska avgifter kvarstår.

Beträffande den administrativa avgiften sker vissa förändringar av beräkningen av dennas nivå. Vid köp av valuta eller SDR mot vederlag i egen valuta föreskrivs att en administrativ avgift skall betalas, vars nivå fonden äger fastställa. För reservtranchköp, vilka f. n. ej är belagda med en administrativ avgift, kan fonden fastställa en lägre avgift än vad som gäller för andra köp; den får vid reservtranchköp högst uppgå till 1/2 %. Fonden har vidare möjlighet att uppbära en avgift på stand-by-avtal och liknande arrangemang. Denna avgift kan avräknas mot den administrativa avgiften då avtalet utnyttjas.

För fondens behållning av en medlems valuta i allmänna resurskontot kvarstår huvudregeln att avgifter skall utgå i den mån behållningen överstiger 100 % av kvoten. Vid fastställande av fondens behållning av en valuta i detta syfte skall dock de behållningar som är en följd av dragningar under den kompensatoriska faciliteten för exportfluktuationer, buffertlagerfaciliteten eller andra faciliteter fonden kan komma att besluta ej inräknas. Vid dragningar under dessa faciliteter skall särskilda regler för avgiftsuttagandet gälla.

För innehav överstigande kvoten gäller f. n. regeln att avgiftssatsen skall stiga med den tidsperiod som behållningarna kvarstår. Denna progressivitet över tiden kan framdeles avskaffas genom direktionsbeslut, men skall under normala omständigheter tillämpas.

Bestämmelserna om beräkning av gottgörelse har förändrats avsevärt. F. n. gäller regeln att räntegottgörelse utgår på det belopp med vilket fondens innehav av en medlemsvaluta understiger 75 % av medlemmens kvot. I samband med stadgans ikraftträdande ersätts 75 %-gränsen med en gräns, som i procent av kvoten ej är densamma för samtliga medlemmar. Dessa individuella gränser utgörs t. v. av belopp, som motsvarar summan av 75 % av kvoten före stadgeändringen och den kvothöjning som sker samtidigt med stadgans ikraftträdande.

Vid beräkning av fondens innehav av medlems valuta skall de behållningar exkluderas som är en följd av dragningar under faciliteten för kompensatorisk finansiering av exportfluktuationer, buffertlagerfaciliteten eller andra faciliteter fonden kan komma att besluta.

Vad gäller gottgörelseräntans nivå innebär ändringsförslaget att denna skall uppgå till högst SDR-räntan och ej vara lägre än 4/5 därav. Enligt gällande stadga bestämmer i stället gottgörelseräntan SDR-räntan.

Omräkningskurser och upprätthållande av värdet av fondens resurser (art. V, § 10 och 11)

Värdet av fondens tillgångar på kontona inom allmänna avdelningen skall uttryckas i SDR. Transaktioner och operationer över allmänna avdelningen skall likaledes ske efter omräkningskursen mellan valutan och SDR. Slutligen skall värdet av fondens valutatillgångar i det allmänna resurskontot upprätthållas på basis av valutornas värde i SDR. Dessa förändringar innebär att SDR övertar guldets roll som omräkningsenhet och grundval för upprätthållande av värdet av fondens resurser. Värdet av SDR fastställs enligt den metod fonden äger besluta.

Åtgärder för att öka fondens behållningar av valutor (art. VII, § 1)

Om fonden anser det nödvändigt att påfylla innehavet av en medlemsvaluta, kan den enligt gällande stadga kräva att medlemmen säljer sin valuta till fonden mot guld eller SDR, det senare endast under förutsättning att alternativa möjligheter att öka innehavet undersökts. Den reviderade stadgan innebär att möjligheten att använda guld i detta syfte försvinner. Köp mot SDR utgör framdeles enda sättet att tillförsäkra fonden ett tillräckligt innehav av en valuta. Valutaköpet får inte leda till att en deltagares SDR-innehav överstiger den fastställda maximinivån (i normalfallet 3 gånger den kumulerade tilldelningen), om inte medlemmen frivilligt accepterar ett högre SDR-innehav. Efter överenskommelse med en medlem har fonden även möjlighet att, liksom f. n., öka innehavet av en valuta genom att låna denna.

Fördelning av nettoinkomst, reserver och investeringar (art. XII, § 6)

Fondens nettoinkomst kan enligt gällande stadga antingen fördelas bland medlemmarna eller avsättas till reserverna (den allmänna reserven respektive den speciella reserven).

Vad gäller den del av nettoinkomsten som tilldelas medlemmarna har hittills under vissa förutsättningar de länder som befinner sig i superguldtranchposition erhållit förmånsbehandling. Enligt ändringsförslaget kommer fördelningen däremot undantagslöst att ske på basis av kvoterna. Fonden skall även genom beslut med 70 % majoritet kunna ge utdelning från den allmänna reserven till medlemmarna.

Mot bakgrund av önskemålen att överbrygga underskott i fondens löpande verksamhet ges fonden en uttrycklig befogenhet att inrätta ett investeringskonto. I begränsad utsträckning har fonden tidigare genomfört investeringsprogram, men dessa har baserats på en tolkning av gällande stadga. Fonden ges rätt att till investeringskontot överföra medel dels från fondens allmänna resurser, dels från intäkterna av guldförsäljning. Kontots tillgångar kan investeras i omsättningsbara och räntebärande obligationer, emitterade av medlem eller av internationell finansiell organisation. Inkomsterna från investering kan användas för att täcka utgifter eller förluster i fondens löpande verksamhet eller återinvesteras.

Användning och innehav av SDR (art. XVII § 3 och XIX § 3, 4, 5 och 6)

Som omnämnts i skrivelsen föreslås vad avser transaktioner i SDR med fondens medverkan, s. k. designering, inga väsentliga förändringar. Det grundläggande kravet på betalningsbalansbehov vid utnyttjande av tilldelade SDR kvarstår. Undantag från denna princip kan alltså medges endast i ett fåtal fall, t. ex. för att underlätta för annan deltagare att återuppbygga sitt SDR-innehav, s. k. rekonstituering. Reglerna för själva designeringsförfarandet, varigenom fonden utser en medlem att tillhandahålla valuta mot SDR, är också i stort oförändrade. Dessa regler skall emellertid kunna ses över och ändras när som helst och inte, som hittills, enbart vid utgången av varje s. k. basperiod, dvs. normalt vart femte år.

Reglerna om att utnyttjade SDR i viss omfattning skall återuppbyggas har behållits. Detta krav innebär att en deltagares genomsnittliga innehav av SDR över en femårsperiod ej får understiga 30 % av den

kumulativa tilldelningen. Reglerna skall dock enligt stadgeförslaget kunna ändras eller upphävas utan stadgeändring genom beslut med 70 % majoritet, i stället för, som hittills, 85 %.

Kretsen av tänkbara innehavare av SDR föreslås bli utvidgad, genom att även andra officiella institutioner än sådana som utför en centralbanks funktioner skall kunna få inneha SDR (ex. världsbanken, regionala utvecklingsbanker). Dessa institutioner kan dock inte erhålla tilldelningar av SDR.

Suspensionsbestämmelserna (art. XXIII § 1 och XXVII § 1)

För att möjliggöra viss flexibilitet vid utformningen av fondens politik kan vissa stadgebestämmelser enligt nuvarande stadga tillfälligt suspenderas under 1 år. Förutsättningen härför är oförutsedda omständigheter, som utgör ett hinder för fondens verksamhet. Suspensionsmöjligheten omfattar bl. a. samtliga bestämmelser som berör operationer och transaktioner i SDR, utnyttjandet av fondens resurser samt återköpsbestämmelserna. I den reviderade fondstadgan kommer denna suspensionsmöjlighet att kvarstå och täcka motsvarande bestämmelser. Dock kommer suspension att kunna ske för en längre tidsperiod än hittills. Vidare förutses icke, som hittills, enhällighet för det ursprungliga suspensionsbeslutet. När det gäller suspension för en ettårsperiod, kan detta ske med 85 % majoritet i fondens direktion. Suspensionen kan förlängas med en tvåårsperiod genom beslut av fondens styrelse med samma majoritet.

Majoritetsregler för beslutsfattande

Beslut i fonden skall — på samma sätt som föreskrivs i nuvarande stadga — fattas med en majoritet av antalet avgivna röster, om inte annat uttryckligen stadgas. Undantagen från denna huvudregel är emellertid omfattande; antalet besluts kategorier som kräver kvalificerad majoritet har t. o. m. utökats något i ändringsförslaget. Å andra sidan har reglerna om sådana s. k. särskilda majoriteter förenklats avsevärt genom begränsning — med något enstaka undantag — till två typer: 70 respektive 85 % majoritet av den totala röststyrkan i fonden. Något schematiskt kan sägas att den förstnämnda majoritetsregeln äger tillämpning vid viktigare operationella beslut, medan 85 %-regeln i huvudsak gäller vid beslut av mera politisk karaktär.

Underbilaga 2

(Översättning)

Ökningar av medlemmarnas kvoter — sjätte allmänna översynen*Styrelsens förslag till resolution*

Då direktionen övervägt frågan om justering av medlemmarnas kvoter i enlighet med Internationella valutafondens styrelses resolution vid dess årsmöte 1975:

”Styrelsen, som tagit del av direktionens rapport betitlad 'Ökningar av medlemmarnas kvoter — sjätte allmänna översynen', av den 22 augusti 1975, och som godkänt de överenskommelser som hittills nåtts av interimskommittén i denna fråga, fortsätter sin översyn i enlighet med artikel III, paragraf 2 och anmodar direktionen att snarast möjligt avsluta sitt arbete i denna fråga angående ökningar av individuella kvoter och hur de härigenom tecknade beloppen skall inbetalas samt förelägga styrelsen lämpliga förslag efter det att interimskommittén tagit ställning till dem”;

då direktionen förelagt styrelsen en rapport betitlad ”Ökningar av medlemmarnas kvoter — sjätte allmänna översynen” innehållande rekommendationer beträffande ökningen av enskilda fondmedlemmars kvoter; och

då den styrelsen underställde interimskommittén för det internationella valutasytemet godkänt rekommendationerna i direktionens rapport; och

då direktionen anmodats att, snarast möjligt, utarbeta och för styrelsen förelägga förslag till ändring av avtalet rörande fondens stadga, inbegripet ett förslag till ändring av bestämmelserna om inbetalningen av kvotökningarna; och

då direktionen rekommenderat styrelsen att, genom röstning utan sammanträde enligt paragraf 13 i fondens procedurregler, anta följande resolution, vilken innehåller förslag om ökningar av fondmedlemmarnas kvoter till följd av sjätte allmänna översynen och avhandlar vissa därmed sammanhängande frågor;

beslutar styrelsen att:

1. Internationella valutafonden föreslår att, i enlighet med bestämmelserna i denna resolution, fondmedlemmarnas kvoter skall ökas upp till de belopp som anges vid deras namn i bilagan till denna resolution, dock att varje medlem äger samtycka till en ökning av sin kvot som är mindre än den som anges i bilagan, och äger därefter samtycka till ytterligare ökningar upp till det belopp som anges vid dess namn i bilagan senast den dag som anges enligt paragraf 5 nedan. Varje ökning skall utgöra ett helt antal miljoner särskilda dragningsrätter.

2. En medlems kvotökning i enlighet med förslaget i denna resolution skall inte träda i kraft om inte medlemmen meddelat fonden sitt samtycke till ökningen senast den dag som föreskrivs i enlighet med paragraf 5 nedan och inbetalat hela kvotökningen; dock skall ingen ökning träda i kraft före den senare av (i) den dag andra ändringen av stadgan träder i kraft och (ii) den dag fonden fastslår att medlemmar

som 19 februari 1976 innehade minst tre fjärdedelar av den totala kvotsumman har samtyckt till ökningen av sina kvoter.

3. En medlem skall betala tjugofem procent av ökningen i särskilda dragningsrätter, andra medlemmars valutor, som angivits av fonden med deras samtycke, eller i medlemmens egen valuta, och skall betala resterande del i sin egen valuta.

4. En medlem skall, inom sex månader efter dagen för denna resolutions antagande, vidta åtgärder som är tillfredsställande för fonden beträffande användningen av medlemmens valuta i fondens operationer och transaktioner i enlighet med sin politik inom detta område, dock att direktionen äger besluta om förlängning av den period inom vilken sådana åtgärder skall vidtas.

5. Meddelanden enligt paragraf 2 ovan skall lämnas av en vederbörligen befullmäktigad ämbetsman i medlemslandet och skall vara fonden till handa senast en månad efter den dag den andra ändringen av stadgan trätt i kraft, dock att direktionen äger besluta om förlängning av denna period.

6. Varje medlem skall till fonden inbetala ökningen av sin kvot inom sextio dagar efter den senaste av (a) den dag den meddelar fonden sitt samtycke, (b) den dag den andra ändringen av stadgarna träder i kraft och (c) den dag fonden fattar beslut enligt paragraf 2 (ii) ovan.

7. Den sjunde allmänna kvotöversynen skall vara avslutad 9 februari 1978.

Föreslagen högsta kvot milj. SDR

1. Afghanistan	45	49. Irak	141
2. Algeriet	285	50. Iran	660
3. Argentina	535	51. Irland	155
4. Australien	790	52. Island	29
5. Bahamas	33	53. Israel	205
6. Bahrain	20	54. Italien	1 240
7. Bangladesh	152	55. Jamaica	74
8. Barbados	17	56. Japan	1 659
9. Belgien	890	57. Jordanien	30
10. Benin	16	58. Jugoslavien	277
11. Bolivia	45	59. Kamerun	45
12. Botswana	9	60. Kenya	69
13. Brasilien	665	61. Folkrepubliken Kongo	17
14. Burma	73	62. Republiken Korea	160
15. Burundi	23	63. Kuwait	235
16. Cambodja	31	64. Laos	16
17. Canada	1 357	65. Lesotho	7
18. Centralafrikanska Republiken	16	66. Libanon	12
19. Chile	217	67. Liberia	37
20. Colombia	193	68. Libyen	185
21. Costa Rica	41	69. Luxemburg	31
22. Cypern	34	70. Madagaskar	34
23. Danmark	310	71. Malawi	19
24. Dominikanska Republiken	55	72. Malaysia	253
25. Ecuador	70	73. Mali	27
26. Egypten	228	74. Malta	20
27. Ekvatorialguinea	10	75. Marocko	150
28. El Salvador	43	76. Mauretanien	17
29. Elfenbenskusten	76	77. Mauritius	27
30. Etiopien	36	78. Mexico	535
31. Fiji	18	79. Nederländerna	948
32. Filippinerna	210	80. Nepal	19
33. Finland	262	81. Nicaragua	34
34. Frankrike	1 919	82. Niger	16
35. Förenade Arabemiraten	120	83. Nigeria	360
36. Förenta Staterna	8 405	84. Norge	295
37. Gabon	30	85. Nya Zeeland	232
38. Gambia	9	86. Oman	20
39. Ghana	106	87. Pakistan	285
40. Grekland	185	88. Panama	45
41. Grenada	3	89. Papua Nya Guinea	30
42. Guatemala	51	90. Paraguay	23
43. Guinea	30	91. Peru	164
44. Guyana	25	92. Portugal	172
45. Haiti	23	93. Qatar	40
46. Honduras	34	94. Rumänien	245
47. Indien	1 145	95. Rwanda	23
48. Indonesien	480	96. Saudiarabien	600

97. Senegal	42	114. Togo	19
98. Sierra Leone	31	115. Trinidad och Tobago	82
99. Singapore	110	116. Tunisien	63
100. Somalia	23	117. Turkiet	200
101. Spanien	557	118. Förbundsrepubliken Tyskland	2 156
102. Sri Lanka	119	119. Uganda	50
103. Storbritannien	2 925	120. Uruguay ..	84
104. Sudan	88	121. Venezuela	660
105. Swaziland	12	122. Västra Samoa	3
106. Sverige	450	123. Arabrepubliken Yemen	13
107. Sydafrika	424	124. Demokratiska Folkrepubliken	
108. Republiken Sydvietnam	90	Yemen	41
109. Syrien	63	125. Zaire	152
110. Taiwan	550	126. Zambia	141
111. Tanzania	55	127. Österrike	330
112. Tchad	16	128. Övre Volta	16
113. Thailand	181		

Bilaga 3

Internationella
återuppbyggnadsbanken
Resolution nr I
(Förslag)**Höjning av det auktoriserade kapitalet med 7 000 milj. dollar**

Då bankens ursprungliga auktoriserade kapital uppgick till 10 000 milj. dollar av den vikt och finhet som gällde den 1 juli 1944;

då styrelsen genom resolutionerna nr 128, 131, 194, 222 och 264 höjt det auktoriserade kapitalet till 27 000 milj. dollar;

då det är önskvärt att ytterligare höja bankens auktoriserade kapital med 7 000 milj. dollar för att bereda utrymme för särskilda höjningar av medlemmarnas andelsteckningar och för inträde av nya medlemmar;

då styrelsen förväntar sig att under nuvarande omständigheter medlemmarna inte önskar begagna sig av sin rätt att teckna en mot tidigare andelsinnehav proportionell del av en sådan höjning enligt artikel II, paragraf 3 (c) i bankens stadga;

beslutar styrelsen följande:

1. Bankens auktoriserade kapital skall höjas med 7 000 milj. dollar av den vikt och finhet som gällde den 1 juli 1944, fördelat på 70 000 andelar, var och en med ett nominellt värde av 100 000 dollar.

2. Såvida medlem inte senast den 11 juni 1976 eller tidigare meddelar banken att den avser att begagna sin rätt att teckna sin proportionella andel av sådan höjning, skall denne medlem anses ha avstått från denna rätt. Dock gäller att, om något dylikt meddelande erhålles från någon medlem, skall bankens sekreterare snarast efter nämnda datum meddela detta till samtliga övriga medlemmar, varefter dessa erhåller ytterligare 30 dagar efter den 11 juni 1976 för att lämna dylikt meddelande.

Bilaga 4

Internationella
återuppbyggnadsbanken
Resolution nr II
(Förslag)

Särskilda höjningar av andelsteckningarna i bankens grundkapital

Då Internationella valutafondens styrelse den 22 mars 1976 godkände en resolution betitlad "ökningar av medlemmarnas kvoter — sjätte allmänna översynen", i vilken höjningar av medlemmarnas kvoter upp till vissa belopp föreslås under vissa villkor (härefter benämnd valutafond-resolutionen);

då i enlighet med tidigare praxis medlemmar som accepterar höjningar av sina kvoter, dock ej inkluderande någon allmän kvothöjning, förväntas begära motsvarande höjningar (ibland kallade särskilda höjningar) av sina kapitalteckningar i banken;

då bankens direktion anser att vid beräkningen av de särskilda höjningarna endast kvothöjningar enligt valutafondresolutionen som överstiger 4,46 % av de nuvarande kvoterna bör beaktas;

då direktionen i sin rapport daterad 4 maj 1976 har föreslagit en ökning med 7 000 milj. dollar av den vikt och finhet som gällde den 1 juli 1944 (härefter kallade 1944 års dollar) av bankens auktoriserade kapital och överlämnat en resolution (härefter kallad resolution I) till styrelsen i detta syfte;

beslutar styrelsen följande:

I enlighet med artikel II, paragraf 3 (b) i bankens stadga bemyndigas härmed banken att acceptera andelsteckningar av bankens grundkapital på följande villkor:

1. Varje medlem i banken som återfinns i nedanstående förteckning äger, såvida den inte har begagnat sin rätt att teckna en proportionell andel av den ökning av bankens auktoriserade kapital som avses i resolution I, rätt att från tid till annan före den 1 oktober 1980 (eller det senare datum som direktionen må bestämma) teckna högst det antal andelar av bankens kapital, som angivits vid medlemmens namn:

Medlem	Högsta antal andelar	Medlem	Högsta antal andelar
Afghanistan	49	Burma	84
Algeriet	1 218	Burundi	24
Argentina	612	Cambodja	40
Australien	779	Canada	1 704
Bahamas	99	Centralafrikanska Republiken	18
Bahrain	78	Chile	297
Bangladesh	175	Colombia	165
Barbados	28	Costa Rica	24
Belgien	1 723	Cypern	56
Benin	18	Danmark	313
Bolivia	35	Dominikanska Republiken	32
Botswana	31		
Brasilien	1 668		

Ecuador	187	Mexico	876
Egypten	229	Nederländerna	34
Ekvatorialguinea	13	Nepal	1 756
El Salvador	21	Nicaragua	19
Elfenbenskusten	146	Niger	18
Etiopien	32	Nigeria	1 789
Fiji	36	Norge	362
Filippinerna	393	Nya Zeeland	171
Finland	519	Oman	104
Frankrike	2 875	Pakistan	322
Förenade Arabemiraten	852	Panama	35
Förenta Staterna	13 005	Papua Nya Guinea	75
Gabon	110	Paraguay	10
Gambia	12	Peru	203
Ghana	122	Portugal	326
Grekland	209	Qatar	156
Grenada	7	Rumänien	380
Guatemala	44	Rwanda	24
Guinea	39	Saudiarabien	3 756
Guyana	34	Senegal	61
Haiti	24	Sierra Leone	28
Honduras	25	Singapore	591
Indien	1 495	Somalia	24
Indonesien	1 668	Spanien	134
Irak	166	Sri Lanka	102
Iran	3 619	Sudan	102
Irland	234	Swaziland	30
Island	38	Sverige	903
Israel	565	Sydafrika	733
Italien	1 595	Syrien	87
Jamaica	150	Tanzania	89
Japan	3 309	Tchad	18
Jordanien	46	Thailand	335
Jugoslavien	331	Togo	32
Kamerun	46	Trinidad och Tobago	132
Kenya	150	Tunisien	96
Folkrepubliken Kongo	25	Turkiet	345
Republiken Korea	624	Föbundsrepubliken	
Kuwait	1 708	Tyskland	3 959
Laos	18	Uganda	65
Lesotho	15	Uruguay	68
Libanon	25	Venezuela	1 804
Liberia	47	Republiken Sydvietnam	212
Libyen	1 276	Västra Samoa	7
Luxemburg	97	Arabrepubliken Yemen	21
Madagaskar	55	Demokratiska	
Malawi	32	Folkrepubliken Yemem	88
Malaysia	479	Zaire	276
Mali	30	Zambia	503
Marocko	260	Österrike	392
Mauretanien	25	Övre Volta	18
Mauritius	33		

2. Varje andelsteckning i enlighet med punkt 1 ovan skall ske på följande villkor:

a) priset för varje tecknad andel skall vara 100 000 dollar uttryckt i 1944 års dollar;

b) vad avser priset för hälften av sådan andelsteckning skall den tvåprocentiga andel som skall erläggas i guld eller dollar och den adertonprocentiga andel som skall erläggas i medlemmens egen valuta ej infordras i enlighet med de villkor som framgår av styrelsens resolution nr 129, som innehåller bestämmelser för andelsteckningar i enlighet med styrelsens resolution nr 128; och

c) innan någon andelsteckning accepteras av banken, skall följande åtgärder ha vidtagits:

i) medlemmen skall ha vidtagit alla de åtgärder som är nödvändiga för andelsteckningens bemyndigande och skall tillstålla banken sådan information därom som banken må begära;

ii) beträffande priset på hälften av sådan andelsteckning skall medlemmen till banken inbetala ett belopp i guld eller dollar, motsvarande 18 % av detta pris; och

iii) resolution I skall ha godkänts av bankens styrelse.

3. Banken skall inte acceptera någon andelsteckning i enlighet med denna resolution före den 31 oktober 1976.

Innehållsförteckning

Propositionens huvudsakliga innehåll	1
1 Internationella valutafonden (IMF)	2
1.1 Inledning	2
1.1.1 Valutafondens verksamhet	2
1.1.2 Det internationella valutasystemet	4
1.1.3 Framställning från fullmäktige i riksbanken	6
1.2 Förslaget till reviderad stadga för valutafonden	6
1.2.1 Arrangemang på växelkursområdet	6
1.2.2 Guldets roll	7
1.2.3 Särskilda dragningsrätter (SDR)	8
1.2.4 Utnyttjande av fondens allmänna resurser m. m.	8
1.2.5 Institutionella frågor	9
1.2.6 Riksbanksfullmäktige	10
1.3 Förslaget om höjning av Sveriges kvot i valutafonden	13
1.3.1 Valutafonddirektionens rapport	13
1.3.2 Riksbanksfullmäktige	14
1.4 Föredraganden	15
2 Höjning av Sveriges insats i Världsbanken (IBRD)	19
2.1 Inledning	19
2.2 Världsbanksdirektionens rapport	20
2.3 Riksbanksfullmäktige	21
2.4 Föredraganden	21
3 Hemställan	22
4 Beslut	22
Bilaga 1	23
Bilaga 2	107
Bilaga 3	131
Bilaga 4	132

